EN | ENGLISH 6
CZ | ČESKÝ 11
SK | SLOVENKÝ 16
PL | POLSKI 21
BG | БЪЛГАРСКИ 27
RO | ROMÂNĂ 32
HU | MAGYAR 38
RU | РУССКИЙ 43
UA | УКРАЇНСЬКА 49

CE 55

☰ 56

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

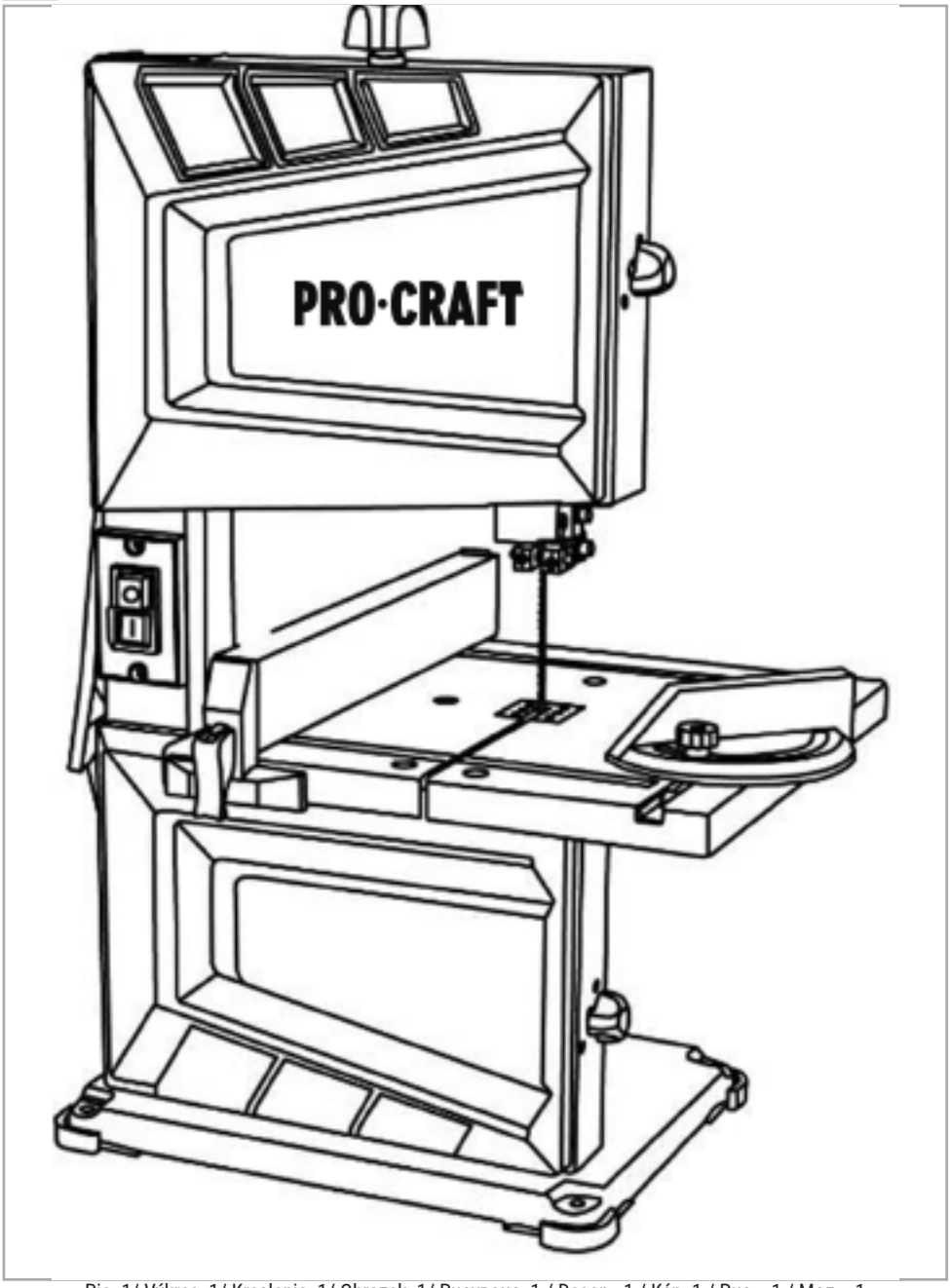
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

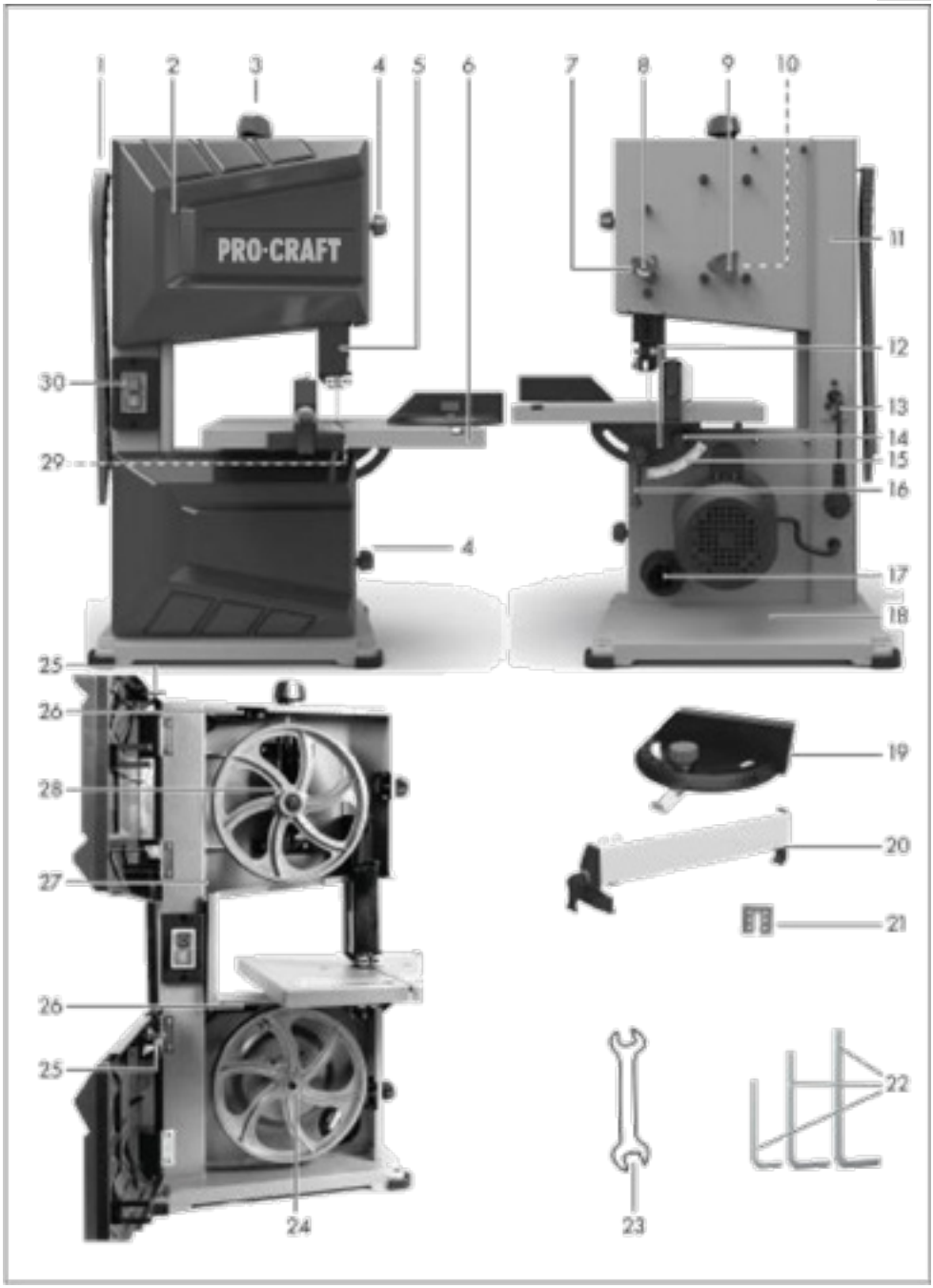
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



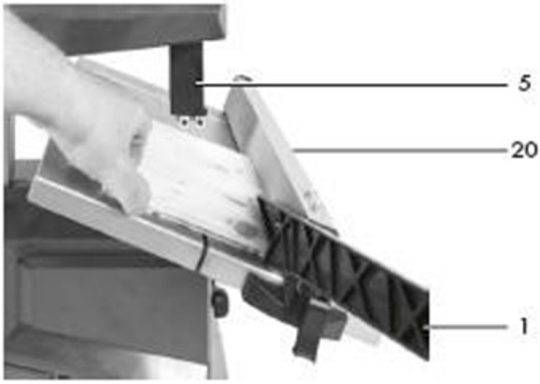
Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1 / Desen - 1 / Kép -1 / Рис. - 1 / Мал. - 1

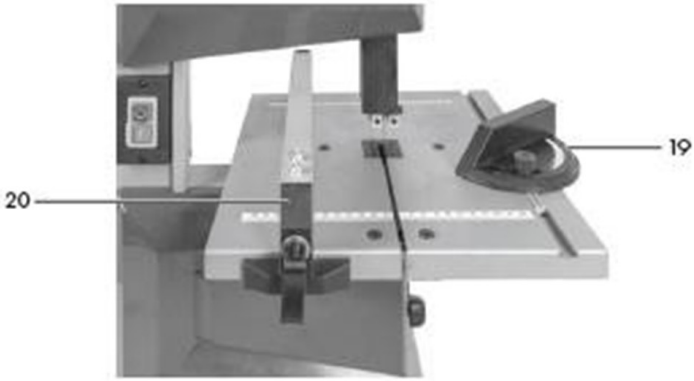


Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1 / Desen - 1 / Kép -1 / Рис. - 1 / Мал. - 1

A







EN|ENGLISH

BAND SAW BT350-80 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BT350-80
Input voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	350 (S2 30 min)
No-load speed (min^{-1})	1500
Length of saw blade (mm)	1400
Width of saw blade (mm)	7
Cutting capacity (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Speed adjustment	-
Noise emission values determined according to EN 61029-1:	
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Error K (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight EPTA, kgs	16

DEVICE DESCRIPTION (PIC. A)*

1. Push stick
2. Housing door
3. Clamping screw
4. Door lock
5. Saw blade guard
6. Saw table
7. Height adjustment
8. Retaining screw
9. Running wheel adjustment
10. Locking nut
11. Frame
12. Clamping plate
13. Mains connection cable
14. Handwheel bolt
15. Angle scale
16. Locking handle
17. Connection for dust extraction
18. Machine base
19. Mitre gauge fence
20. Rip fence
21. Table insert
22. Allen key AF 3, 4, 5
23. Open-end spanner AF10
24. (not included in delivery)
25. Drive wheel
26. Pin for safety switch
27. Safety switch
28. Band saw blade
29. Running wheel
30. Reinforcer
31. ON/OFF switch

UPPER GUIDE OF THE BAND SAW BLADE (PIC. B)

32. Rear guide mounting screw
33. Lateral guide mounting screw
34. Guide pin
35. Guide roller
36. Guide pin mounting screw

LOWER GUIDE OF THE BAND SAW BLADE (PIC. C)

37. Rear guide mounting screw
38. Lateral guide mounting screw
39. Guide pin
40. Guide roller
41. Guide pin mounting screw

SET THE BAND SAW BLADE PERPENDICULAR TO THE SAW TABLE (PIC. D)

42. Support screw
43. Locking nut

SYMBOLS ON THE MACHINE


Electrical devices must not be dis-posed of with domestic waste


General warning signs


Observe the operating instructions


Use hearing protection


Use eye protection


Use a maskn


Remove the mains plug before car-rying out any adjustments, mainte-nance or repair work.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR BAND SAWS

- Do not operate this tool near highly flammable liquids or gases. Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- Always wear safety goggles while working.
- Always wear a face mask or dust mask.
- Replace worn table inserts.
- Never use damaged or deformed saw bands.
- Check the band saw blade carefully for cracks or other damage before use. Replace a band saw blade immediately if it has cracks or other damage.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
- Select a suitable band saw blade for the material to be cut and set a suitable speed.
- Only use accessory parts which are recommended in this instruction manual. Using unsuitable accessory parts can lead to injuries.
- Make sure that the band saw blade is always sharp and clean so that the noise level is kept to a minimum. Do not operate the power tool when the guard protecting the saw blade is open.
- Connect the band saws to a dust extraction device when sawing wood.
- Remove spanners, sawdust etc. from the table before switching on the machine.
- Allow the tool to warm up for a while load-free before you place the workpiece to be machined on the tool. Pay attention to vibrations and impact; these phenomena may indicate a damaged or improperly installed band saw blade.
- Do not cut metal objects such as nails or screws. Inspect the workpiece for nails, screws and other foreign materials and, if necessary, remove them before starting work.
- Keep hands away from the band saw blade.
- Never stand in the cutting direction of the band saw blade and keep all persons away from this area.
- Use the push stick against the rip fence when cutting straight pieces from small workpieces.
- Attach the rip fence to the lower part of the table for mitre cuts with a tilted table.
- When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- Lower the saw blade guard down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures.
- Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation (e.g. unwinding stand).
- Do not clean the band saw blade while it is still running.
- Never use separating guards for lifting or transporting.
- When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.

SCOPE OF DELIVERY/ ACCESSORIES

Unpack the appliance and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- ◊ Band saw with pre-mounted band saw blade (140 cm)
- ◊ Saw table
- ◊ Push stick
- ◊ Rip fence
- ◊ Mitre gauge fence with angle adjustment
- ◊ Allen key AF 3, 4, 5
- ◊ Instruction manual

PROPER USE

This machine is only intended for the following use:

- ◊ Cutting hard and soft wood, laminate or fibreboard.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the machine. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers.

It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

RESIDUAL RISKS

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

a) Eye damage if no suitable eye protection is worn.

b) Cutting injuries

⚠ **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Noise levels were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

ASSEMBLY

The machine is not ready for operation on delivery. The following steps must be taken before using the machine for the first time:

- ◊ Assemble the saw table
- ◊ Adjust the position of the band saw blade

Power tools required

- ◊ Allen key AF 4 (22)

Assembling the saw table

⚠ **WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

44. Remove the handle screw (14), the locking handle (16) and the clamping plate (12) of the tilt adjustment.
45. Remove one screw of the reinforcer (29) on the underside of the saw table. Turn the reinforcer so that the slot in the saw table is free.
46. Insert the saw table (6) from back to front. Guide the band saw blade (27) through the slot.
47. Fasten the saw table with the clamping plate, the handle screw and the locking handle. The recess of the clamping plate runs in the guide on the underside of the saw table.
48. Fix the reinforcer in its original position.

✓ **The machine is now assembled.**

CONTROLS AND HOW THEY FUNCTION

Before working with the machine or making adjustments, familiarise yourself with all the controls and how they function. It is possible you may need to operate these controls in situations when you are not expecting it.

RAISING AND LOWERING THE SAW BLADE GUARD

⚠ **CAUTION!** Danger of cuts and damage! Always lower the saw blade guard as closely as possible to the

workpiece to be sawn. This keeps the band saw blade covered and helps with the guiding of the blade.

⚠ **CAUTION!**

1. Danger of cuts! Never move the saw blade guard (5) by hand. Loosen the locking screw (8) of the saw blade guard.
2. Raise or lower the saw blade guard by turning the height adjustment (7). Direction of rotation as seen from behind:
   ↺ raising
   ↻ lowering
3. Tighten the retaining screw

TILTING THE SAW TABLE

You can turn the locking handle (16) independently of the screw by pulling the locking handle away from the frame (11).

1. Loosen the locking handle (16) and the handle screw (14).
2. Tilt the saw table (6). The angle scale (15) shows the inclination.
3. Tighten the locking handle and the handle screw.

Opening the housing door

⚠ **WARNING!** Remove the mains plug from the socket before opening the housing door.

1. Turn the door lock (4) ↺. After a maximum of 2 rotations, the housing door (2) opens slightly. The safety switches interrupt the power circuit.
2. Turn the door lock further ↺ until you can open the housing door.

Closing the housing door

1. Press and hold the housing door (2) against the frame (11).
2. Turn the door lock (4) ↻.

SAFETY DEVICES AND HOW THEY FUNCTION

⚠ **WARNING!** Risk of injury from damaged safety equipment Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our service centre, unless otherwise indicated in the instruction manual.

The following safety devices protect you when you are working:

Saw blade guard

- ◊ Should be as low as possible when sawing.
- ◊ Protects the hands while sawing.
- ◊ Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade.

Safety lock

- ◊ Consists of a pin (25) on the housing door and a safety switch (26) on the frame.
- ◊ Switches the machine off immediately if a housing door is opened during operation.
- ◊ Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade or wheels.

CHECKING THE MACHINE BEFORE OPERATION

Check the machine carefully before each use.

⚠ **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the socket until the machine is fully prepared for use.

Checking and adjusting the tension of the band saw blade

The correct tension of the band saw blade is crucial for the functioning and safety of the machine. If the tension is too high, the band saw blade may break. If the tension is too low, the band saw blade may stop.

1. Use hand protection.
2. Raise the saw blade guard (5) up as far as possible.
3. Press laterally against the band saw blade (27).
   Set point: It should be possible to push the band saw blade approx. 1-2 mm to the side.
4. Change the tension by turning the clamping screw (3) until the set point is reached. Direction of rotation as seen from above:
   ↺ Tension the band saw blade
   ↻ Release the tension of the band saw blade

CHECKING THE POSITION OF THE BAND SAW BLADE

If set points are not met: see "Adjusting the position of the band saw blade".

1. Open the housing doors (2).
2. Take the following steps to check the band saw blade (27) for damage, e.g. cracks, missing teeth, etc.
   ⚠ **WARNING!** Risk of injury! A damaged band saw blade can break! Never operate the machine with a damaged band saw blade. Always mount an undamaged band saw blade.
3. Check the position on the drive wheel (24) and running wheel (28): Turn the running wheel and observe the band saw blade on the running wheel and drive wheel. Set point: The band saw blade runs entirely on the black tyre of the drive wheel and running wheel.
4. Check the position on the rear guides:
   Turn the running wheel and observe the guide rollers (34) of the rear guides. Set point:
   The guide rollers do not rotate continuously when the band saw blade moves.
   Press the stationary band saw blade back with a piece of wood. Set point: The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.
5. Check the lateral position of the lateral guides (Fig. B, C): Turn the running wheel and observe the lateral guides from the front
   Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (33): Gap of approx. ½ mm. The band saw blade does not grind on the guide pins.
6. Check the rear position of the lateral guides:
   Turn the running wheel and observe the lateral guides from the right.
   Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs between the guide pins.
7. Close the housing doors (2).

CHECK THAT THE BAND SAW BLADE IS PERPENDICULAR TO THE SAW TABLE

For precise inspection you will need a vertical stop bracket (not included in delivery). Alternatively, you can use the rip fence (20).

1. Tilt the saw table up to the support screw (36).
2. Use the stop bracket to check that the saw table and band saw blade are perpendicular to each other.

Check safety devices

⚠ **WARNING!** Risk of injury Never operate a machine if a safety device is damaged or does not work. Contact the service centre.

1. Lower the saw blade guard (5) down as far as possible.
2. Make sure that the band saw blade cover on the saw blade guard (5) is undamaged and locked.
3. Insert the machine plug into a wall socket.
4. Press the ON button of the ON/OFF switch (30)
5. Open both housing doors (2) carefully.

✓ **The machine switches off immediately.**

6. Pull out the mains plug.

Checking and replacing the table insert

1. Check that the table insert (21) is not damaged.
2. Replace the table insert if damaged.
   ⚠ **WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.
3. Press the table insert out of the saw table (6) from underneath.
4. Place a new table insert into the recess in the saw table. The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.

✓ **The machine is ready for use.**

OPERATION

Sawing with the band saw

⚠ **WARNING!** Risk of injury and damage to property! Follow these instructions when sawing:

General instructions

The following safe working practices are considered to contribute to safety, but may not be appropriate, complete or fully applicable to every application. They cannot cover every possible danger and must be carefully interpreted.

- ◊ When working in closed spaces, connect the machine to an extraction system.
- ◊ Never clean the band saw blade or the saw blade guard with a hand-held brush or scraper while the band saw blade is running. Hardened band saw blades endanger operational safety and must be cleaned regularly.
- ◊ For your personal protection, wear safety goggles and hearing protection when working. Wear a hair net if you have long hair. Roll up loose sleeves to above the elbows.
- ◊ Before starting work, all protective and safety devices must be securely mounted on the machine.
- ◊ When working, always position the saw blade guard as close as possible to the workpiece.
- ◊ Always hold the workpiece so that your hands are as far away from the band saw blade as possible.
- ◊ Always hold the workpiece so that your fingertips point away from the band saw blade.
- ◊ When the machine is not being used, e.g. when you have finished working, release the tension of the band saw blade. Attach an appropriate note to the machine for the next user, to instruct them how to tension the band saw blade.
- ◊ Safely fold unused band saw blades and store them in a dry place. Check for defects (teeth, cracks) before use. Do not use faulty band saw blades.
- ◊ Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- ◊ Use the push stick to manually feeding narrow workpieces.
- ◊ When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- ◊ Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- ◊ Lower the saw blade guard (5) down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures (see "Raising and lowering the saw blade guard").
- ◊ The workpiece must always be guided with both hands and held flat on the saw table (6). This prevents the band saw blade (27) from jamming.
- ◊ The workpiece must always be fed with even pressure, i.e. with just enough pressure for the band saw blade to cut through the material easily, without jamming.
- ◊ Always use the rip fence (20) for every cutting procedure that it is intended for.
- ◊ It is better to make a cut in one pass than cutting in several sections, as this may require the workpiece to be retracted. If retraction is, nevertheless, unavoidable, the band saw must be switched off first. Only pull the workpiece back after the band saw blade (27) has come to a standstill.
- ◊ When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.

⚠ **CAUTION!**

- ◊ A push stick (1) must be used when machining narrow workpieces. The push stick must always be kept to hand on the holder on the side of the saw.
- ◊ After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

SWITCHING ON AND SAWING

Requirements

- ◊ You have inspected the machine for obvious defects, such as defective safety devices, lo ose, worn or damaged parts, correct seating of screws or other parts, and have remedied the defects.
- ◊ You have checked the band saw blade for damage and replaced it if damaged.
- ◊ You have prepared and adjusted the machine for the cut.
- ◊ You are not wearing gloves.
- ◊ You are wearing eye or hearing protection.

Before switching on

1. Connect the machine firmly to the base with 4 screws and nuts. The base (18) has a hole in each corner for screws (not included in delivery).
2. Insert the machine plug into a wall socket.
3. Connect the connection for dust extraction (17) to a vacuum cleaner. Switch the vacuum cleaner on.

4. Lower the saw blade guard (5) until it is 2 to 3 mm above the workpiece.

Switching on and sawing

1. Turn the machine on using the ON/ OFF switch (30). Press the I button.
2. Wait until the band saw blade (27) has reached full speed.
3. Cut with a uniform forward motion using gentle pressure. Never move the workpiece backwards while the band saw blade is running.
4. If you want to change settings on the machine for the next cut: Turn the machine off with the ON/OFF switch. Press the O button.

Straight cuts

⚠ **NOTES**

- ◊ Always use the rip fence for straight cuts to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- ◊ The rip fence can be mounted on both sides of the saw blade.
- ◊ After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Mounting the rip fence

Fig. A above

1. Open the quick release lever of the rip fence (20).
2. Push the rip fence from the side onto the saw table (6).
3. Move the rip fence on the saw table. Make sure that both scales are set to the same value.
4. Close the quick release lever of the rip fence.

✓ **You can now switch on the machine and saw straight cuts.**

Angular cuts

⚠ **NOTES**

- ◊ There are two options for sawing diagonally:
- ◊ Sawing with a tilted saw table
- ◊ Sawing with a mitre gauge fence
- ◊ For cutting dovetail-shaped tines and tenons or wedges, move the saw table to the corresponding position on the angle scale.
- ◊ After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

Sawing with a tilted saw table

Fig. A centre

1. Set the saw table to the desired inclination (see "Tilting the saw table").
2. If possible, attach the rip fence to the right side of the saw table. This will prevent the workpiece from slipping.

Sawing with a mitre gauge fence

Fig. A below

1. Set the mitre gauge fence (19) to the desired angle.
2. Slide the rail of the mitre gauge fence into the guide on the saw table (6).
3. With the machine switched off, check that the guide is completely inside the rail at the start of the cut. If not, you should saw the cut differently, for example with a tilted saw table.
4. If possible, attach the rip fence to the left side of the saw table.

✓ **You can now switch on the machine and saw diagonal cuts with the mitre gauge fence.**

✓ **You can now switch on the machine and saw diagonal cuts with the saw table tilted.**

Curved cuts

⚠ **NOTES**

⚠ **CAUTION!** Your fingers are particularly at risk when cutting curves! Take special care.

- ◊ Remove the rip fence and the mitre gauge fence.
- ◊ Use an auxiliary template for executing repeat curved, irregular cuts.
- ◊ When making curved and irregular cuts in the workpiece, push the workpiece evenly forward using both hands, with your fingers closed. Keep your hands in the safe area when holding the workpiece.

Ending the operation

1. Turn the machine off with the ON/ OFF switch. Press the O button. Wait for the band saw blade to come to a complete standstill.
2. Pull out the mains plug.
3. Release the tension of the band saw blade, see "Checking and adjusting the tension of the band saw blade". The life of the band saw blade is reduced if stored with tension.
4. Clean the machine.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

⚠ **WARNING!** Electric shock! Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair

work.

⚠ **CAUTION!** Risk of burn injury! Allow the machine to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken.

Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ **WARNING!**Electric shock! Never spray down the machine with water.

NOTE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning the outside of the machine

⚠ **WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
2. Clean the saw blade guard (5) with a brush or by blowing out with compressed air.
3. Clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing!

Cleaning the inside of the machine

⚠ **WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Open both housing doors (2).
2. Open the cover of the band saw blade on the saw blade guard (5). To do this, reach into the gap on the left.
3. Remove the sawdust with a brush or by blowing out with compressed air.
4. Vacuum the housing.
5. Close both housing doors.

Adjusting the position of the band saw blade

⚠ **NOTES**

- ◊ Incorrect guidance shortens the life of the band saw blade and affects the safety of the machine.
- ◊ If you are not sure about the settings, ask a qualified specialist.

Tools and aids

- ◊ Allen key AF3, AF4, AF5 (22)
- ◊ Protective gloves

Preparation

1. Pull out the mains plug.
2. Use hand protection.
3. Open the housing doors (2). Then you can move the band saw blade (27) by turning the drive wheel (24) or running wheel (28).

Adjusting the position of the band saw blade on the running wheel and drive wheel

Set point: The band saw blade (27) runs as centrally as possible on the drive wheel (24) and the running wheel (28). The band saw blade must not run outside the black tyres.

1. Loosen the locking nut (10) of the running wheel adjustment (9).
2. Turn the running wheel while making the adjustment.
3. Adjust the position of the band saw blade on the running wheel with the running wheel adjustment. Direction of rotation as seen from behind:
   ↻ Running wheel to the rear
   ↺ Running wheel to the front

4. Check the position of the band saw blade on the drive wheel. If it is no longer running in the middle, then reduce the setting slightly.
5. Turn the running wheel a few more revolutions, observe the position of the band saw blade. Adjust if necessary.
6. Secure the running wheel adjustment with the locking nut.
7. Close the upper housing door.

Setting the rear guides

Set point: The band saw blade almost touches the guide roller (34). The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.

1. The steps are identical for the upper (Fig. B) and the lower (Fig. C) band saw blade guide. Loosen the rear guide mounting screw (31).
2. Adjust the position of the rear guide: The guide roller must not rotate!
3. Tighten the rear guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides front/ back

Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs centrally between the guide pins.

1. The steps are identical for the upper (Fig. B) and the lower (Fig. C) band saw blade guide. Loosen the lateral guide mounting screw (32).
2. Adjust the position of the lateral guide.
3. Tighten the lateral guide mounting screw.

Adjusting the lateral guides right/ left

Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (33): Gap of approx. ½ mm. The band saw blade does not grind on the guide pins. The steps are identical for the upper and lower band saw blade guides

1. The steps are identical for the upper (Fig. B) and the lower (Fig. C) band saw blade guide. Loosen the mounting screws (35) of the guide pins.
2. Adjust the position of the guide pins.
3. Tighten the mounting screws of the guide pins.

Set the band saw blade perpendicular to the saw table

Tools and aids

- ◊ Allen key AF4 (22)
- ◊ Open-end spanner AF10 (23; not included in delivery)
- ◊ Stop bracket 90° (not included in delivery) alternatively, rip fence

Set the band saw blade perpendicular to the saw table (Fig. A)

1. Raise the saw blade guard (5) all the way up.
2. Loosen the locking handle (16) and the handle screw (14).
3. Place the stop bracket between the band saw blade (27) and the saw table (6).
4. Tilt the saw table until it is at an angle of exactly 90° to the band saw blade. If the support screw (36) protrudes too far, loosen the locking nut (37) and turn the support screw into the housing.
5. Tighten the locking handle and handle screw.
6. Loosen the locking nut if necessary.
7. Turn the support screw until the support screw touches the underside of the saw table.
8. Tilt the saw table
9. Hold the support screw with an Allen key. Tighten the locking nut to fix the support screw.

Changing the band saw blade

⚠ NOTES

- ◊ If you have difficulty mounting the band saw blade, contact a qualified specialist.
- ◊ Only use band saw blades recommended by the manufacturer.
- ◊ Appropriate blades can be found in
- ✓ **"Spare Parts and Accessories".**

Opening the machine

- ◊ Remove one screw of the reinforcer and loosen the second screw.
- ◊ Turn the reinforcer so that the slot in the saw table is free.
- ◊ Open both housing doors (2).
- ◊ Lower the saw blade guard (5) all the way down.
- ◊ Open the cover of the band saw blade on the saw blade guard.
- ◊ To do this, reach into the gap on the left.
- ◊ Put on the safety gloves.

Removing the band saw blade

1. Release the tension of the band saw blade.
2. Remove the band saw blade.
- ✓ **You can mount a different band saw blade.**

Mounting the band saw blade

1. Lower the running wheel with the clamping screw (∪ viewed from above).
2. Place the band saw blade around the drive wheel and running wheel. Make sure that the band saw blade is correctly positioned in the channel next to the ON/OFF switch.
3. Close the cover of the band saw blade on the saw blade guard.

You can hear the cover click into place.

4. You can now remove your protective gloves.
5. See Chapter "Adjusting the position of the band saw blade"

Closing the machine

- ◊ See "Checking the position of the band saw blade"
- ◊ Close both housing doors.
- ◊ Mount the reinforcer.

STORAGE

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

TRANSPORT

Information on transport

- ◊ Never use separating guards for lifting or transporting.
- ◊ When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.
- ◊ Carry the machine with the base (18) in one hand and the frame (11) in the other

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause.	Error correction
Machine does not	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/off switch (30) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Machine works with	Internal loose contact	Contact the service centre.
	interruptions	Contact the service centre.
Poor sawing performance	Band saw blade blunt	see "Changing the band saw blade"
	Pressure of workpiece against band saw blade too high or too low.	Adjust pressure
Saw blade quickly	Band saw blade unsuitable for the work piece to be worked on	Insert a suitable band saw blade
	becomes blunt	Reduce the pressure
Belt stuck in work piece	Belt too loose	see "Checking and adjusting the tension of the band saw blade"

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable

environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
PÁSOVÁ PILA
BT350-80
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	BT350-80
Vstupní napětí (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Hodnota označeného výkonu (W)	350 (S2 30 min)
Rychlost bez zátěže (min^{-1})	1500
Délka pilového listu (mm)	1400
Šířka pilového listu (mm)	7
Šířka pilového listu (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Úprava rychlosti	-
Hladiny emise hluku určené podle EN 61029-1:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukového výkonu (dB(A)) Chyba K (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost EPTA, kg	16

DEVICE DESCRIPTION (PIC. A)*

1. Posuvný blok
2. Dvířka krytu
3. Upínací šroub
4. blokování dvířek
5. Ochranné zařízení pilového pásu
6. řezný stůl
7. Nastavení výšky
8. Stavěcí šroub
9. Nastavení oběžného kolečka
10. Stavěcí matice
11. Rám
12. Upínací deska
13. Síťový připojovací kabel
14. šroub rukojeti
15. úhlová stupnice
16. nastavovací rukojeť
17. přípojka pro odsávání prachu
18. stojan přístroje
19. příčný doraz
20. paralelní doraz
21. Stolní vložka
22. Klíč s vnitřním šestihranem, otvor klíče 3, 4, 5
23. Vidlicový klíč, otvor klíče 10 (není součástí dodávky)
24. Hnací kolečko
25. kolík jističe
26. jistič
27. list pásové pily
28. oběžné kolečko
29. Vyztužení
30. ZAPínač/VYPínač

HORNÍ VEDENÍ LISTU PÁSOVÉ PILY (PIC. B)*

31. Horní vedení listu pásové pily
32. Upevňovací šroub zadního vedení
33. Upevňovací šroub bočního vedení
34. Vodicí kolík
35. Vodicí kolečko
36. Upevňovací šroub vodicího kolíku

DOLNÍ VEDENÍ LISTU PÁSOVÉ PILY (PIC. B)*

37. Upevňovací šroub zadního vedení
38. Upevňovací šroub bočního vedení
39. Vodicí kolík
40. Vodicí kolečko
41. Upevňovací šroub vodicího kolíku

NASTAVENÍ LISTU PÁSOVÉ PILY KOL-MO K ŘEZNÉMU STOLU (PIC. D)*

42. Opěrový šroub
43. Stavěcí matice

SYMBOLY NA STROJI


Elektrická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem


Obecné varovné značky


Dodržujte provozní pokyny


Používejte ochranu sluchu


Používejte ochranu zraku


Používejte roušku


Před provedením jakýchkoliv úprav, údržby nebo oprav odpojte zástrčku z elektrické sítě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁSOVÉ PILY

- ◊ Neprovozujte tento nástroj v blízkosti vysoce hořlavých kapalin nebo plynů.
- ◊ Při manipulaci s listem pásové pily nebo s drsnými materiály noste rukavice.
- ◊ Při práci vždy noste ochranné brýle.
- ◊ Vždy noste roušku nebo protiprachovou masku.
- ◊ Vyměňte opotřebenou stolní vložku.
- ◊ Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované pilové pásy.
- ◊ Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda list pásové pily není prasklý nebo jinak poškozený. Okamžitě vyměňte list pásové pily s prasklinami nebo jiným poškozením.
- ◊ Používejte pouze pilové pásy, doporučené výrobcem, které odpovídají
- ◊ normě EN 847-1.
- ◊ Vyberte list pásové pily vhodný pro řezaný materiál a nastavte vhodnou
- ◊ rychlost.
- ◊ Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu. Použití nevhodného příslušenství může vést ke zranění.
- ◊ Dbejte na to, aby byl list pásové pily vždy ostrý a čistý, aby se mohla udržovat nízká hladina hluku.
- ◊ Neuvádějte elektrický nástroj do provozu, pokud je ochranné zařízení, chránící pilový pás, otevřené.
- ◊ Při řezání dřeva připojte pásovou pilu k zařízení pro odsávání prachu.
- ◊ Před zapnutím přístroje odstraňte ze stolu klíč na šrouby, odpad z pilování atd.

- ◊ Než do nástroje vložíte obrobek, který má být obroben, nechte nástroj chvíli běžet bez zatížení. Dbejte na vibrace a rázy; tyto jevy mohou naznačovat poškozený nebo nesprávně nainstalovaný list pásové pily. Neřežte kovové předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby. Zkontrolujte obrobek, zda neobsahuje hřebíky, šrouby a jiné cizí materiály, a příp. je před zahájením práce odstraňte.
- ◊ Chraňte si své ruce před listem pásové pily.
- ◊ Nikdy nestůjte ve směru řezu listu pásové pily a udržujte všechny osoby v bezpečné vzdálenosti od této oblasti.
- ◊ Pro přímé řezy malých obrobků proti paralelnímu dorazu použijte posuvný blok.
- ◊ Připevněte paralelní doraz ke spodní části stolu pro pokosové řezy s nakloněným stolem.
- ◊ Při řezání kulatého nebo nepravidelně tvarovaného dřeva použijte vhodné přidržovací zařízení, které zabrání zkroucení obrobku.
- ◊ Při veškerém řezání sklopte ochranné zařízení pilového pásu co nejblíže k obrobku.
- ◊ Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení, např. odvíjecím stojanem.
- ◊ List pásové pily nečistěte, pokud tento ještě běží.
- ◊ Nikdy nepoužívejte oddělující ochranná zařízení pro zvedání nebo přepravu.
- ◊ Při přepravě elektrického nástroje musí být ochranné zařízení pilového pásu v nejnižší poloze poblíž stolu.

ROZSAH DODÁVKY/PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- ◊ pásová pila s předmontovaným listem
- ◊ pásové pily (140 cm)
- ◊ řezný stůl
- ◊ posuvný blok
- ◊ paralelní doraz
- ◊ příčný doraz s nastavením úhlu
- ◊ klíč s vnitřním šestihranem,
- ◊ klíčový otvor 3, 4, 5
- ◊ návod k obsluze

POUŽITÍ DLE URČENÍ

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- ◊ Řezání tvrdého a měkkého dřeva, laminátu nebo dřevovláknitých desek.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického zařízení mohou vyvstávat níže uvedená rizika:

a) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.

b) řezná zranění

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat

MONTÁŽ

Při dodání není přístroj ještě připraven k provozu. Před prvním uvedením do provozu jsou nutné následující kroky:

- ◊ Montáž řezného stolu
- ◊ Nastavení polohy listu pásové pily

Potřebný nástroj

- ◊ Klíč s vnitřním šestihranem, klíčový otvor 4 (22)

Montáž řezného stolu

⚠ **VÝSTRAHA!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Vyšroubujte šroub rukojeti (14), nastavovací rukojeť (16) a upínací desku (12) nastavení sklonu.
2. Vyšroubujte jeden šroub vyztužení (29) na spodní straně řezného stolu. Otočte vyztužení tak, aby drážka v řezném stolu byla volná.
3. Nasaďte řezný stůl (6) zezadu dopředu. Veďte list pásové pily (27) drážkou.
4. Upevněte řezný stůl pomocí upínací desky, šroubu rukojeti a nastavovací rukojeti. Výřez upínací desky probíhá ve vedení na spodní straně řezného stolu.
5. Upevněte vyztužení do její původní polohy.

✓ **Přístroj je zcela smontován.**

STAVĚCÍ DÍLY A JEJICH FUNKCE

Než začnete pracovat s přístrojem nebo provádět nastavení, se důkladně seznamte se stavěcími díly a jejich funkcemi. Je možné, že tyto stavěcí díly použijete v situacích, kdy to neočekáváte.

Zvedání a spuštění ochranného zařízení pilového pásu

⚠ **POZOR!** Nebezpečí pořezání a poškození! Ochranné zařízení pilového pásu vždy spusťte co nejdále k řezanému materiálu. Tím zůstane list pásové pily zakrytý a dobře vedený.

⚠ **POZOR!**

1. Nebezpečí pořezání! Nikdy neposouvejte rukou ochranné zařízení pásové pily (5). Povolte stavěcí šroub (8) na ochranném zařízení pilového pásu.
2. Otočením nastavení výšky (7) zvedněte nebo spusťte ochranné zařízení pásové pily. Směr otáčení při pohledu zezadu:
   ↻ zvedat
   ↺ spustit
3. Pevně utáhněte stavěcí šroub

Sklon řezného stolu

Nastavovací rukojeť (16) můžete otočit nezávisle na šroubu vytažením nastavovací rukojeti z rámu (11).

1. Povolte nastavovací rukojeť (16) a šroub rukojeti (14).
2. Nakloňte řezný stůl (6). Úhlová stupnice (15) ukazuje sklon.
3. Pevně utáhněte nastavovací rukojeť a šroub rukojeti.

Otevření dvířek krytu

⚠ **VÝSTRAHA!** Před otevřením dvířek krytu vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Otočte blokování dvířek (4) ↻. Po maximálně 2 otáčkách se dvířka krytu (2) mírně pootevřou. Jističe přeruší proudový obvod.
2. Otáčejte blokováním dvířek dál ↻, dokud neotevřete dvířka krytu.

Zavření dvířek krytu

- ◊ Zatlačte a podržte dvířka krytu (2) proti rámu (11).
- ◊ Otočte blokování dvířek (4) ↻.

OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ A JEJICH FUNKCE

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí poranění v důsledku poškozených ochranných zařízení Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.

Při práci vás chrání následující ochranná zařízení:

Ochranné zařízení pilového pásu

- ◊ Při řezání by mělo být dle možnosti v co nejnižší poloze.
- ◊ Chrání ruku při řezání.
- ◊ Zabraňuje, aby části těla nebo předměty nebyly vtaženy listem pásové pily.

Bezpečnostní uzávěr

- ◊ Skládá se z kolíku (25) na dvířkách krytu a jističe (26) na rámu.

◊ Okamžitě vypne přístroj, pokud se během provozu otevřou dvířka krytu.

◊ Zabraňuje, aby části těla nebo předměty nebyly vtaženy listem pásové pily nebo koly.

KONTROLA PŘÍSTROJE PŘED PROVOZEM

Před každým použitím přístroj pečlivě zkontrolujte.

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Kontrola a nastavení napnutí listu pásové pily

Správné napnutí listu pásové pily je zásadní pro bezpečnost a funkci přístroje. Pokud je napětí příliš vysoké, může se list pásové pily zlomit. Pokud je napětí příliš nízké, může se list pásové pily zastavit.

1. Používejte ochranu rukou.
2. Zvedněte ochranné zařízení pásové pily (5) dle možnosti co nejvíce nahoru.
3. Tlačte bočně proti listu pásové pily (27). Požadovaná hodnota: Mělo by být možné zatlačit list pásové pily cca 1-2 mm do strany.
4. Změňte napětí otáčením napínacího šroubu (3), dokud se nedosáhne požadovaná hodnota. Směr otáčení při pohledu shora:
   ↻ upnutí listu pásové pily
   ↺ povolení listu pásové pily

KONTROLA POLOHY LISTU PÁSOVÉ PILY

Pokud se nedosáhne požadované hodnoty: viz „Nastavení polohy listu pásové pily".

1. Otevřete dvířka krytu (2).
2. V následujících krocích zkontrolujte, zda list pásové pily (27) není poškozen, např. výskyt prasklin, chybějící zuby...
   ⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí zranění! Poškozený list pásové pily se může roztrhnout! Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným listem pásové pily. Namontujte nepoškozený list pásové pily.
3. Zkontrolujte polohu hnacího kolečka (24) a oběžného kolečka (28):
   Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte list pásové pily na oběžném a hnacím kolečku.
   Požadovaná hodnota: List pásové pily běží zcela na černé pneumatice hnacího a oběžného kolečka.
4. Zkontrolujte polohu na zadních vedeních:
   Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte vodicí kolečka (34) na zadních vedeních.
   Požadovaná hodnota: Vodicí kolečka se při pohybu listu pásové pily neotáčejí neustále.
   Zatlačte nehybný list pásové pily kusem dřeva dozadu.
   Požadovaná hodnota: List pásové pily lze pomocí kusu dřeva posunout dozadu maximálně o ½ mm.
5. Zkontrolujte boční polohu bočních vedení (obr. B, C):
   Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte zepředu boční vedení
   Požadovaná hodnota: Lis pásové pily se téměř dotýká vodicích kolíků (33):
   Odstup cca ½ mm. List pásové pily se neotírá o vodicí kolíky.
6. Zkontrolujte zadní polohu bočních vedení:
   Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte z pravé strany boční vedení.
   Požadovaná hodnota: Bezzubá část listu pásové pily probíhá mezi vodicími kolíky.
7. Zavřete dvířka krytu (2).

Kontrola, zda je list pásové pily kolmo k řeznému stolu

Pro přesnou kontrolu potřebujete kolmý příložný úhelník (není součástí dodávky). Alternativně můžete použít paralelní doraz (20).

1. Nakloňte řezný stůl až k opěrovému šroubu (36).
2. Pomocí příložného úhelníku zkontrolujte, zda řezný stůl a list pásové pily stojí k sobě kolmo.

Kontrola ochranných zařízení

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí úrazu Nikdy neprovozujte přístroj, pokud je ochranné zařízení poškozené nebo nefunguje. Obraťte se na servisní centrum.

1. Spusťte ochranné zařízení pásové pily (5) dle možnosti co nejvíce dolů.
2. Ujistěte se, že kryt listu pásové pily na ochranném zařízení pásové pily (5) není poškozen a je zajištěn.
3. Zasuňte konektor přístroje do zásuvky.
4. Stiskněte ZAPínač na ZAPínači/VYPínači (30)
5. Opatrně otevřete obě dvířka krytu (2).
√ **Přístroj se okamžitě vypne.**
6. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Kontrola a výměna vložky stolu

1. Zkontrolujte, zda není vložka stolu (21) poškozená.
2. Vyměňte poškozenou vložku stolu.

⚠ **VÝSTRAHA!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Vytlačte vložku stolu zespodu z řezného stolu (6).
2. Do vyhloubeniny na řezném stole vložte novou vložku stolu. Vložka stolu by neměla vyčnívat, ale měla by být v jedné rovině s řezným stolem.
√ **Přístroj je připraven k provozu.**

PROVOZ

Pilování s pásovou pilou

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečí zranění osob a hmotné škody! Při řezání dodržujte následující pokyny:

Základní pokyny

Předpokládá se, že následující bezpečné pracovní postupy přispívají k bezpečnosti, ale nemusí být vhodné, plně nebo extenzivně použitelné pro každé použití. Nemohou pokrýt všechny možné nebezpečné podmínky a musí být interpretovány pečlivě.

◊ Při práci v uzavřených prostorech připojte stroje k odsávacímu systému.

◊ List pásové pily nebo ochranné zařízení pásové pily nikdy nečistěte ručním kartáčem nebo škrabkou, pokud je list pásové pily v chodu. Listy pásové pily potažené pryskyřicí ohrožují bezpečnost práce a musí se pravidelně čistit.

◊ Pro Vaší osobní ochranu při práci noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Pokud máte dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy. Vyhrňte volné rukávy nad lokty.

◊ Před zahájením práce musí být na stroji bezpečně namontována všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.

◊ Při práci vždy přiložte ochranné zařízení pásové pily co nejblíže k obrobku.

◊ Vždy držte obrobek tak, aby Vaše ruce byly co nejdále od listu pásové pily.

◊ Vždy držte obrobek tak, aby konečky prstů směřovaly od listu pásové pily.

◊ Pokud je stroj mimo provoz, např. konec práce, povolte list pásové pily. Upevněte na stroji další upozornění k napnutí listu pásové pily pro dalšího uživatele.

◊ Nepoužité listy pásové pily skladujte složené a bezpečně na suchém místě. Před použitím zkontrolujte výskyt vad (zuby, praskliny). Vadné listy pásové pily se nesmí používat!

◊ Při manipulaci s listem pásové pily nebo s drsnými materiály noste rukavice.

◊ Ke zpracování úzkých obrobků použijte posuvný blok s ručním podáváním.

◊ Při řezání kulatého nebo nepravidelně tvarovaného dřeva použijte vhodné přidržovací zařízení, které zabrání zkroucení obrobku.

◊ Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení, např. odvíjecím stojanem.

◊ Při veškerém řezání sklopte ochranné zařízení pilového pásu (5) co nejblíže k obrobku (viz „Zvednutí a spuštění ochranného zařízení pásové pily").

◊ Obrobek musí být vždy veden oběma rukama a držen naplocho na řezném stole (6). Tím se zabrání uvíznutí listu pásové pily (27).

◊ Posuv by měl vždy probíhat rovnoměrným tlakem, který je dostatečný k tomu, aby list pásové pily materiál bez problémů prořízl, ale ne zablokoval.

◊ U všech řezání, pro které jej lze použít, vždy používejte paralelní doraz (20).

◊ Je lepší provést řez jedny jednom pracovním postupu než v několika částech, které mohou vyžadovat vyjetí obrobku.

◊ Pokud nelze zabránit vyjetí, musí se pásová pila předem vypnout. Obrobek vytáhněte až po zastavení listu pásové pily (27).

◊ Při řezání musí být obrobek vždy veden s jeho nejdelší stranou.

⚠ POZOR!

◊ Při zpracování úzkých obrobků je nutné použít posuvný blok (1). Posuvný blok je nutné uschovávat vždy po ruce na k tomu určeném držáku na boční straně pily.

◊ Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez a ověřit tak nastavené rozměry.

ZAPNUTÍ A PILOVÁNÍ

Podmínky

◊ Zkontrolovali jste přístroj na výskyt zjevných vad, jako jsou vadná ochranná zařízení, uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly, správné upevnění šroubů nebo jiných dílů a odstranili jste vady.

◊ Zkontrolovali jste list pásové pily, zda není poškozen a vyměnili jste poškozený list pásové pily.

◊ Připravili jste a nastavili přístroj pro řez.

◊ Nenosíte rukavice.

◊ Nosíte ochranu očí a ochranu sluchu.

Před zapnutím

1. Spojte přístroj bezpečně s podkladem pomocí 4 šroubů a matic. Stojan přístroje (18) má v každém rohu otvor pro šrouby (není součástí dodávky).
2. Zasuňte konektor přístroje do zásuvky.
3. Zastrčte přípojku pro odsávání prachu (17) do vysavače. Zapněte vysavač.
4. Sklopte ochranné zařízení pásové pily (5), dokud není 2 až 3 mm nad obrobkem.

Zapnutí a pilování

1. Zapněte přístroj ZAPínačem/VYPínačem (30). Stiskněte tlačítko I.
2. Vyčkejte, dokud list pásové pily (27) nedosáhne plné rychlosti.
3. Řezejte s pravidelným záběrem a mírným tlakem. Nikdy neposouvejte obrobek dozadu, když běží list pásové pily.
4. Pokud chcete změnit nastavení přístroje pro další řez: Vypněte přístroj ZAPínačem/VYPínačem. Stiskněte tlačítko O.

ROVNÉ ŘEZY

⚠ UPOZORNĚNÍ

◊ Pro rovné řezy vždy používejte paralelní doraz, aby se obrobek nenakláněl nebo nesklouzl.

◊ Paralelní doraz lze namontovat na obě strany pilového listu.

◊ Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

Montáž paralelního dorazu

Obr.A nahoře

1. Otevřete rychloupínač paralelního dorazu (20).
2. Zatlačte paralelní doraz z boku na řezný stůl (6).
3. Posuňte paralelní doraz na řezném stole. Dbejte na to, aby na obou stupnicích byla nastavená stejná hodnota.
4. Zavřete rychloupínač paralelního dorazu.

✓ **Nyní můžete přístroj zapnout a provádět přímé řezy**

ŠIKMÉ ŘEZY

UPOZORNĚNÍ

◊ Jsou dvě možnosti šikmého řezání:

◊ Řezání s nakloněným řezným stolem

◊ Řezání s příčným dorazem

◊ K řezání rybinových zubů a čepů nebo klínů, posuňte řezný stůl vždy do příslušné polohy na úhlové stupnici.

◊ Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

Řezání s nakloněným řezným stolem

Obr. A uprostřed

1. Nastavte řezný stůl na požadovaný sklon (viz „Naklonění řezného stolu").
2. Je-li to možné, upevněte paralelní doraz na pravé straně řezného stolu. Tím zabráníte sklouznutí obrobku.

Řezání s příčným dorazem

Obr. A dole

1. Nastavte příčný doraz (19) do požadovaného úhlu.
2. Zasuňte lištu příčného dorazu do vedení na řezném stole (6).
3. Při vypnutém přístroji zkontrolujte, zda je vedení na začátku řezu zcela uvnitř lišty. Pokud ne, měli byste řez řezat jinak, například s nakloněným stolem.
4. Je-li to možné, upevněte paralelní doraz na levé straně řezného stolu.

✓ **Nyní můžete přístroj zapnout a řezat šikmé řezy s příčným dorazem.**

✓ **Nyní můžete přístroj zapnout a provádět šikmé řezy s nakloněným řezným stolem.**

KŘIVKOVÉ ŘEZY

UPOZORNĚNÍ

⚠ POZOR! U křivkových řezech jsou obzvláště ohroženy Vaše prsty! Buďte zvlášť opatrní.

◊ Odstraňte paralelní a příčný doraz.

◊ Pro opakované zakřivené nepravidelné řezy použijte pomocnou šablonu.

◊ U zakřivených a nepravidelných řezů obrobku posouvejte oběma rukama rovnoměrně se zavřenými prsty. Držte obrobek pevně rukama v bezpečné oblasti.

Ukončení provozu

1. Vypněte přístroj ZAPínačem/VYPínačem. Stiskněte tlačítko O. Vyčkejte, až se list pásové pily zcela zastaví.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Povolte list pásové pily, viz „Kontrola a nastavení napnutí listu pásové pily". Skladování s napnutým listem pásové pily snižuje životnost listu pásové pily.
4. Přístroj vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

⚠ VÝSTRAHA! Úder elektrickým proudem! Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel!

⚠ POZOR! Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA! Úder elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostřikujte vodou.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození.

Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Čištění přístroje zvenčí

⚠ VÝSTRAHA! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojetě zařízení v čistotě. K tomu účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
2. Vyčistěte ochranné zařízení pásové pily (5) štětcem nebo vyfouknutím stlačeným vzduchem.
3. Vyčistěte prosmolené povrchy dobře vyždímaným hadříkem, navlhčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny!

Čištění přístroje zevnitř

⚠ VÝSTRAHA! Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti proříznutí.

1. Otevřete obě dvířka krytu (2).
2. Otevřete kryt listu pásové pily na ochranném zařízení pásové pily (5). K tomu účelu sáhněte do mezery na levé straně.
3. Uvolněte piliny štetcem nebo vyfouknutím stlačeným vzduchem.
4. Vysajte kryt.
5. Zavřete obě dvířka krytu.

Nastavení polohy listu pásové pily

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ◊ Nesprávné vedení zkrátí životnost listu pásové pily a ovlivní bezpečnost přístroje.
- ◊ Pokud si nejste jisti při nastavení, zeptejte se odborníka.

Nástroj a pomocné prostředky

- ◊ klíč s vnitřním šestihranem, otvor klíče 3, 4, 5 (22)
- ◊ ochranné rukavice

Příprava

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Používejte ochranu rukou.
3. Otevřete dvířka krytu (2). Poté můžete pohybovat listem pásové pily (27) otáčením hnacího kolečka (24) nebo oběžného kolečka (28).

Nastavení polohy listu pásové pily na oběžném kolečku a hnacím kolečku

Požadovaná hodnota: List pásové pily (27) běží co nejcentrálněji na hnacím kolečku (24) a oběžném kolečku (28). List pásové pily nesmí běžet mimo černé pneumatiky.

1. Povolte stavěcí matici (10) nastavení oběžného kolečka (9).
2. Při nastavování otáčejte oběžným kolečkem.
3. Nastavte polohu listu pásové pily na oběžném kolečku nastavením oběžného kolečka. Směr otáčení při pohledu zezadu:
   ↺ oběžné kolečko dozadu
   ↻ oběžné kolečko dopředu
4. Zkontrolujte polohu listu pásové pily na hnacím kolečku. Pokud tam již neběží vycentrováno, pak nastavení trochu vraťte zpět.
5. Otáčejte oběžným kolečkem ještě o několik otáček dál a sledujte polohu listu pásové pily. Podle potřeby opravte.
6. Zajistěte na stavení oběžného kolečka stavěcí maticí.
7. Zavřete horní dvířka krytu.

Nastavení zadních vedení

Požadovaná hodnota: List pásové pily se téměř dotýká vodicího kolečka (34). List pásové pily lze pomocí kusu dřeva posunout dozadu maximálně o ½ mm.

1. Kroky jsou stejné pro horní (obr. B) a spodní (obr. C) vedení listu pásové pily. Povolte upevňovací šroub zadníhovedení (31).
2. Nastavte polohu zadního vedení: Vodicí kolečko se nesmí otáčet!
3. Pevně utáhněte upevňovací šroub zadního vedení.

Nastavení bočních vedení vpředu/ vzadu

Požadovaná hodnota: Bezzubá část listu pásové pily probíhá centricky mezi vodicími kolíky.

1. Kroky jsou stejné pro horní (obr. B) a spodní (obr. C) vedení listu pásové pily. Povolte upevňovací šroub (32) bočního vedení.
2. Nastavte polohu bočního vedení.
3. Pevně utáhněte upevňovací šroub bočního vedení.

Nastavení bočních vedení vpravo/ vlevo

Požadovaná hodnota: Lis pásové pily se téměř dotýká vodicích kolíků (33): Odstup cca ½ mm. List pásové pily se neotírá o vodicí kolíky. Kroky jsou stejné pro horní a spodní vedení listu pásové pily.

1. Kroky jsou stejné pro horní (obr. B) a spodní (obr. C) vedení listu pásové pily. Povolte upevňovací šrouby (35) vodicích kolíků.
2. Nastavte polohu vodicích kolíků.
3. Pevně utáhněte upevňovací šrouby vodicích kolíků.

Nastavení listu pásové pily kolmo k řeznému stolu nástroj a pomocné prostředky

- ◊ klíč s vnitřním šestihranem, otvor klíče 4 (22)
- ◊ vidlicový klíč, otvor klíče 10 (23, není součástí dodávky)
- ◊ přiložný úhelník 90° (není součástí dodávky) alternativně paralelní doraz

Nastavení listu pásové pily kolmo k řeznému stolu (obr. A)

1. Zvedněte ochranné zařízení pásové pily (5) celkem nahoru.
2. Povolte nastavovací rukojeť (16) a šroub rukojeti (14).
3. Vložte přiložný úhelník mezi list pásové pily (27) a řezný stůl (6).
4. Nakloňte řezný stůl, dokud úhel k listu pásové pily není přesně 90 °. Pokud opěrný šroub (36) příliš vyčnívá, povolte stavěcí matici (37) a našroubujte opěrný šroub do krytu.
5. Pevně utáhněte nastavovací rukojeť a šroub rukojeti.
6. V případě potřeby povolte stavěcí matici.
7. Otáčejte opěrným šroubem, dokud se opěrný šroub nedotkne spodní strany řezného stolu.
8. Nakloňte řezný stůl
9. Přidržte opěrný šroubu klíčem s vnitřním šestihranem. K upevnění opěrného šroubu utáhněte stavěcí matici.

Výměna listu pásové pily

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ◊ Pokud máte potíže s montáží listu pásové pily, obraťte se na odborníka.
- ◊ Namontujte pouze listy pásové pily doporučené výrobcem.
- ◊ Vhodné pilové listy najdete v části „Náhradní díly a příslušenství".

Otevření přístroje

- ◊ Na vyztužení odšroubujte jeden šroub a povolte druhý šroub.
- ◊ Otočte vyztužení tak, aby drážka v řezném stolu byla volná.
- ◊ Otevřete obě dvířka krytu (2).
- ◊ Spusťte ochranné zařízení pásové pily (5) celkem dolů.
- ◊ Otevřete kryt listu pásové pily na ochranném zařízení pásové pily.
- ◊ K tomu účelu sáhněte do mezery na levé straně.
- ◊ Natáhněte si ochranné rukavice.

Demontáž listu pásové pily

1. Povolte list pásové pily.
2. Sejměte list pásové pily.

√ Můžete namontovat jiný list pásové pily.

Montáž listu pásové pily

1. Spusťte oběžné kolečko pomocí napínacího šroubu (↻ pohled shora).
2. Vložte list pásové pily kolem hnacího a oběžného kolečka.
3. Dbejte na to, aby pásová pila byla správně umístěna v kanálu vedle ZAPínače/VYPínače.
4. Zavřete kryt listu pásové pily na ochranném zařízení pásové pily.

√ Kryt slyšitelně zaklapne.

1. Nyní si můžete svléct ochranné rukavice.
2. Viz kapitola „Nastavení polohy listu pásové pily"

Zavření přístroje

- ◊ viz „Kontrola polohy listu pásové pily"
- ◊ Zavřete obě dvířka krytu.
- ◊ Namontujte vyztužení.

SKLADOVÁNÍ

Ukládejte zařízení a jeho příslušenství na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota je mezi 5 a 30°C. Ukládejte elektrický nástroj v jeho originálním obalu. Přikryjte elektrický nástroj, abyste jej chránili před prachem a vlhkostí. Uchovejte provozní příručku spolu s elektrickým nástrojem.

PŘEPRAVA

Upozornění k přepravě

- ◊ Nikdy nepoužívejte oddělující ochranná zařízení pro zvedání nebo přepravu.
- ◊ Při přepravě elektrického nástroje musí být ochranné zařízení pilového pásu v nejnižší poloze poblíž stolu.
- ◊ Přenášejte přístroj jednou rukou za stojan přístroje (18) a za rám (11).

SKLADOVÁNÍ

Ukládejte zařízení a jeho příslušenství na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota je mezi 5 a 30°C. Ukládejte elektrický nástroj v jeho originálním obalu. Přikryjte elektrický nástroj, abyste jej chránili před prachem a vlhkostí. Uchovejte provozní příručku spolu s elektrickým nástrojem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
PÁSOVÁ PÍLA
BT350-80
MANUÁL

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	BT350-80
Vstupné napätie (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Hodnotený výkon (W)	350 (S2 30 min)
Bezzaťažová rýchlosť (min^{-1})	1500
Dĺžka pílovej píly (mm)	1400
Šírka pílovej píly (mm)	7
Kapacita rezania (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Regulácia rýchlosti	-
Hodnoty emisie hluku podľa normy EN 61029-1:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukovej energie (dB(A)) Chyba K (dB(A)))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Trieda ochrany	I
Kategória ochrany	IPX0
Hmotnosť EPTA, kg	16

PREHĽAD (KRESLENIE -A)*

1. Posuvná páka
2. Dvierka krytu
3. Napínacia skrutka
4. Blokovanie dvierok
5. Ochranné zariadenie pílového pásu
6. Stôl píly
7. Výškové nastavenie
8. Fixačná skrutka
9. Nastavenie obežného kolesa
10. Zaisťovacia matica
11. Podstavec
12. Upínacia doska
13. Sieťový pripojovací kábel
14. Skrutka držadla
15. Uhlová stupnica
16. Pevné držadlo nastavovania
17. Prípojka na odsávanie prachu
18. Noha prístroja
19. Priečny doraz
20. Rovnobežný doraz
21. Vložka stola
22. Inbusový kľúč otvor kľúča 3, 4, 5
23. Vidlicový kľúč, otvor kľúča 10 (nie je súčasťou dodávky)
24. Hnacie koleso
25. Kolík pre ochranný spínač
26. Ochranný spínač
27. Pílový pás
28. Obežné koleso
29. Výstuha
30. Vypínač zap/vyp

HORNÉ VEDENIE PÍLOVÉHO PÁSU (KRESLENIE -B)*

31. Upevňovacia skrutka zadného vedenia
32. Upevňovacia skrutka bočného vedenia
33. Vodiaci kolík
34. Vodiace koliesko
35. Upevňovacia skrutka vodiaceho kolíka

SPODNÉ VEDENIE PÍLOVÉHO PÁSU (KRESLENIE -C)*

36. Upevňovacia skrutka zadného vedenia
37. Upevňovacia skrutka bočného vedenia
38. Vodiaci kolík
39. Vodiace koliesko
40. Upevňovacia skrutka vodiaceho kolíka

NASTAVENIE PÍLOVÉHO PÁSU ZVISLO K STOLU PÍLY (KRESLENIE -D)*

41. Dosadacia skrutka
42. Zaisťovacia matica

SYMBOLY NA STROJI


Elektrické zariadenia nemožno likvidovať s domácimi odpadmi


Všeobecné varovné znaky


Dodržiavajte prevádzkové pokyny


Používajte ochranu sluchu


Používajte ochranu zraku


Používajte masku


Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, údržby alebo opráv odpojte zástrčku zo zásuvky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÁSOVÉ PÍLY

- ◊ Toto náradie neprevádzkujte v blízkosti ľahko zápalných tekutín alebo plynov.
- ◊ Pri manipulácii s pílovým pásom alebo drsnými materiálmi noste ochranné rukavice.
- ◊ Počas práce noste vždy ochranné okuliare.
- ◊ Noste vždy ochranu úst alebo protiprachovú masku.
- ◊ Opotrebovanú vložku stola vymeňte.
- ◊ Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované pílové pásy.
- ◊ Pílový pás skontrolujte pred použitím starostlivo vzhľadom na trhliny alebo ostatné poškodenia. Pílový pás s trhlinami alebo ostatnými poškodeniami bezodkladne vymeňte.
- ◊ Používajte výlučne výrobcom odporúčané pílové pásy, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- ◊ Pre rezaný materiál zvoľte vhodný pílový pás a nastavte hodiacu sa rýchlosť.
- ◊ Používajte len diely príslušenstva odporúčané v tomto návode. Používanie nevhodných dielov príslušenstva môže viesť k zraneniam.
- ◊ Dávajte pozor na to, aby bol pílový pás vždy ostrý a čistý, aby bolo možné hladinu hluku udržiavať nízku.
- ◊ Elektrické náradie neuvádzajte do prevádzky, keď oddeľujúce ochranné zariadenie, chrániace pílový pás je otvorené.
- ◊ Pri pílení dreva pripojte pásovú pílu na zariadenia na odsávanie prachu.
- ◊ Predtým než prístroj zapnete, odstráňte zo stola skrutkovač, odpady z píly atď.
- ◊ Náradie nechajte bežať nejaký čas bez zaťaženia predtým, ako nasadíte obrábaný obrobok na náradie. Dávajte pozor na vibrácie a udieranie; tieto fenomény môžu poukazovať na poškodený alebo neodborne zabudovaný pílový pás.

- ◊ Nerežte žiadne kovové predmety ako klince alebo skrutky. Obrobok prekontrolujte vzhľadom na klince, skrutky a iné cudzie materiály a tieto pred začiatkom práce príp. odstráňte.
- ◊ Vaše ruky držte mimo dosahu pílového pásu.
- ◊ Nikdy nestojte v smere rezu pílového pásu a držte všetky osoby mimo tejto oblasti.
- ◊ Pri rovných rezoch malých obrobkov používajte posuvnú páku proti rovnobežnému dorazu.
- ◊ Rovnobežný doraz upevnite na spodnej časti stola pri šikmom rezaní s nakloneným stolom.
- ◊ Pri rezaní kruhového alebo nepravidelne tvarovaného dreva používajte vhodné pridržiavacie zariadenie, ktoré zabraňuje pretočeniu obrobku.
- ◊ Ochranné zariadenie pílového pásu pri všetkých procesoch rezania spustite na obrobok tak blízko ako je to možné.
- ◊ Dlhé obrobky zaistite proti preklopeniu na konci procesu rezania (napr. stojany s valčekom).
- ◊ Zatiaľ čo pílový pás beží, nečistite ho.
- ◊ Oddeľujúce ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo prepravu.
- ◊ Pri preprave elektrického náradia sa ochranné zariadenie pílového pásu musí nachádzať v najspodnejšej polohe blízko pri stole.
- ◊ Všeobecný opis

ROZSAH DODÁVKY/ PRÍSLUŠENSTVO

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- ◊ Pásová píla s predmontovaným pílovým pásom (140 cm)
- ◊ Stôl píly
- ◊ Posuvná páka
- ◊ Rovnobežný doraz
- ◊ Priečny doraz a nastavenie uhla
- ◊ Inbusový kľúč, otvor kľúča 3, 4, 5
- ◊ Návod na obsluhu

POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- ◊ Rezanie tvrdého a mäkkého dreva, laminátu alebo drevovláknitých dosiek.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

a) Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.

b) Rezné poranenia

⚠ **VÝSTRAHA!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

MONTÁŽ

Prístroj pri dodávke ešte nie je pripravený na prevádzku. Pred prvým uvedením do prevádzky sú potrebné nasledujúce kroky:

- ◊ Montáž stola píly
- ◊ Nastavenie polohy pílového pásu

Potrebné náradie

- ◊ Inbusový kľúč, otvor kľúča 4 (22)

Montáž stola píly

⚠ **VÝSTRAHA!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Odstráňte skrutku držadla (14), pevné držadlo nastavovania (16) a upínaciu dosku (12) nastavenia sklonu.
2. Odstráňte skrutku výstuhy (29) na spodnej strane stola píly. Otočte výstuhu tak, aby bola štrbina v stole píly voľná.
3. Nastavte stôl píly (6) zozadu smerom dopredu. Pílový pás (27) veďte cez štrbinu.
4. Upevnite stôl píly s upínacou doskou, skrutkou držadla a pevným držadlom nastavovania. Vyhĺbenie upínacej dosky prebieha vo vedení na spodnej strane stola píly
5. Výstuhu upevnite v jej pôvodnej polohe.

√ **Prístroj je kompletne zmontovaný.**

OVLÁDAČE A ICH FUNKCIA

Podrobne sa oboznámte s ovládačmi a ich funkciou, skôr ako budete s prístrojom pracovať a uskutočníte nastavenia. Je možné, že tieto ovládače budete obsluhovať v situáciách, keď to neočakávate.

Zdvihnutie a spustenie ochranného zariadenia pílového pásu

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo porezania a poškodenia! Ochranné zariadenie pílového pásu spustite na pílený materiál natoľko ako je to možné. Tým pílový pás zostane zakrytý a dobre vedený.

⚠ **OPATRNE!**

1. Nebezpečenstvo porezania! Ochranné zariadenie pílového pásu (5) nikdy nezasúvajte rukou. Uvoľnite fixačnú skrutku (8) ochranného zariadenia pílového pásu.
2. Ochranné zariadenie pílového pásu zdvihnite a spustite otočením výškového nastavenia (7). Smer otáčania pozerajúc zozadu:
   ↺ zdvihnutie
   ↻ spustenie
3. Dotiahnite fixačnú skrutku

Naklonenie stola píly

Pevné držadlo nastavovania (16) otočte nezávisle od skrutky tak, že pevné držadlo nastavovania odtiahnete preč od podstavca (11).

1. Uvoľnite pevné držadlo nastavovania (16) a skrutku držadla (14).
2. Nakloňte stôl píly (6). Uhlová stupnica (15) ukazuje sklon.
3. Pevné držadlo nastavovania a skrutku držadla pevne utiahnite.

Otvorenie dvierok krytu

⚠ **VÝSTRAHA!** Odstráňte sieťovú zástrčku zo zásuvky, skôr ako otvoríte dvierka krytu.

Otočte blokovanie dvierok (4) ↻.

1. Po maximálne 2 otáčkach sa dvierka krytu (2) kúsok otvoria. Ochranné spínače prerušia elektrický obvod.
2. Blokovanie dvierok otáčajte ďalej ↻, kým nebudete môcť otvoriť dvierka krytu.

Zatvorenie dvierok krytu

- ◊ Stlačte a podržte dvierka krytu (2) proti podstavcu (11).
- ◊ Otočte blokovanie dvierok (4) ↺.

OCHRANNÉ KRYTY A ICH FUNKCIA

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodených ochranných krytov Poškodené ochranné kryty a diely sa musia odborne opraviť v našom servisnom stredisku alebo vymeniť, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.

Pri práci vás chránia nasledujúce ochranné zariadenia:

Ochranné zariadenie pílového pásu

- ◊ Pri pílení by malo byť natoľko dole ako je to možné.
- ◊ Pri pílení chráni ruku.
- ◊ Zabraňuje tomu, aby boli časti tela alebo predmety vtiahnuté pásovou pílou.

Bezpečnostný uzáver

- ◊ Pozostáva z kolíka (25) na dvierkach krytu a ochranných spínačov (26) na podstavci.

◊ Prístroj ihneď vypne, keď sa počas prevádzky otvoria dvierka krytu.

◊ Zabraňuje tomu, aby boli časti tela alebo predmety vtiahnuté pásovou pílou alebo kolesami.

KONTROLA PRÍSTROJA PRED PREVÁDZKOU

Pred každým prevádzkou skontrolujte starostlivo prístroj.

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Kontrola a nastavenie napnutia pílového pásu

Správne napnutie pílového pásu je rozhodujúce pre bezpečnosť a funkciu prístroja. Pri príliš vysokom napnutí sa môže pílový pás zlomiť. Pri príliš nízkom napnutí môže pílový pás zostať stáť.

1. Používajte ochranu ruky.
2. Ochranné zariadenie pílového pásu (5) zdvihnite nahor natoľko ako je to možné.
3. Zatlačte zboku proti pílovému pásu (27).
   Požadovaná hodnota: Pílový pás by sa mal dať stlačiť cca 1 – 2 mm na stranu.
4. Napnutie zmeňte otočením napínacej skrutky (3), až bude dosiahnutá požadovaná hodnota. Smer otáčania pozerajúc zhora:
   ↻ Upnutie pílového pásu
   ↺ Uvoľnenie pílového pásu

Kontrola pol ohy pílového pásu

V prípade, že požadované hodnoty nie sú splnené: pozri „Nastavenie polohy pílového pásu".

1. Otvorte dvierka krytu (2).
2. Pri nasledujúcich krokoch skontrolujte pílový pás (27) vzhľadom na poškodenia, napr. trhliny, chýbajúce zuby.
   ⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia! Poškodený pílový pás sa môže roztrhnúť! Prístroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným pílovým pásom. Namontujte nepoškodený pílový pás.
3. Skontrolujte polohu hnacieho kolesa (24) a obežného kolesa (28):
   Otočte obežné koleso a pozorujte pílový pás na obežnom kolese a hnacom kolese.
   Požadovaná hodnota: Pílový pás beží úplne na čiernej pneumatike hnacieho kolesa a obežného kolesa.
4. Skontrolujte polohu na zadných vedeniach:
   Otočte obežné koleso a pozorujte vodiace kolieska (34) zadných vedení.
   Požadovaná hodnota: Vodiace kolieska sa neotáčajú stále, keď sa pílový pás pohybuje.
   Pílový pás v pokoji zatlačte pomocou kusa dreva smerom dozadu.
   Požadovaná hodnota: Pílový pás sa dá pomocou kusa dreva zatlačiť maximálne o ½ mm smerom dozadu.
5. Skontrolujte bočnú polohu bočných vedení (obr. B, C):
   Otočte obežné koleso a pozorujte bočné vedenia spredu.
   Požadovaná hodnota: Pílový pás sa takmer dotýka vodiacich kolíkov (33): Vzdialenosť cca ½ mm. Pílový pás nebrúsi na vodiacich kolíkoch.
6. Skontrolujte zadnú polohu bočných vedení:
   Otočte obežné koleso a pozorujte bočné vedenia z pravej strany.
   Požadovaná hodnota: Neozubená časť pílového pásu prebieha medzi vodiacimi kolíkmi.
7. Zatvorte dvierka krytu (2).

Skontrolujte, či je pílový pás zvislo k stolu píly

Na presnejšiu kontrolu potrebujete zvislý príložný uholník (nie je súčasťou dodávky). Ako pomôcku môžete použiť rovnobežný doraz (20).

1. Nakloňte stôl píly až na dosadaciu skrutku (36).
2. Pomocou príložného uholníka skontrolujte, či stôl píly a pílový pás stoja k sebe zvislo.

Kontrola ochranných krytov

⚠ **VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia Nikdy neprevádzkujte prístroj, keď je ochranný kryt poškodený alebo nefunguje. Obráťte sa na servisné centrum.

1. Ochranné zariadenie pílového pásu (5) spustite nadol natoľko ako je to možné.
2. Uistite sa, že kryt na ochrannom zariadení pílového pásu (5) je nepoškodený a zablokovaný.
3. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.
4. Stlačte tlačidlo ZAP spínača zap/vyp (30)
5. Otvorte opatrne obidve dvierka krytu (2).
6. ✓ **Prístroj sa ihneď vypne.**
7. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Kontrola a výmena vložky stola

1. Skontrolujte, či vložka stola (21) nie je poškodená.
2. Vymeňte poškodenú vložku stola.
   ⚠ **VÝSTRAHA!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.
3. Vytlačte vložku stola zdola zo stola píly (6).
4. Do vyhĺbenia na stole píly nasaďte novú vložku stola. Vložka stola by nemala vyčnievať, ale by mala lícovať so stolom píly.
5. ✓ **Prístroj je pripravený na prevádzku.**

PREVÁDZKA

Pílenie s pásovou pílou

⚠ **VÝSTRAHA!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody! Pri pílení dodržiavajte nasledujúce upozornenia:

Základné upozornenia

Na nasledujúce bezpečné pracovné postupy sa prihliada ako na príspevok k bezpečnosti, nemôžu byť ale pre každé použitie primerane, kompletne alebo rozsiahlo použiteľné. Nemôžu obsahovať všetky možné, nebezpečné stavy a musia sa starostlivo interpretovať.

◊ Pri prácach v uzatvorených miestnostiach pripojte stroje na odsávacie zariadenie.

◊ Nikdy nečistite pílový pás alebo ochranné zariadenie pílového pásu ručne držanou kefou alebo škrabkou pri bežiacim pílovom páse. Zoživičnatené pílové pásy ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť.

◊ Kvôli vašej osobnej ochrane noste pri práci ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy. Voľné rukávy vyhrňte až cez lakte.

◊ Pred začiatkom práce musia byť všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia na stroji bezpečne namontované.

◊ Pri prácach postavte ochranné zariadenie pílového pásu na obrobok vždy tak blízko ako je to možné.

◊ Obrobok držte vždy tak, aby ste mali vaše ruky podľa možnosti ďaleko od pílového pásu.

◊ Obrobok držte vždy tak, aby špičky prstov ukazovali preč od pílového pásu.

◊ Keď je stroj mimo prevádzky, napr. koniec práce, uvoľnite pílový pás. Na stroji umiestnite pre nasledujúceho používateľa zodpovedajúce upozornenie na napnutie pílového pásu.

◊ Nepoužívané pílové pásy uskladnite rozobraté a bezpečne na suchom mieste. Pred použitím skontrolujte chyby (zuby, trhliny). Chybné pílové pásy nepoužívajte!

◊ Pri manipulácii s pílovým pásom alebo drsnými materiálmi noste rukavice.

◊ Na obrábanie úzkych obrobkov s ručným posuvom používajte posuvnú páku.

◊ Pri rezaní kruhového alebo nepravidelne tvarovaného dreva používajte vhodné pridržiavacie zariadenie, ktoré zabraňuje pretočeniu obrobku.

◊ Dlhé obrobky zaistite proti preklopeniu na konci procesu rezania, napr. stojany s valčekom.

◊ Ochranné zariadenie pílového pásu (5) pri všetkých procesoch rezania spustite na obrobok tak blízko ako je to možné (pozri „Zdvihnutie a spustenie ochranného zariadenia pílového pásu").

◊ Obrobok treba viesť vždy obidvoma rukami a držať plocho na stole píly (6). Takto sa zabráni zovretiu pílového pásu (27).

◊ Posuv by sa mal vždy uskutočniť s rovnomerným tlakom, ktorý práve postačuje na to, aby pílový pás bez problémov rezal cez materiál, ale neblokoval.

◊ Rovnobežný doraz (20) používajte vždy pre všetky procesy rezania, pre ktoré sa má používať.

◊ Je lepšie vykonať jeden rez v jednom pracovnom kroku, ako vo viacerých úsekoch, ktoré si podľa možnosti vyžadujú spätné vtiahnutie obrobku. Ak spätnému vtiahnutiu nie je možné napriek tomu zabrániť, tak sa musí pásová píla vopred vypnúť. Obrobok vtiahnite späť až potom, čo sa pílový pás (27) úplne zastaví.

◊ Pri pílení sa musí obrobok viesť vždy so svojou dlhšou stranou.

⚠ **POZOR!**

- ◊ Pri obrábaní užších obrobkov sa musí bezpodmienečne použiť posuvná páka (1). Posuvnú páku treba vždy uschovať poruke na na to určenom držiaku naboku píly.
- ◊ Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

ZAPNUTIE A PÍLENIE

Predpoklady

- ◊ Prístroj ste skontrolovali vzhľadom na zjavné nedostatky, ako chybné ochranné kryty, voľné, opotrebované alebo poškodené diely, správne osadenie skrutiek alebo iných dielov a nedostatky ste odstránili.
- ◊ Pílový pás ste skontrolovali vzhľadom na poškodenia a poškodený pílový pás ste vymenili.
- ◊ Prístroj ste pripravili a nastavili na rez.
- ◊ Nenosíte žiadne rukavice.
- ◊ Nosíte ochranu očí a ochranu sluchu.

Pred zapnutím

1. Prístroj spojte pomocou 4 skrutiek a matíc pevne s podložkou. Na tento účel má noha prístroja (18) na každom rohu jeden otvor pre skrutky (nie je súčasťou dodávky).
2. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.
3. Prípojku na odsávanie prachu (17) spojte s vysávačom. Zapnite vysávač.
4. Ochranné zariadenie pílového pásu (5) spustite, až bude 2 až 3 mm nad obrobkom.

Zapnutie a pílenie

1. Zapnite prístroj vypínačom zap/vyp (30). Stlačte tlačidlo I.
2. Počkajte, kým pílový pás (27) nedosiahne plnú rýchlosť.
3. Píľte s rovnomerným posuvom a jemným tlakom. Nikdy nepohybujte obrobkom dozadu, pokiaľ pílový pás beží.
4. Keď chcete pre nasledujúci krok zmeniť nastavenia na prístroji: Vypnite prístroj vypínačom zap/vyp. Stlačte tlačidlo O.

PRIAME REZY

⚠ **UPOZORNENIA**

- ◊ Priame rezy používajte vždy s rovnobežným dorazom, aby sa obrobok nepreklopil ani nesklzol.
- ◊ Rovnobežný doraz sa môže namontovať na obidvoch stranách pílového kotúča.
- ◊ Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

Montáž rovnobežného dorazu

Obr. A hore

1. Otvorte rýchloupínač rovnobežného dorazu (20).
2. Rovnobežný doraz zasuňte zboku na stôl píly (6).
3. Rovnobežný doraz presúvajte na stole píly. Dávajte pozor na to, aby obidve stupnice mali nastavenú rovnakú hodnotu.
4. Zatvorte rýchloupínač rovnobežného dorazu.
- ✓ **Prístroj môžete teraz zapnúť a píliť priame rezy.**

ŠIKMÉ REZY

⚠ **UPOZORNENIA**

- ◊ Na pílenie šikmo existujú dve možnosti:
- ◊ Pílenie s nakloneným stolom píly
- ◊ Pílenie s priečnym dorazom
- ◊ Na rezanie ozubov a čapov rybinového tvaru alebo klinov dajte stôl píly vždy do zodpovedajúcej polohy na uhlovej stupnici.
- ◊ Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

Pílenie s nakloneným stolom píly

Obr. A stred

1. Stôl píly nastavte na želaný sklon (pozri „Naklonenie stola píly").
2. Ak je to možné, upevnite paralelnú zarážku na pravej strane stola píly. Takto zabránite skĺznutiu obrobku.

Pílenie s priečnym dorazom

Obr. A dole

1. Priečny doraz (19) nastavte na želaný uhol.
2. Koľajničku priečneho dorazu zasuňte do vedenia na stole píly (6).
3. Pri vypnutom prístroji skontrolujte, či pri začiatku rezu je vedenie úplne vo vnútri koľajničky. Ak nie, mali by ste rez píliť inak, napríklad pomocou nakloneného stola píly.
4. Ak je to možné, upevnite paralelnú zarážku na ľavej strane stola píly.
- ✓ **Prístroj môžete teraz zapnúť a píliť šikmé rezy s priečnym dorazom.**
- ✓ **Prístroj môžete teraz zapnúť a píliť šikmé rezy s nakloneným stolom píly.**

ZAKRIVENÉ REZY

⚠ **UPOZORNENIA**

⚠ **OPATRNE!** Pri zakrivených rezoch sú vaše prsty zvlášť ohrozené! Buďte zvlášť opatrní.

- ◊ Odstráňte rovnobežný doraz a priečny doraz.
- ◊ Na opakovanú realizáciu oblúkovitých, nepravidelných rezov používajte pomocnú šablónu.
- ◊ Pri oblúkovitých a nepravidelných rezoch obrobku posúvajte tento rovnomerne obidvoma rukami, pri zatvorených prstoch. Obrobok držte pevne rukami v bezpečnej oblasti.

Ukončenie prevádzky

1. Vypnite prístroj vypínačom zap/vyp. Stlačte tlačidlo O. Počkajte na úplné zastavenie pílového pásu.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Uvoľnite pílový pás, pozri „Kontrola a nastavenie napnutia pílového pásu". Skladovanie s napnutým pílovým pásom znižuje životnosť pílového pásu.
4. Prístroj vyčistite.

ČISTENIE, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

⚠ **VÝSTRAHA!** Zásah elektrickým prúdom! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte zariadenie vychladnúť.

Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

ČISTENIE

⚠ **VÝSTRAHA!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

Vonkajšie čistenie prístroja

⚠ **VÝSTRAHA!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Vetraciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
2. Ochranné zariadenie pílového pásu (5) vyčistite štetcom alebo prefúkaním stlačeným vzduchom.
3. Zoživičnatené povrchy vyčistite dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!

Vnútorné čistenie prístroja

⚠ **VÝSTRAHA!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pílovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

1. Otvorte obidve dvierka krytu (2).
2. Otvorte kryt pílového pásu na ochrannom zariadení pílového pásu (5). Na tento účel siahnite do štrbiny na ľavej strane.
3. Prach z pílenia uvoľnite štetcom alebo prefúkaním stlačeným vzduchom.
4. Vysajte kryt.
5. Zatvorte obidve dvierka krytu.

Nastavenie polohy pílového pásu

⚠ UPOZORNENIA

- ◊ Nesprávne vedenie skracuje životnosť pílového pásu a ovplyvňuje bezpečnosť prístroja.
- ◊ Ak nie ste si pri nastaveniach istí, spýtajte sa odborníka.

Náradie a pomocné prostriedky

- ◊ Inbusový kľúč otvor kľúča 3, otvor kľúča 4, otvor kľúča 5 (22)
- ◊ Ochranné rukavice

Príprava

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Používajte ochranu ruky.
3. Otvorte dvierka krytu (2). Potom môžete s pílovým pásom pohybovať (27) otočením hnacieho kolesa (24) alebo obežného kolesa (28).

Nastavenie polohy pílového pásu na obežnom kolese a hnacom kolese

Požadovaná hodnota: Pílový pás (27) beží podľa možnosti v strede na hnacom kolese (24) a obežnom kolese (28). Pílový pás nesmie bežať mimo čiernych pneumatík.

1. Uvoľnite zaisťovaciu maticu (10) nastavenia obežného kolesa (9).
2. Počas nastavenia otáčajte obežné koleso.
3. Nastavte polohu pílového pásu na obežnom kolese pomocou nastavenia obežného kolesa. Smer otáčania pozerajúc zozadu:
   ↻ Obežné koleso smerom dozadu
   ↺ Obežné koleso smerom dopredu
4. Skontrolujte polohu pílového pásu na hnacom kolese. Ak pílový pás tam nebe rte horné dvierka krytu.

Nastavenie zadných vedení

Požadovaná hodnota: Pílový pás sa takmer dotýka vodiaceho kolieska (34). Pílový pás sa dá pomocou kusa dreva zatlačiť maximálne o ½ mm smerom dozadu.

1. Kroky platia identicky pre horné (obr. B) a spodné (obr. C) vedenie pílového pásu. Uvoľnite upevňovaciu skrutku zadného vedenia (31).
2. Nastavte polohu zadného vedenia: Vodiaci valček sa nesmie súčasne otáčať!
3. Upevňovaciu skrutku zadného vedenia pevne utiahnite.

Nastavenie bočných vedení vpredu/vzadu

Požadovaná hodnota: Neozubená časť pílového pásu prebieha v strede medzi vodiacimi kolíkmi.

1. Kroky platia identicky pre horné (obr. B) a spodné (obr. C) vedenie pílového pásu. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (32) bočného vedenia.
2. Nastavte polohu bočného vedenia.
3. Upevňovaciu skrutku bočného vedenia pevne utiahnite.

Nastavenie bočných vedení vpravo/vľavo

Požadovaná hodnota: Pílový pás sa takmer dotýka vodiacich kolíkov (33):

Vzdialenosť cca ½ mm. Pílový pás nebrúsi na vodiacich kolíkoch. Kroky platia identicky pre horné a spodné vedenie pílového pásu.

1. Kroky platia identicky pre horné (obr. B) a spodné (obr. C) vedenie pílového pásu. Uvoľnite upevňovacie skrutky (35) vodiacich kolíkov.
2. Nastavte polohu vodiacich kolíkov.
3. Upevňovacie skrutky vodiacich kolíkov pevne utiahnite.

NASTAVENIE PÍLOVÉHO PÁSU ZVISLO K STOLU PÍLY

Náradie a pomocné prostriedky

- ◊ Inbusový kľúč, otvor kľúča 4 (22)
- ◊ Vidlicový kľúč, otvor kľúča 10 (23; nie je súčasťou dodávky)
- ◊ Príložný uholník 90° (nie je súčasťou dodávky) na pomoc rovnobežný doraz

Nastavenie pílového pásu zvislo k stolu píly (obr. A)

1. Ochranné zariadenie pílového pásu (5) zdvihnite celkom nahor.
2. Uvoľnite pevné držadlo nastavovania (16) a skrutku držadla (14).
3. Príložník položte medzi pílový pás (27) a stôl píly (6).
4. Nakloňte stôl píly, až uhol k pílovému pásu bude činiť presne 90°. Keď dosadacia skrutka (36) vyčnieva príliš ďaleko, uvoľnite zaisťovaciu maticu (37) a dosadaciu skrutku otočte do krytu.
5. Pevné držadlo nastavovania a skrutku držadla pevne utiahnite.
6. Prípadne uvoľnite zaisťovaciu maticu.
7. Otáčajte dosadaciu skrutku, až sa bude dosadacia skrutka dotýkať spodnej strany stola píly.
8. Nakloňte stôl píly
9. Dosadaciu maticu podržte pomocou inbusového kľúča. Zaisťovaciu maticu pevne utiahnite, aby ste zaistili dosadaciu skrutku.

VÝMENA PÍLOVÉHO PÁSU

⚠ UPOZORNENIA

- ◊ Ak máte ťažkosti, aby ste namontovali pílový pás, potom sa obráťte na odborníka.
- ◊ Namontujte výlučne výrobcom odporúčané pílové pásy.
- ◊ Vhodné pílové kotúče nájdete pod „Náhradné diely/príslušenstvo".

Otvorenie prístroja

- ◊ Na výstuhe odstráňte skrutku a uvoľnite druhú skrutku.
- ◊ Otočte výstuhu tak, aby bola štrbina v stole píly voľná.
- ◊ Otvorte obidve dvierka krytu (2).
- ◊ Ochranné zariadenie pílového pásu (5) spustite celkom nadol.
- ◊ Otvorte kryt pílového pásu na ochrannom zariadení pílového pásu.
- ◊ Na tento účel siahnite do štrbiny na ľavej strane.
- ◊ Natiahnite si ochranné rukavice.

Demontáž pílového pásu

1. Uvoľnite pílový pás.
2. Odstráňte pílový pás.

√ Môžete namontovať iný pílový pás.

Montáž pílového pásu

1. Spustite obežné koleso pomocou napínacej skrutky (↺ pozerajúc zhora).
2. Vložte pílový pás okolo hnacieho kolesa a obežného kolesa.
3. Dávajte pozor na to, aby pílový pás ležal správne v kanáli vedľa spínača zap/vyp.
4. Zatvorte kryt pílového pásu na ochrannom zariadení pílového pásu.

√ Kryt počuteľne zapadne.

5. Teraz si môžete natiahnuť ochranné rukavice.
6. Pozri kapitolu „Nastavenie polohy pílového pásu"

Zatvorenie prístroja

- ◊ pozri „Kontrola polohy pílového pásu"
- ◊ Zatvorte obidve dvierka krytu.
- ◊ Namontujte výstuhu.

SKLADOVANIE

Ukladajte zariadenie a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a mrazuvzdornom mieste, ktoré je nedostupné pre deti. Optimálna teplota skladovania je medzi 5 a 30°C. Ukladajte elektrický nástroj do jeho originálneho obalu. Zakryte elektrický nástroj, aby ste ho chránili pred prachom a vlhkosťou. Uchovajte prevádzkovú príručku spolu s elektrickým nástrojom.

PREPRAVA

Pokyny k preprave

- ◊ Oddeľujúce ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo prepravu.
- ◊ Pri preprave elektrického náradia sa ochranné zariadenie pílového pásu musí nachádzať v najspodnejšej polohe blízko pri stole.
- ◊ Prístroj noste s jednou rukou na nohe prístroja (18) a na podstavci (11).

VYHĽADÁVANIE CHÝB

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Nie je sieťové napätiey	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára..
	Chybný vypínač zap/vyp (30n	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Chybný vypínač zap/vyp (30)	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon rezania	Pílový pás je tupý	pozri „Výmena pílového pásu“
	Tlak obrobku proti pílovému pásu je príliš vysoký alebo príliš nízky.	Prispôsobenie tlaku
Pílový kotúč sa rýchlo otupí	Pílový pás nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný pílový pás
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
Pás zostane trčať v obrobku	Pás je príliš uvoľnený	pozri „Kontrola a nastavenie napnutia pílového pásu“

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
PIŁA TAŚMOWA
BT350-80
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	BT350-80
Napięcie zasilania (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	350 (S2 30 min)
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})	1500
Długość piły (mm)	1400
Szerokość piły (mm)	7
Zdolność cięcia (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Regulacja prędkości	-
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normą EN 61029-1:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IPX0
Waga EPTA, kg	16

ZESTAWIENIE (OBRAZEK - A)*

1. Popychacz
2. Drzwi obudowy
3. Śruba zaciskowa
4. Blokada drzwi
5. Zabezpieczenie piły taśmowej
6. Stół pilarki
7. Regulacja wysokości
8. Śruba ustalająca
9. Regulacja koła bieżnego
10. Nakrętka ustalająca
11. Rama
12. Płyta zaciskowa
13. Instalacja przyłącza sieciowego
14. Śruba bakielitowa
15. Skala kątowa
16. Uchwyt ustalający
17. Przyłącze systemu odpylania
18. Stopka urządzenia
19. Ogranicznik poprzeczny
20. Prowadnica równoległa
21. Nakładka na stół
22. Klucz imbusowy, rozmiary 3, 4, 5
23. Klucz widlasty, rozmiar 10 (brak w zakresie dostawy)
24. Koło napędowe
25. Trzpień do przełącznika zabezpieczającego
26. Przełącznik zabezpieczający
27. Brzeszczot
28. Kółko
29. Wzmocnienie
30. Włącznik/wyłącznik

GÓRNA PROWADNICA BRZESZCZOTU (OBRAZEK - B)*

31. Śruba mocująca tylną prowadnicę
32. Śruba mocująca boczną prowadnicę
33. Trzpień prowadzący
34. Rolka prowadząca
35. Śruba mocująca trzpień prowadzący

DOLNA PROWADNICA BRZESZCZOTU (OBRAZEK -C)*

36. Śruba mocująca tylną prowadnicę
37. Śruba mocująca boczną prowadnicę
38. Trzpień prowadzący
39. Rolka prowadząca
40. Śruba mocująca trzpień prowadzący

USTAWIANIE BRZESZCZOTU PROSTOPADLE DO STOŁU PILARKI (OBRAZEK -D)*

41. Śruba podkładowa
42. Nakrętka ustalająca

SYMBOLE NA MASZYNIE


Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi


Ogólne znaki ostrzegawcze


Przestrzegaj instrukcji obsługi


Używaj ochrony słuchu


Używaj ochrony oczu


Używaj maski


Wyłącz wtyczkę zasilającą przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub napraw.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ TAŚMOWYCH

- ◊ Nie uruchamiać narzędzia w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.
- ◊ Podczas kontaktu z brzeszczotem lub surowymi detalami należy nosić rękawice.
- ◊ Podczas pracy należy przez cały czas nosić okulary ochronne.
- ◊ Zawsze należy nosić osłonę ust lub maskę przeciwpyłową.
- ◊ Zużytą nakładkę na stół należy wymieniać.
- ◊ Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych taśm tnących.
- ◊ Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie skontrolować brzeszczot pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. Jeśli brzeszczot jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób, należy go natychmiast wymienić.
- ◊ Stosować wyłącznie brzeszczoty zalecane przez producenta, odpowiadające normie EN 847-1.
- ◊ Do ciętego materiału należy dobierać odpowiedni brzeszczot i ustawiać właściwą prędkość.
- ◊ Należy stosować jedynie elementy wyposażenia zalecane w niniejszej instrukcji. Stosowanie niewłaściwych elementów wyposażenia może być przyczyną urazów ciała.
- ◊ Należy zwracać uwagę, by brzeszczot był zawsze ostry i czysty, tak by utrzymać możliwie niski poziom hałasu.
- ◊ Nie uruchamiać elektronarzędzia, gdy zabezpieczenia brzeszczotu jest otwarte.
- ◊ Podczas cięcia drewna należy podłączać elektronarzędzie do systemu odpylającego.
- ◊ Przed załączeniem urządzenia należy usunąć klucze do śrub, odpady po cięciu itp. ze stołu.
- ◊ Przed przyłożeniem obrabianego detalu do urządzenia należy pozwolić popracować urządzeniu przez jakiś czas bez obciążenia. Należy zwrócić uwagę na wibracje i bicie; zjawiska te mogą wskazywać o uszkodzeniu lub nieprawidłowym zamontowaniu brzeszczotu.
- ◊ Nie przecinać metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe lub śruby.
- ◊ Należy skontrolować detal pod kątem obecności w nim gwoździ, śrub i innych materiałów obcych i ew. je usunąć przed rozpoczęciem pracy.
- ◊ Dłonie należy trzymać z dala od brzeszczotu.
- ◊ Nigdy nie należy się ustawiać zgodnie z kierunkiem cięcia. W strefie cięcia nie mogą znajdować się inne osoby.
- ◊ W przypadku prostych cięć na małych detalach należy stosować popychacz, przyciskając go w kierunku prowadnicy równoległej.
- ◊ Zamocować prowadnicę równoległą na dolnej części stołu w przypadku cięć pod skosem z użyciem nachylonego stołu.
- ◊ W przypadku cięcia okrągłych lub nieregularnych elementów z drewna należy stosować odpowiedni element przytrzymujący, który będzie zapobiegał obracaniu się detalu.
- ◊ Zabezpieczenie brzeszczotu w trakcie wszelkich czynności związanych z cięciem należy zawsze obniżać jak najbliżej detalu.
- ◊ Długie detale należy zabezpieczać przed możliwym przechyleniem na końcu operacji cięcia, wykorzystując np. kozioł z rolką.
- ◊ Nie czyścić brzeszczotu, gdy jest on jeszcze w ruchu.
- ◊ Nigdy nie wykorzystywać osłon do unoszenia lub transportu.
- ◊ W trakcie transportu elektronarzędzia zabezpieczenie brzeszczotu musi się znajdować w dolnym położeniu w pobliżu stołu.

ZAKRES DOSTAWY/AKCESORIA

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy. Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- ◊ Piła taśmowa z zamontowanym wstępnie brzeszczotem (140 cm)
- ◊ Stół pilarki
- ◊ Popychacz
- ◊ Prowadnica równoległa
- ◊ Ogranicznik poprzeczny z regulacją kąta
- ◊ Klucz imbusowy, rozmiary 3, 4, 5
- ◊ Instrukcja obsługi

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- ◊ Cięcie twardego i miękkiego drewna, laminatu lub płyt pilśniowych.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego.

Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

a) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

b) niebezpieczeństwo ran ciętych

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

MONTAŻ

W momencie dostawy urządzenie nie jest jeszcze gotowe do eksploatacji. Przed pierwszym uruchomieniem wymagane są następujące kroki:

- ◊ Montaż stołu pilarki
- ◊ Ustawienie położenia brzeszczotu

Potrzebne narzędzia

- ◊ Klucz imbusowy, rozmiar 4 (22)

Montaż stołu pilarki

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Odkręcić śrubę bakielitową (14), uchwyt ustalający (16) i płytę zaciskową (12) mechanizmu regulacji nachylenia.
2. Usunąć ze wzmocnienia (29) jedną śrubę znajdującą się na dole stołu pilarki. Wzmocnienie należy obrócić w taki sposób, aby szczelina w stole pilarki była wolna.
3. Stół pilarki (6) należy zakładać od tyłu do przodu. Przeprowadzić brzeszczot (27) przez szczelinę.
4. Zamocować stół pilarki za pomocą płyty zaciskowej, śruby bakielitowej i uchwytu ustalającego. Zagłębienie płyty zaciskowej przebiega w prowadnicy na dole stołu pilarki.
5. Zamocować wzmocnienie w pierwotnym położeniu.

✓ **Urządzenie jest zamontowane na gotowo.**

ELEMENTY REGULACYJNE I ICH FUNKCJE

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem lub zmianą ustawień należy zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługowymi i ich funkcjami. Istniej możliwość, że te elementy obsługowe będą obsługiwane w sytuacjach niespodziewanych.

Podnoszenie i opuszczanie zabezpieczenia brzeszczotu

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko skaleczenia i uszkodzenia urządzenia! Zabezpieczenie brzeszczotu należy zawsze obniżać jak najbliżej ciętego materiału. Dzięki temu brzeszczot będzie dobrze osłonięty i właściwie prowadzony.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko skaleczenia! Nigdy nie przesuwać zabezpieczenia brzeszczotu (5) ręką.

1. Poluzować śrubę ustalającą (8) zabezpieczenie brzeszczotu.
2. Zabezpieczenie brzeszczotu można unosić bądź opuszczać, obracając element regulacji wysokości (7). Kierunek obrotu, patrząc od tyłu:
   ↻ unoszenie
   ↻ opuszczanie
3. Dokręcić śrubę ustalającą

Nachylanie stołu pilarki

Uchwyt ustalający (16) można obracać niezależnie od śruby poprzez odciąganie go od ramy (11).

1. Poluzować uchwyt ustalający (16) i śrubę bakielitową (14).
2. Nachylić stół pilarki (6). Kąt nachylenie wskazuje skala kątowa (15).
3. Dokręcić uchwyt ustalający i śrubę bakielitową.

Otwieranie drzwi obudowy

⚠ **OSTRZEŻENIE!**Przed otwarciem drzwi obudowy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Obrócić blokadę drzwi (4) ↻.

1. Po maksymalnie 2 obrotach drzwi obudowy (2) uchylają się nieco. Przełączniki zabezpieczające przerywają obwód elektryczny.
2. Obrócić blokadę drzwi dalej ↻, aż będzie możliwość otwierania drzwi obudowy.

Zamykanie drzwi obudowy

1. Wcisnąć i przytrzymać drzwi obudowy (2) do ramy (11).
2. Obrócić blokadę drzwi (4) ↻.

ZABEZPIECZENIA I ICH FUNKCJE

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez uszkodzone zabezpieczenia Jeżeli w instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez nasze centrum serwisowe.

Niżej wymienione zabezpieczenia chronią osobę wykonującą prace:

Zabezpieczenie piły taśmowej

- ◊ Podczas cięcia musi się znajdować w jak najniższym położeniu.
- ◊ Element stanowi zabezpieczenie dłoni podczas cięcia.
- ◊ Zapobiega on wciąganiu części ciała lub przedmiotów przez brzeszczot.

Zamknięcie zabezpieczające

- ◊ Składa się z trzpienia (25) na drzwiach obudowy i przełącznika zabezpieczającego (26) na ramie.
- ◊ Natychmiast wyłącza urządzenie, gdy podczas pracy jedne z drzwi obudowy zostaną otwarte.
- ◊ Zapobiega ono wciąganiu części ciała lub przedmiotów przez brzeszczot lub kółka.

KONTROLA URZĄDZENIA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przeprowadzić staranną kontrolę urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza siecio- wego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu

Prawidłowe naprężenie brzeszczotu ma decydujące znaczenie dla bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia. W przypadku zbyt dużego naprężenia może dojść do złamania brzeszczotu. W przypadku zbyt małego naprężenia może dojść do zatrzymania brzeszczotu.

1. Stosować środki ochrony dłoni.
2. Unieść zabezpieczenie brzeszczotu (5) maksymalnie w górę.
3. Docisnąć z boku brzeszczot (27).

Wartość zadana: Powinna być możliwość wciśnięcia brzeszczotu z boku na ok. 1-2 mm.

4. Zmienić naprężenie, obracając śrubę mocującą (3) do momentu uzyskania wartości zadanej. Kierunek obrotu, patrząc z góry:
   ↻ Napinanie brzeszczotu
   ↻ Luzowanie brzeszczotu

Kontrola położenia brzeszczotu

W przypadku, gdy nie są zachowane wartości zadane: patrz „Ustawianie położenia brzeszczotu".

1. Otworzyć drzwi obudowy (2).
2. W ramach kolejnych kroków należy przeprowadzać kontrolę brzeszczotu (27) pod kątem uszkodzeń, np. pęknięć, ubytków w uzębieniu.
   ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Uszkodzony brzeszczot może pęknąć! Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym brzeszczotem. Zamontować nieuszkodzony brzeszczot.
3. Sprawdzić położenie na kole napędowym (24) i kole bieżnym (28): Obrócić koło bieżne i obserwować brzeszczot na kole bieżnym i kole napędowym.
   Wartość zadana: Brzeszczot porusza się w całości na czarnej oponie koła napędowego i koła bieżnego.
4. Sprawdzić położenie na tylnych prowadnicach:
   Obrócić koło bieżne i obserwować rolki prowadzące (34) tylnych prowadnic.
   Wartość zadana: Rolki prowadzące nie obracają się przez cały czas, gdy porusza się brzeszczot.
   Odciągnąć zatrzymujący się brzeszczot do tyłu za pomocą kawałka drewna.
   Wartość zadana: Brzeszczot można odchylić za pomocą kawałka drewna najwyżej o ½ mm.
5. Sprawdzić położenie boczne bocznych prowadnic (rys. B, C):
   Obrócić koło bieżne i obserwować prowadnice boczne z przodu
   Wartość zadana: Brzeszczot niemal dotyka trzpieni prowadzących (33):
   Odstęp ok. ½ mm. Brzeszczot nie trze o trzpienie prowadzące.
6. Sprawdzić tylne położenie prowadnic bocznych:
   Obrócić koło bieżne i obserwować prowadnice boczne z prawej strony.
   Wartość zadana: Część brzeszczotu pozbawiona zębów przebiega między trzpieniami prowadzącymi.
7. Zamknąć drzwi obudowy (2).

Kontrola prostopadłego ustawienia brzeszczotu względem stołu pilarki

Aby kontrola była dokładna potrzebny jest pionowy kątownik ograniczający (brak w zakresie dostawy). Do pomocy można wykorzystać prowadnicę równoległą (20).

1. Nachylić stół pilarki do śruby podkładowej (36).
2. Należy sprawdzić za pomocą kątownika ograniczającego, czy stół pilarki i brzeszczot są ustawione względem siebie prostopadle.

Kontrola zabezpieczeń

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Urządzenia nie należy nigdy uruchamiać, gdy jedno z zabezpieczeń jest uszkodzone lub nie działa. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

1. Obniżyć zabezpieczenie brzeszczotu (5) maksymalnie w dół.
2. Należy się upewnić, że osłona brzeszczotu na zabezpieczeniu brzeszczotu (5) nie jest uszkodzona i jest zablokowana.
3. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.
4. Wcisnąć przycisk WŁ na włączniku/ wyłączniku (30)
5. Ostrożnie otworzyć dwoje drzwi obudowy (2).
6. **√ Urządzenie natychmiast się zatrzymuje.**
7. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Kontrola i wymiana nakładki na stół

1. Należy kontrolować, czy nakładka na stół (21) nie jest uszkodzona.
2. Uszkodzoną nakładkę na stół należy wymieniać
   ⚠ **OSTRZEŻENIE!**Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.
3. Wycisnąć nakładkę na stół od dołu ze stołu pilarki (6).
4. Umieścić nową nakładkę na stół w wycięciu stołu pilarki. Nakładka na stół nie może wystawać, lecz musi odpowiednio przylegać do stołu pilarki.
5. **√ Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.**

EKSPLOATACJA

Cięcie przy użyciu piły taśmowej

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko szkód na osobach i szkód materialnych! W ramach cięcia należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

Wskazówki podstawowe

Niżej wymienione informacje na temat bezpiecznego wykonywania prac należy traktować jako informacje przyczyniające się do zwiększenia bezpieczeństwa. Nie można ich jednak wykorzystywać w ramach każdego zastosowania w pełnym zakresie. Informacje nie mogą obejmować wszystkich możliwych niebezpieczeństw i należy je interpretować z zachowaniem należytej staranności.

- ◊ W przypadku wykonywania prac w przestrzeniach zamkniętych należy podłączyć maszynę do układu odsysania.
- ◊ Nigdy nie należy czyścić brzeszczotu lub jego zabezpieczenia przy użyciu ręcznej szczotki lub skrobaka, gdy brzeszczot jest w ruchu. Zabrudzone żywicą brzeszczoty stanowią zagrożenie, dlatego należy je regularnie czyścić.
- ◊ W ramach ochrony indywidualnej należy podczas pracy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu. W przypadku długich włosów należy stosować odpowiedni czepek z siateczki. Luźne rękawy należy wywijać za łokieć.
- ◊ Przed rozpoczęciem pracy na maszynie muszą być bezpiecznie zamontowane wszelkie osłony i zabezpieczenia.
- ◊ Zabezpieczenie brzeszczotu w trakcie wszelkich prac należy zawsze dostawiać jak najbliżej detalu.
- ◊ Detal należy zawsze trzymać w taki sposób, aby dłonie znajdowały się jak najdalej od brzeszczotu.
- ◊ Detal należy zawsze trzymać w taki sposób, aby czubki palców były skierowane w stronę przeciwną do brzeszczotu.
- ◊ Gdy maszyna nie jest uruchomiona, np. po zakończeniu pracy, należy poluzować brzeszczot. Na maszynie należy umieścić odpowiednią informację dotyczącą mocowania brzeszczotu przeznaczoną dla kolejnego użytkownika.
- ◊ Brzeszczoty, które nie są używane, należy przechowywać złożone w bezpiecznym i suchym miejscu. Przed zastosowaniem należy je kontrolować pod kątem wad (uzębienie, pęknięcia). Nie stosować wadliwych brzeszczotów!
- ◊ Podczas kontaktu z brzeszczotem lub surowymi detalami należy nosić rękawice.
- ◊ W trakcie obróbki wąskich detali przesuwanych ręcznie należy wykorzystywać popychacz.
- ◊ W przypadku cięcia okrągłych lub nieregularnych elementów z drewna należy stosować odpowiedni element przytrzymujący, który będzie zapobiegał obracaniu się detalu.
- ◊ Długie detale należy zabezpieczać przed możliwym przechyleniem na końcu operacji cięcia, wykorzystując, wykorzystując np. kozioł z rolką.
- ◊ Zabezpieczenie brzeszczotu (5) w trakcie wszelkich czynności związanych z cięciem należy zawsze obniżać jak najbliżej detalu (patrz „Unoszenie i opuszczanie zabezpieczenia brzeszczotu").
- ◊ Detal należy przez cały czas prowadzić oburącz i utrzymywać płasko na stole pilarki (6). Dzięki temu można uniknąć zaklinowania brzeszczotu (27).
- ◊ Posuw należy realizować z równomierną siłą docisku, która jest odpowiednia, aby brzeszczot bez problemu przechodził przez cięty materiał, ale się w nim nie blokował.
- ◊ W ramach wszelkich czynności związanych z cięciem należy stosować prowadnicę równoległą (20), o ile to jest tylko możliwe.
- ◊ Lepiej jest wykonywać cięcie w ramach jednego kroku roboczego niż w kilku krokach, które mogłyby wymagać wyciągania detalu z powrotem. Jeśli mimo to nie uda się uniknąć wyciągania detalu, wówczas wcześniej należy wyłączyć piłę taśmową. Detal należy wyciągać z powrotem dopiero po całkowitym zatrzymaniu brzeszczotu (27).
- ◊ Podczas cięcia należy detal zawsze prowadzić jego najdłuższą stroną.

⚠ UWAGA!

- ◊ W przypadku obróbki wąskich detali należy koniecznie stosować popychacz (1). Popychacz należy zawsze przechowywać w przewidzianym do tego uchwycie w zasięgu dłoni z boku piły.
- ◊ Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA I CIĘCIE

Wymagania

- ◊ Urządzenie należy skontrolować pod kątem widocznych wad, takich jak uszkodzone zabezpieczenia, luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części i usterek.
- ◊ Należy skontrolować brzeszczot pod kątem uszkodzeń, a wymieniony brzeszczot należy wymieniać.
- ◊ Należy przygotować i ustawić urządzenie do cięcia.
- ◊ Nie należy nosić rękawic.
- ◊ Należy stosować środki ochrony oczu u słuchu.

Przed włączeniem

1. Przykręcić urządzenie do podstawy za pomocą 4 śrub i nakrętek. W tym celu stopka urządzenia (18) na każdym narożniku posiada otwór pod śrubę (brak w zakresie dostawy).
2. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.
3. Podłączyć przyłącze do odciągania pyłu (17) z odkurzaczem. Włączyć odkurzacz.
4. Obniżyć zabezpieczenia brzeszczotu (5) na wysokość 2 do 3 mm nad detalem.

Włączanie urządzenia i cięcie

1. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (30). Wcisnąć przycisk I.
2. Odczekać, aż brzeszczot (27) uzyska pełną prędkość.
3. Piłować z równomiernym posuwem i delikatnym dociskiem. Nigdy nie przesuwać detalu w tył, dopóki brzeszczot jest w ruchu.
4. W przypadku zamiaru zmiany ustawień na urządzeniu na kolejny krok:
   Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika. Wcisnąć przycisk O.

Proste cięcia

⚠ WSKAZÓWKI

- ◊ W celu wykonywania cięć prostych należy zawsze wykorzystywać prowadnicę równoległą, tak by detal nie miał możliwości obsuwania i ześlizgiwania się.
- ◊ Prowadnicę równoległą można montować po obu stronach brzeszczotu.
- ◊ Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

Montaż prowadnicy równoległej

Rys. A góra

1. Otworzyć szybkozamykacz prowadnicy równoległej (20).
2. Wsunąć ogranicznik poprzeczny z boku na stół pilarki (6).
3. Przesunąć prowadnicę równoległą na stole pilarki. Należy uważać, aby na obu skalach ustawić identyczną wartość.
4. Zamknąć szybkozamykacz prowadnicy równoległej.

✓ **Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia proste.**

CIĘCIA UKOŚNE

⚠ WSKAZÓWKI

- ◊ Występują dwie możliwości wykonywania cięć ukośnych:
- ◊ Cięcie z użyciem nachylonego stołu pilarki
- ◊ Cięcie z użyciem ogranicznika poprzecznego
- ◊ W celu wykonywania cięć zębów i zaczepów lub klinów w kształcie ogona jaskółki należy zawsze ustawiać stół pilarki w odpowiedniej pozycji, wykorzystując skalę kątową.
- ◊ Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w elu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

Cięcie z użyciem nachylonego stołu pilarki

Rys. A środek

1. Ustawić żądane nachylenie stołu pilarki (patrz „Ustawianie nachylenia stołu pilarki").
2. W miarę możliwości należy ustawiać prowadnicę równoległą po prawej stronie stołu pilarki. Dzięki temu można wykluczyć obsunięcie się detalu.

Cięcie z użyciem ogranicznika poprzecznego

Rys. A dół

1. Ustawić ogranicznik poprzeczny (19) pod żądanym kątem.
2. Wsunąć szynę ogranicznika poprzecznego w prowadnicę na stole pilarki (6).
3. Po wyłączeniu urządzenia należy sprawdzić, czy na początku cięcia prowadnica znajduje się całkowicie w szynie.

Jeśli nie, cięcie należy wykonywać w inny sposób, na przykład z nachylonym stołem.

4. W miarę możliwości należy ustawiać prowadnicę równoległą po lewej stronie stołu pilarki.

✓ **Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia skośne z ogranicznikiem poprzecznym.**

✓ **Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia skośne z nachylonym stołem pilarki.**

CIĘCIA ZAKRZYWIONE

⚠ **WSKAZÓWKI**

⚠ **OSTROŻNIE!** W przypadku cięcia zakrzywionego występuje szczególne zagrożenie palców dłoni! Należy zachować szczególną ostrożność.

◊ Zdjąć prowadnicę równoległą i ogranicznik poprzeczny.

◊ Do wykonywania powtarzalnych zagiętych, nieregularnych cięć należy wykorzystywać szablon pomocniczy.

◊ W przypadku cięć wykonywanych po łuku lub cięć nieregularnych detal należy przesuwać w przód oburącz z zaciśniętymi palcami. Detal należy przytrzymywać rękoma w bezpiecznym miejscu.

Kończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika. Wcisnąć przycisk O. Należy odczekać do całkowitego zatrzymania się brzeszczotu.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
3. Poluzować brzeszczot, patrz „Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu". Składowanie z naprężonym brzeszczotem przyczynia się do skrócenia jego żywotności.
4. Oczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed wykonaniem jakiejkolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

⚠ **OSTROŻNIE!** Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie.

Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Czyszczenie urządzenia na zewnątrz

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Dbaj o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Doczyszczenia należy stosować wilgotną ściereczkę lub szczotkę.
2. Oczyścić zabezpieczenie brzeszczotu (5) pędzlem lub przedmuchać go sprężonym powietrzem.
3. Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wyciśniętej, nawilżonej letnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny!

Czyszczenie urządzenia wewnątrz

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Otworzyć dwoje drzwi obudowy (2).
2. Otworzyć osłonę brzeszczotu na zabezpieczeniu brzeszczotu (5). W tym celu należy sięgnąć w lukę po lewej stronie.
3. Usunąć opiłki po cięciu za pomocą pędzelka lub przy użyciu sprężonego powietrza.
4. Odkurzyć obudowę.
5. Zamknąć dwoje drzwi obudowy.

Ustawianie położenia brzeszczotu

⚠ **WSKAZÓWKI**

◊ Niewłaściwe prowadzenie przyczynia się do skrócenia żywotności brzeszczotu i narusza bezpieczeństwo urządzenia.

◊ W przypadku braku pewności co do ustawień należy się zwrócić do fachowca.

Narzędzia i środki pomocnicze

◊ Klucz imbusowy, rozmiary 3, 4, 5 (22)

◊ Rękawice ochronne

Przygotowanie

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Stosować środki ochrony dłoni.
3. Otworzyć drzwi obudowy (2). W tym celu można poruszać brzeszczot (27), obracając koło napędowe (24) lub koło bieżne (28).

Ustawianie położenia brzeszczotu na kole bieżnym i kole napędowym

Wartość zadana: Brzeszczot (27) porusza się w miarę możliwości centralnie na kole napędowym (24) i na kole bieżnym (28).

Brzeszczot nie może się poruszać poza czarnymi oponami.

1. Odkręcić nakrętkę ustalającą (10) mechanizmu ustawiania koła bieżnego (9).
2. Podczas ustawiania należy obracać koło bieżne.
3. Ustawić położenie brzeszczotu na kole bieżnym za pomocą mechanizmu ustawiania koła bieżnego. Kierunek obrotu, patrząc od tyłu:
   ↺ Koło bieżne w tył
   ↻ Koło bieżne w przód
4. Położenie brzeszczotu należy kontrolować na kole napędowym. Jeśli nie porusza się on tam centralnie, wówczas należy nieco go cofnąć.
5. Obrócić koło bieżne kilka obrotów dalej i obserwować położenie brzeszczotu. W razie potrzeby dokonać korekty.
6. Zabezpieczyć mechanizm ustawiania koła bieżnego za pomocą nakrętki ustalającej.
7. Zamknąć górne drzwi obudowy.

Ustawiani e tylnych prowadnic

Wartość zadana: Brzeszczot dotyka niemal rolkę prowadzącą (34). Brzeszczot można odchylić do tyłu za pomocą kawałka drewna maksymalnie o ½ mm.

1. Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys.A) i dolnej (rys. C) prowadnicy brzeszczotu. Poluzować śrubę mocującą tylnej prowadnicy (31).
2. Ustawić położenie tylnej prowadnicy: Rolka prowadząca nie może się obracać wraz z prowadnicą!
3. Dokręcić śrubę mocującą tylnej prowadnicy.

Ustawianie prowadnic bocznych z przodu/z tyłu

Wartość zadana: Część brzeszczotu pozbawiona zębów przebiega centralnie między dwoma trzpieniami prowadzącymi.

1. Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys.A) i dolnej (rys. C) prowadnicy brzeszczotu. Poluzować śrubę mocującą (32) bocznej prowadnicy.
2. Ustawić położenie bocznej prowadnicy.
3. Dokręcić śrubę mocującą bocznej prowadnicy.

Ustawianie prowadnic bocznych po prawej/po lewej stronie

Wartość zadana: Brzeszczot niemal dotyka trzpieni prowadzących (33): Odstęp ok. ½ mm. Brzeszczot nie trze o trzpienie prowadzące. Kroki robocze są identyczne dla górnej i dolnej prowadnicy brzeszczotu.

1. Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys.A) i dolnej (rys. C) prowadnicy brzeszczotu. Poluzować śruby mocujące (35) trzpieni prowadzących.
2. Ustawić położenie trzpieni prowadzących.
3. Dokręcić śruby mocujące trzpieni prowadzących.

Ustawianie brzeszczotu prostopadle do stołu pilarki

Narzędzia i środki pomocnicze

◊ Klucz imbusowy, rozmiar 4 (22)

◊ Klucz widlasty, rozmiar 10 (23; brak w zakresie dostawy)

◊ Kąt ogranicznika 90° (brak w zakresie dostawy) Do pomocy stosować prowadnicę równoległą

Ustawianie brzeszczotu prostopadle do stołu pilarki (rys. A)

1. Całkowicie unieść zabezpieczenie brzeszczotu (5).
2. Poluzować uchwyt ustalający (16) i śrubę bakelitową (14).
3. Umieścić kątownik ograniczający miedzy brzeszczotem (27) a stołem pilarki (6).
4. Nachylić stół pilarki, aż jego kąt względem brzeszczotu będzie wynosił dokładnie 90°. Gdy śruba podkładowa (36) wystaje zbyt mocno, należy poluzować na- krętkę ustalającą (37) i wkręcić śrubę podkładową w obudowę.
5. Dokręcić uchwyt ustalający i śrubę bakelitową.
6. W razie potrzeby poluzować nakrętkę ustalającą.
7. Obrócić śrubę podkładową tak, by dotykała ona dolnej strony stołu pilarki.
8. Nachylić stół pilarki
9. Przytrzymać śrubę podkładową za pomocą klucza imbusowego. Aby zamocować śrubę podkładową należy dokręcić nakrętkę ustalającą.

WYMIANA BRZESZCZOTU

⚠ WSKAZÓWKI

◊ W przypadku wystąpienia trudności w zamontowaniu brzeszczotu należy się zwrócić do fachowca.

◊ Należy montować wyłącznie brzeszczoty zalecane przez producenta.

◊ Informacje na temat odpowiednich brzeszczotów podano w rozdziale „Części zamienne i akcesoria".

Otwieranie urządzenia

◊ Usunąć ze wzmocnienia jedną śrubę i poluzować drugą śrubę.

◊ Wzmocnienie należy obrócić w taki sposób, aby szczelina w stole pilarki była wolna.

◊ Otworzyć dwoje drzwi obudowy (2).

◊ Całkowicie obniżyć zabezpieczenie brzeszczotu (5).

◊ Otworzyć osłonę brzeszczotu na zabezpieczeniu brzeszczotu.

◊ W tym celu należy sięgnąć w lukę po lewej stronie.

◊ Założyć rękawice.

Demontaż brzeszczotu

1. Poluzować brzeszczot.
2. Zdjąć brzeszczot.

✓ **Można zamontować inny brzeszczot.**

Montaż brzeszczotu

1. Obniżyć koło bieżne za pomocą śruby mocującej (↻ patrząc z góry).
2. Założyć brzeszczot wokół koła napędowego i koła bieżnego. Należy zwracać uwagę, aby brzeszczot był umieszczony w prawidłowy sposób w kanale obok włącznika/ wyłącznika.
3. Zamknąć osłonę brzeszczotu na zabezpieczeniu brzeszczotu.

✓ **Osłona wskoczy na swoje miejsce, wydając charakterystyczny odgłos.**

4. Teraz można zdjąć rękawice.
5. Patrz rozdział „Ustawienie położenia brzeszczotu"

Zamykanie urządzenia

◊ Patrz „Kontrola położenia brzeszczotu"

◊ Zamknąć dwoje drzwi obudowy.

◊ Zamontować wzmocnienie.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj urządzenie i jego akcesoria w ciemnym, suchym i mrozoodpornym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30˚C. Przechowuj narzędzie elektryczne w oryginalnym opakowaniu. Przykryj narzędzie elektryczne, aby chronić je przed kurzem i wilgocią. Przechowuj instrukcję obsługi razem z narzędziem elektrycznym.

TRANSPORT

Wskazówki w zakresie transportu

◊ Nigdy nie wykorzystywać osłon do unoszenia lub transportu.

◊ W trakcie transportu elektronarzędzia zabezpieczenie brzeszczotu musi się znajdować w dolnym położeniu w pobliżu stołu.

◊ Urządzenie należy przenosić, trzymając je jedną ręką za stopkę (18) a druga z ramę (11).

WYKRYWANIE BŁĘDÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik / wyłącznik (30)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (30)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Niska wydajność piłowania	Brzeszczot jest tępy	patrz „Wymiana brzeszczotu"
	Zbyt duża lub zbyt mała siła dociskania detalu do brzeszczotu..	Dostosować siłę docisku
Brzeszczot ulega szybkiemu stępieniu	Brzeszczot niewłaściwy dla obrabianego elementu Obrabiany element jest niewłaściwy	Założyć właściwy brzeszczot
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
Taśma pozostaje w detalu	Zbyt luźna taśma	patrz „Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu"

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
БАНЦИГ
BT350-80
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	BT350-80
Номинално напрежение (В постоянен ток)	220-240
Честота тока (Гц)	50
Номинална мощност (W)	350 (S2 30 мин)

Скорост на празен ход (мин$^{-1}$)	1500
Дължина на острието на триона (мм)	1400
Широчина на острието на триона (мм)	7
Капацитет на рязане (мм)	80 (90°) 50 (45°)
Регулиране на скоростта	-
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 61029-1:	
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Ниво на звукова мощност (дБ(А)) Грешка K (дБ(А))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IPX0
Тегло EPTA, кг	16

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИСУВАНЕ -A)*

1. Бутален прът
2. Врата на корпуса
3. Затягащ винт
4. Заключваш м-м на вратата
5. Предпазител на режещата лента
6. Работна маса
7. Регулиращ височината м-м
8. Задържащ винт
9. Регулиращ ходовото колело м-м
10. Фиксираща гайка
11. Рамка
12. Затягаща плоча
13. Кабел за захранване
14. Болт на ръчното колело
15. Ъглова скала
16. Заключваща дръжка
17. Връзка за прахоулавяне
18. Основа на машината
19. Скосен ограничител
20. Прав ограничител
21. Вложка за маса
22. Шестограмен ключ AF 3, 4, 5
23. Гаечен ключ AF10 (не е включен в доставката)
24. Задвижващо колело
25. Щифт за предпазен превключвател
26. Предпазен превключвател
27. Банцигова лента
28. Ходово колело
29. Укрепител
30. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ

ГОРЕН ВОДАЧ НА БАНЦИГОВАТА ЛЕНТА (РИСУВАНЕ -B)*

31. Монтажен винт на задния водач
32. Монтажен винт на страничния водач 33 Водещ щифт
33. Водеща ролка
34. Винт за монтаж на водещия щифт
35. Guide pin mounting screw

ДОЛЕН ВОДАЧ НА БАНЦИГОВАТА ЛЕНТА (РИСУВАНЕ -C)*

36. Монтажен винт на задния водач
37. Монтажен винт на страничния водач
38. Водещ щифт
39. Водеща ролка
40. Винт за монтаж на водещия щифт

ПОСТАВЕТЕ БАНЦИГОВАТА ЛЕНТА ПЕРПЕНДИКУЛЯРНО НА МАСАТА НА ТРИОНА (РИСУВАНЕ -D)*

41. Опорен винт
42. Фиксираща гайка

SYMBOLE NA MASZYNIE



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi



Ogólne znaki ostrzegawcze



Przestrzegaj instrukcji obsługi



Używaj ochrony słuchu



Używaj ochrony oczu



Używaj maski



Wyłącz wtyczkę zasilającą przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub napraw.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СТАЦИОНАРНИ ТРИОНИ ТИП БАНЦИГ

- ◊ Не работете с този инструмент в близост до силно запалими течности или газове. Носете защитни ръкавици, когато боравите с банциговата лента или обработваемите детайли.
- ◊ Винаги носете предпазни очила по време на работа.
- ◊ Винаги носете маска за лице или противопрахова маска.
- ◊ Сменете износените вложки на масата.
- ◊ Никога не използвайте повредени или деформирани банцигови ленти.
- ◊ Проверете внимателно банциговата лента за пукнатини или други повреди преди употреба. Сменете незабавно банциговата лента, ако има пукнатини или други повреди.
- ◊ Използвайте само банцигови ленти, препоръчани от производителя, които отговарят на EN 847-1.
- ◊ Изберете подходяща банцигова лента за рязане на материала и задавайте подходяща скорост.
- ◊ Използвайте само аксесоари, които са препоръчани в това ръководство с инструкции. Използването на неподходящи аксесоари може да доведе до наранявания.
- ◊ Уверете се, че зъбците на банциговата лента е винаги остра и чиста, така че нивото на шума да бъде сведено до минимум.
- ◊ • Не работете с електроинструмента, когато предпазителят, предпазващ банциговата лента, е отворен.
- ◊ Свържете машината към прахоуловител, когато режете дърво.
- ◊ Отстранете гаечните ключове, стърготини и др. от масата, преди да включите машината.
- ◊ Оставете инструмента да се загрее известно време без натоварване, преди да поставите обработвания детайл върху инструмента. Обърнете внимание на вибрациите и ударите; тези явления може да показват повреда или неправилно монтирана лента.
- ◊ Не режете метални предмети като пирони или винтове. Проверете детайла за пирони, винтове и други чужди материали и, ако е необходимо, ги отстранете преди започване на работа.
- ◊ Дръжте ръцете си далеч от банциговата лента.
- ◊ Никога не стойте в посоката на рязане на банциговата лента и дръжте всички хора далеч от тази зона.
- ◊ Използвайте пръта за натискане срещу разделителния ограничител, когато режете прави парчета от тесни детайли.
- ◊ Прикрепете ограничителя към долната част на масата за скосени срезове с наклонена маса.
- ◊ Когато режете кръгла или неравномерна дървесина, използвайте подходящо държащо устройство, което предотвратява усукване на детайла.
- ◊ Спуснете предпазителя на триона възможно най-близо до детайла за всички процедури на рязане.
- ◊ Осигурете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане (напр. Приспособете стойка).
- ◊ Не почиствайте зъбците на банциговата лента, докато все още работи.
- ◊ Никога не използвайте разделителни предпазители за повдигане или транспортиране.
- ◊ Когато транспортирате електроинструмента, предпазителят на лентата трябва да е в най-ниската позиция близо до масата.

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА/ АКСЕСОАРИ

Разопаковайте уреда и проверете дали всичко е налице. Изхвърлете правилно опаковъчния материал.

- ◊ Лентов трион тип банциг с предварително монтирана банцигова лента (140 см)
- ◊ Работна маса
- ◊ Буталлен прът
- ◊ Прав ограничител
- ◊ Скосен ограничител с регулиране на ъгъла
- ◊ Шестограмен ключ AF 3, 4, 5
- ◊ Инструкция за употреба

ПРАВИЛНО ПОЛЗВАНЕ

Тази машина е предназначена само за следната употреба:

- ◊ Рязане на твърдо и меко дърво, ламинат или дървесновлакнести плоскости.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство с инструкции, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до повреда на машината. Операторът или потребителят на машината е отговорен за всякакви злополуки или лични наранявания и/или материални щети на трети лица или тяхно имущество. Машината е предназначена за използване в домашни условия.

Машината не е проектирана за промишлена употреба. Гаранцията е невалидна в случай на търговска употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако работите с този електроинструмент според инструкциите. Следните опасности могат да възникнат във връзка с типа и дизайна на този електроинструмент:

а) Увреждане на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.

б) Порязвания

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност поради електромагнитно поле, генерирано по време на работа на машината. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно върху активните или пасивните медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората, които носят медицински импланти, да се консултират с лекаря си и производителя на импланта, преди да работят с машината.

Нивата на шум са определени съгласно нормите и разпоредбите в декларацията за съответствие.

СГЛОБЯВАНЕ/МОНТАЖ

Машината не е готова за работа при доставката. Преди да използвате машината за първи път, трябва да се извършат следните стъпки:

- ◊ Сглобете работната масата
- ◊ Регулирайте позицията на банциговата лента

Необходими са инструменти

- ◊ Шестограм AF 4 (22)

Сглобяване на масата на банцига (работната масата)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от порязване! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банцига.

1. Отстранете винта на дръжката (14), заключващата дръжка (16) и затягащата плоча (12) на регулирането на наклона.
2. Отстранете единия винт на усилвателя (29) от долната страна на масата. Завъртете усилвателя така, че прорезът в масата да е свободен.
3. Поставете масата (6) отзад напред. Прекарайте банциговата лента (27) през прореза.
4. Закрепете масата със затягащата плоча, винта на дръжката и заключващата дръжка. Вдлъбнатината на затягащата плоча минава във водача от долната страна на масата.
5. Закрепете усилвателя в първоначалното му положение.

✓ **Машината вече е сглобена.**

КОНТРОЛИ И КАК ФУНКЦИОНИРАТ

Преди да работите с машината или да правите настройки, запознайте се с всички органи за управление и как функционират. Възможно е да се наложи да управлявате тези контроли в ситуации, когато не го очаквате.

Повдигане и спускане на предпазителя на банциговата лента

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от порязвания и повреди! Винаги спускайте предпазителя на банциговата лента възможно най-близо до детайла, който ще режете. Това запазва острието на банциговата лента покрито и помага при воденето на лентата.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

1. Опасност от порязвания! Никога не премествайте предпазителя на банциговата лента (5) с ръка. Разхлабете фиксиращия винт (8) на предпазителя на банциговата лента.
2. Повдигнете или спуснете предпазителя на банциговата лента чрез завъртане на регулировката на височината (7). Посока на въртене, гледана отзад:
   ↻ повдигане
   ↺ понижаване
3. Затегнете задържащия винт.

Накланяне на работната маса

Можете да завъртите заключващата дръжка (16) независимо от винта, като издърпате заключващата дръжка настрани от рамката (11).

1. Разхлабете заключващата дръжка (16) и винта на дръжката (14).
2. Наклонете масата (6). Ъгловата скала (15) показва наклона.
3. Затегнете заключващата дръжка и винта на дръжката.

Отваряне на вратата на корпуса

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Извадете щепсела от контакта, преди да отворите вратата на корпуса.

1. Завъртете ключалката на вратата (4) ↺. След максимум 2 завъртания вратата на корпуса (2) се отваря леко. Предпазните превключватели прекъсват захранващата верига.
2. Завъртете ключалката на вратата още ↺, докато можете да отворите вратата на корпуса..

✓ **Затваряне на вратата на корпуса**

1. Натиснете и задръжте вратата на корпуса (2) към рамката (11).
2. Завъртете ключалката на вратата (4) ↺.

ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА И КАК ФУНКЦИОНИРАТ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване от повредено оборудване за безопасност Повреденото оборудване и части за безопасност трябва да бъдат ремонтирани или заменени професионално от нашия сервизен център, освен ако не е указано друго в ръководството за употреба. Следните предпазни устройства ви предпазват, когато работите:

Предпазител на банцигова та лента

- ◊ Трябва да е възможно най-ниско при рязане.
- ◊ Предпазва ръцете при рязане.
- ◊ Предотвратява издърпването на части от тялото или предмети от лентовия трион.

Предпазител

- ◊ Състои се от щифт (25) на вратата на корпуса и предпазен ключ (26) на рамката.
- ◊ Изключва незабавно машината, ако вратата на корпуса се отвори по време на работа.
- ◊ Предотвратява издърпването на части от тялото или предмети от лентовия трион или колелата.

ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА ПРЕДИ РАБОТА

Проверявайте внимателно машината преди всяка употреба.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране. Не вкарвайте щепсела в контакта, докато машината не е напълно готова за употреба.

Проверка и регулиране на опъна на банциговата лента

Правилното опъване на банциговата лента е от решаващо значение за функционирането и безопасността на машината. Ако напрежението е твърде голямо, банциговата лента може да се счупи. Ако напрежението е твърде ниско, банциговата лента може да спре.

1. Използвайте защита за ръцете.
2. Повдигнете предпазителя на банциговата лента (5) доколкото е възможно.
3. Натиснете странично банциговата лента (27).
4. Зададена точка: Трябва да е възможно да се избута банциговата лента прибл. 1-2 мм встрани.
5. Променете напрежението, като завъртите затягащия винт (3), докато достигнете зададената точка. Посока на въртене, както се вижда отгоре:
   ∪ Опънете банциговата лента
   ∪ Освободете напрежението на банциговата лента

Проверка на позицията на банциговата лента

Ако зададените стойности не са постигнати: вижте „Регулиране на позицията на банциговата лента".

1. Отворете вратите на корпуса (2).
2. Изпълнете следните стъпки, за да проверите банциговата лента (27) за повреди, напр. пукнатини, липсващи зъби и др.
   ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване! Повредена банциг-ова лента може да се счупи! Никога не работете с машината с повредена банцигова лента. Винаги монтирайте неповредена банцигова лента.
3. Проверете позицията на задвижващото колело (24) и ходовото колело (28): Завъртете задвижващото колело и наблюдавайте банциговата лента върху задвижващото колело и ходовото колело. Правилна позиция: Банциговата лента се движи изцяло върху черната гума на задвижващото колело и ходовото колело.
4. Проверете позицията на задните водачи:
   Завъртете ходовото колело и наблюдавайте водещите ролки (34) на задните водачи. Правилна позиция: Водещите ролки не се въртят непрекъснато, когато лентата се движи.
   Натиснете неподвижата банцигова лента назад с парче дърво. Правилна позиция: Банциговата лента може да бъде избутано назад с максимум ½ мм с помощта на парче дърво.
5. Проверете страничната позиция на страничните водачи (фиг. B, C): Завъртете колелото и наблюдавайте страничните водачи отпред
   Правилна позиция: Банциговата лента почти докосва водещите щифтове (33): Разстояние от прибл. ½ мм. Банциговата лента не се шлифова върху водещите щифтове.
6. Проверете задната позиция на страничните водачи:
   Завъртете колелото и наблюдавайте страничните водачи отдясно.
   Правилна позиция: Неназъбената част на банциговата лента се движи между водещите щифтове.
7. Затворете вратите на корпуса (2.

Проверете дали банциговата лента е перпендикулярна на работната маса

За прецизна проверка ще ви е необходима скоба за вертикален ограничител (не е включена в доставката). Като алтернатива можете да използвате защитния ограничител (20).

1. Наклонете масата до опорния винт (36).
2. Използвайте ограничителната скоба, за да проверите дали масата и банциговата лента са перпендикулярни един на друг.

Проверете устройствата за безопасност

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване Никога не работете с машина, ако предпазно устройство е повредено или не работи. Свържете се със сервизния център.

1. Спуснете предпазителя на банциговата лента (5) надолу, доколкото е възможно.
2. Уверете се, че капакът на банциговата лента (5) не е повреден и заключен.
3. Включете щепсела на машината в стенен контакт.
4. Натиснете бутона ON на превключвателя ON/OFF (30)
5. Отворете внимателно двете врати на корпуса (2).
6. **√ Машината се изключва незабавно.**
7. Извадете щепсела от контакта.

Проверка и подмяна на вложката на масата

1. Проверете дали вложката за маса (21) не е повредена.
2. Сменете вложката за маса, ако е повредена.
   ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Режещи повърхности! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банциговата лента.
3. Натиснете вложката от масата (6) отдолу.
4. Поставете нова вложка във вдлъбнатината в масата.
5. Вложката не трябва да стърчи и трябва да е наравно с масата.
6. **√ Машината е готова за работа.**

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Рязане с банцига

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване и материални щети! Следвайте тези инструкции, когато режете:

Общи инструкции

Счита се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да покрият всяка възможна опасност и трябва да се тълкуват внимателно.

◊ Когато работите в затворени пространства, свържете машината към аспирационна система.

◊ Никога не почиствайте банциговата лента или предпазителя на банциговата лента с ръчна четка или стъргало, докато машината работи. Втвърдените ленти застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.

◊ За лична защита носете предпазни очила и защита за слуха, когато работите. Носете мрежа за коса, ако имате дълга коса. Навийте свободните ръкави до над лактите.

◊ Преди започване на работа всички предпазни и защитни устройства трябва да бъдат надеждно монтирани на машината.

◊ Когато работите, винаги поставяйте предпазителя на банциговата лента възможно най-близо до детайла.

◊ Винаги дръжте детайла така, че ръцете ви да са възможно най-далече от банциговата лента.

◊ Винаги дръжте детайла така, че върховете на пръстите ви да сочат настрани от банциговата лента.

◊ Когато машината не се използва, напр. когато приключите с работата, освободете напрежението на банциговата лента. Прикрепете подходяща бележка към машината за следващия потребител, за да го инструктирате как да опъне банциговата лента.

◊ Сгънете безопасно неизползваните ленти и ги съхранявайте на сухо място. Проверете за дефекти (зъбци, пукнатини) преди употреба. Не използвайте дефектни ленти.

◊ Носете защитни ръкавици, когато боравите с банциговата лента или суровините.

◊ Използвайте пръта за ръчно подаване на тесни детайли.

◊ Когато режете кръгла или неравномерна дървесина, използвайте подходящо държащо устройство, което предотвратява усукване на детайла.

◊ Осигурете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане, напр. стойка за развиване.

◊ Спуснете предпазителя на банциговата лента (5) възможно най-близо до детайла за всички процедури на рязане (вижте „Повдигане и спускане на предпазителя на лентата").

◊ Заготовката трябва винаги да се води с две ръце и да се държи хоризонтално върху масата на триона (6). Това предотвратява заклинването на банциговата лента (27).

◊ Детайлът винаги трябва да се подава с равномерен натиск, т.е. с достатъчно натиск, за да може банциговата лента да прорязва материала лесно, без задръстване.

◊ Винаги използвайте разделителния ограничител (20) за всяка процедура на рязане, за която е предназначен.

◊ По-добре е да направите рязане с едно минаване, отколкото да режете на няколко секции, тъй като това може да наложи детайлът да бъде прибран. Ако прибирането все пак е неизбежно, машината трябва първо да се изключи. Издърпайте детайла назад само след като банциговата лента (27) е спряла.

◊ При рязане детайлът винаги трябва да се води от най-дългата страна.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

◊ При обработка на тесни детайли трябва да се използва буталния прът (1). Прътът за бутане трябва винаги да се държи под ръка в държача отстрани на машината.

◊ След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите зададените размери.

ВКЛЮЧВАНЕ И РЯЗАНЕ

Изисквания

- ◊ Проверили сте машината за очевидни дефекти, като дефектни предпазни устройства, разхлабени, износени или повредени части, правилно поставяне на винтове или други части, и сте отстранили дефектите.
- ◊ Проверили сте банциговата лента за повреди и сте я заменили, ако е повредена.
- ◊ Вие сте подготвили и настроили машината за рязане.
- ◊ Не носите ръкавици.
- ◊ Носите защита за очите или слуха.

Преди включване

1. Свържете машината здраво към основата с 4 винта и гайки. Основата (18) има отвор във всеки ъгъл за винтове (не са включени в доставката).
2. Включете щепсела на машината в стенен контакт.
3. Свържете връзката за прахоулавяне (17) към прахосмукачка. Включете прахосмукачката.
4. Спуснете предпазителя на банциговата лента (5), докато застане на 2 до 3 мм над детайла.

Включване и рязане

1. Включете машината, като използвате превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ (ON/OFF). (30). Натиснете бутона I.
2. Изчакайте, докато банциговата лента (27) достигне пълна скорост.
3. Изрежете с равномерно движение напред, като използвате лек натиск. Никога не движете детайла назад, докато банциговата лента се движи.
4. Ако искате да промените настройките на машината за следващото рязане: Изключете машината с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. Натиснете бутона O.

Прави прорези

⚠ БЕЛЕЖКИ

- ◊ Винаги използвайте ограничителя за право рязане, за да предотвратите накланяне или плъзгане на детайла.
- ◊ Ограничителят може да се монтира от двете страни на банциговата лента.
- ◊ След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите зададените размери.

Монтиране на ограничителя

Фиг. A по-горе

1. Отворете лоста за бързо освобождаване на ограничителя (20).
2. Натиснете ограничителя отстрани върху масата (6).
3. Преместете ограничителя върху масата. Уверете се, че и двете скали са настроени на една и съща стойност.
4. Затворете лоста за бързо освобождаване на ограничителя.

√ Вече можете да включите машината и да отрежете прави срезове.

ЪГЛОВИ РАЗ РЕЗИ

⚠ БЕЛЕЖКИ

- ◊ Има два варианта за рязане по диагонал:
- ◊ Рязане с наклонена работна маса
- ◊ Рязане със скосен ограничител
- ◊ За рязане на сложни форми на лястовича опашка, преместете масата до съответната позиция на ъгловата скала.
- ◊ След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите зададените размери.

Рязане с наклонена работна маса

Фиг. 1 в центъра

1. Настройте масата на желания наклон (вижте „Накланяне на работната маса").
2. Ако е възможно, прикрепете ограничителя към дясната страна на масата. Това ще предотврати използване на детайла.

Рязане със скосен ограничител

Фиг. 1, долна част

1. Задайте (19) на желания ъгъл.
2. Плъзнете релсата на ограничителя на скоса във водача на масата (6).
3. При изключена машина проверете дали водачът е напълно вътре в шината в началото на рязането. Ако не, трябва да отрежете разреза по различен начин, например с наклонена маса.
4. Ако е възможно, прикрепете ограничителя към лявата страна на масата.

√ Сега можете да включите машината и да отрежете диагонални срезове с ограничителя на скоса.

√ Вече можете да включите машината и да режете диагонално с наклонена маса.

Извити разрези

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Пръстите ви са особено изложени на риск при рязане на криви! Обърнете специално внимание.

- ◊ Отстранете паралелния водач и ограничителя на скоса.
- ◊ Използвайте допълнителен шаблон за изпълнение на повтарящи се извити, неправилни срезове.
- ◊ Когато правите извити и неравномерни срезове в детайла, натискайте детайла равномерно напред с двете ръце, със затворени пръсти. Дръжте ръцете си в безопасна зона, когато държите детайла.

Приключване на работа

1. Изключете машината с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. Натиснете бутона O. Изчакайте лентата да спре напълно.
2. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
3. Освободете напрежението на лентата, вижте „Проверка и регулиране на опъна на банциговата лента". Животът на банциговата лента се намалява, ако се съхранява под напрежение.
4. Почистете машината.

ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**Токов удар! Извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, поддръжка или ремонт.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряне! Оставете машината да се охлади, преди да предприемете поддръжка или почистване.

Нека всяка работа, която не е описана в това ръководство с инструкции, се извършва от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте машината с вода.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА!** Риск от повреда. Химическите вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.

Почистване на машината отвън

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от наранявания! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банциговата лента.

1. Поддържайте чисти вентилационните отвори, корпуса на двигателя и дръжките на машината. Използвайте влажна кърпа или четка, за да направите това.
2. Почиствайте предпазителя на лентата (5) с четка или чрез продухване със сгъстен въздух.
3. Почиствайте смолисти повърхности с влажна, хладка кърпа, която е добре изцедена. Уверете се, че течности не могат да попаднат във вътрешността на корпуса!

Почистване на вътрешността на машината

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**Опасност от наранявания! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банциговата лента.

1. Отворете двете врати на корпуса (2).
2. Отвоете капака на на предпазителя на банциговата лента (5). За да направите това, бръкнете в празнината вляво.
3. Отстранете стърготините с четка или чрез издухване със сгъстен въздух.

4. Почистете корпуса.
5. Затворете и двете врати на корпуса.

Регулиране на позицията на банциговата лента

⚠ БЕЛЕЖКИ

◊ Неправилното боравене съкращава живота на банциговата лента и влияе върху безопасността на машината.

◊ Ако не сте сигурни в настройките, попитайте квалифициран специалист.

Инструменти и помощни средства

◊ Шестограмен ключ AF3, AF4, AF5 (22)

◊ Защитни ръкавици

Подготовка

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Използвайте предпазни средства за ръцете.
3. Отворете вратите на корпуса (2). След това можете да преместите банциговата лента (27), като завъртите задвижващото колело (24) или ходовото колело (28).

Регулиране на позицията на банциговата лента върху ходовото и задвижващото колело

Правилно положение: Банциговата лента (27) се движи възможно най-централно върху задвижващото колело (24) и ходовото колело (28). Банциговата лента не трябва да излиза извън черните гуми.

1. Разхлабете фиксиращата гайка (10) на регулирането на ходовото колело (9).
2. Завъртете въртящото се колело, докато извършвате настройката.
3. Регулирайте позицията на банциговата лента върху ходовото колело с настройката на ходовото колело. Посока на въртене, гледана отзад:
   ↻ Ходово колело назад
   ↺ Ходово колело напред
4. Проверете позицията на банциговата лента върху задвижващото колело. Ако вече не се движи по средата, намалете леко настройката.
5. Завъртете колелото още няколко оборота, наблюдавайте позицията на. Коригирайте, ако е необходимо.
6. Фиксирайте регулирането на ходовото колело с фиксиращата гайка.
7. Затворете горната врата на корпуса.

Настройка на задните водачи

Задаване: банциговата лента почти докосва водещата ролка (34). Банциговата лента може да се избута назад с максимум ½ мм с помощта на парче дърво.

1. Стъпките са идентични за горни (фиг. B) и долния (фиг. C) водач на банциговата лента. Разхлабете монтиращия винт на задния водач (31).
2. Регулирайте позицията на задния водач: Водещата ролка не трябва да се върти!
3. Затегнете монтажния винт на задния водач.

Регулиране на страничните водачи напред/назад

Правилно положение: Неназъбената част на банциговата лента се движи централно между водещите щифтове.

1. Стъпките са идентични за горния (фиг. B) и долния (фиг. C) водач на банциговата лента. Разхлабете винта за закрепване на страничния водач (32).
2. Регулирайте позицията на страничния водач.
3. Затегнете монтажния винт на страничния водач.

Регулиране на страничните водачи надясно/наляво

Правилно положение: банциговата лента почти докосва водещите щифтове (33): Разстояние от прибл. ½ мм. Банциговата лента не се търка върху водещите щифтове. Стъпките са идентични за горните и долните водачи на банциговата лента.

1. Стъпките са идентични за горния (фиг. B) и долния (фиг. C) водач на банциговата лента. Разхлабете монтажните винтове (35) на водещите щифтове.
2. Регулирайте позицията на водещите щифтове.
3. Затегнете монтажните винтове на водещите щифтове.

Настройка на банциговата лента перпендикулярно на работната маса

Инструменти и помощни средства

◊ Шестограмен ключ AF4 (22)

◊ Гаечен ключ AF10 (23; не е включен в доставката)

◊ Скоба за ограничаване 90° (не е включена в доставката) като алтернатива, паралелен ограничител

Настройте банциговата лента перпендикулярно на работната маса (Фиг. A)

1. Повдигнете предпазителя на банциговата лента (5) докрай.
2. Разхлабете заключващата дръжка (16) и винта на дръжката (14).
3. Поставете ограничителната скоба между банциговата лента (27) и масата (6).
4. Наклонете масата, докато застане под ъгъл от точно 90° спрямо банциговата лента. Ако опорният винт (36) стърчи твърде много, разхлабете фиксиращата гайка (37) и завъртете опорния винт в корпуса.
5. Затегнете заключващата дръжка и винта на дръжката.
6. Разхлабете фиксиращата гайка, ако е необходимо.
7. Завъртете опорния винт, докато опорният винт докосне долната страна на масата.
8. Наклонете масата.
9. Задръжте опорния винт с шестограмен ключ. Затегнете фиксиращата гайка, за да фиксирате опорния винт.

Смяна на банциговата лента

⚠ БЕЛЕЖКИ

◊ Ако имате затруднения при монтирането на банциговата лента, свържете се с квалифициран специалист.

◊ Използвайте само банцигови ленти, препоръчани от производителя.

◊ Подходящите банцигови ленти могат да бъдат намерени в „Резервни части и аксесоари“

Отваряне на машината

◊ Отстранете единия винт на усилвателя и разхлабете втория винт.

◊ Завъртете усилвателя така, че прорезът в масата да е свободен.

◊ Отворете двете врати на корпуса (2).

◊ Спуснете предпазителя на банциговата лента (5) докрай.

◊ Отворете капака на предпазителя на банциговата лента.

◊ За да направите това, бръкнете в празнината отляво.

◊ Сложете предпазните ръкавици.

Отстраняване на банциговата лента

1. Освободете напрежението на банциговата лента.
2. банциговата лента.

√ **Можете да монтирате различна банцигова лента.**

Монтиране на банциговата лента

1. Спуснете ходовото колело със затягащия винт (↺ погледнато отгоре).
2. Поставете банциговата лента около задвижващото колело и колелото. Уверете се, че банциговата лента е правилно позиционирана в канала до превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ.
3. Затворете капака на банциговата лента върху предпазителя на банциговата лента.

√ **Можете да чуете капака да щракне на място.**

4. Вече можете да свалите предпазните си ръкавици.
5. Вижте глава „Регулиране на позицията на банциговата лента“,

Затваряне на машината

◊ Вижте „Проверка на позицията на банциговата лента“.

◊ Затворете и двете врати на корпуса.

◊ Монтирайте усилвателя.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца. Оптимал-

ната температура на съхранение е между 5 и 30˚C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка. Покрийте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах и влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация заедно с електрическия инструмент.

ТРАНСПОРТ

Информация за транспортиране

- ◊ Никога не използвайте предпазители за повдигане или транспортиране.
- ◊ Когато транспортирате електроинструмента, предпазителят на лентата трябва да е в най-ниската позиция близо до масата.
- ◊ Носете машината за основата (18) в едната ръка и рамката (11) в другата.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машината не стартира	няма захранване	проверете контакта, захранващия кабел, щепсела и бушона в мрежата, обърнете се към квалифициран електротехник
	повреден превключвател	обърнете се към сервизен център
	повреден двигател	обърнете се към сервизен център
Машината работи с прекъсвания	разхлабен ел. контакт в системата	обърнете се към сервизен център
	повреден превключвател	обърнете се към сервизен център
Лоша производителност	Band saw blade blunt	вижте раздел „Смяна на банциговата лента"
	Pressure of workpiece against band saw blade too high or too low.	настройте натиска в/у лентата
Лентата бързо се износва	износена лента	монтирайте подходящ тип лента
	натискът в/у детайла е прекалено голям или малък	намалете натиска
Лентата засяда в детайла	лентата е прекалено хлабава	вижте раздел „Проверка на обтягането на банциговата лента""

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
FIERĂSTRĂU CU BANDĂ
BT350-80
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	BT350-80
Input voltage (V AC)	220-240
Frecvență nominală (Hz)	50
Putere nominală (W)	350 (S2 30 min)
Frecvența de rotație (min^{-1})	1500
Length of saw blade (mm)	1400
Width of saw blade (mm)	7
Cutting capacity (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Controlul vitezei	-
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 61029-1:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Eroare K (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Clasa de protecție	I
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate EPTA, kg	16

DESCRIEREA INSTRUMENTULUI (DESEN - A)*

1. Tijă de tip stick pentru împins material
2. Capac de protecție (capac carcasă)
3. Șurub de fixare
4. Blocare capac
5. Protector lamă fierăstrău
6. Masă fierăstrău
7. Reglaj înălțime
8. Șurub captiv
9. Reglaj roată de rulare
10. Piuliță de blocare
11. Cadru
12. Placă de prindere (fixare)
13. Cablu de alimentare
14. Șurub cu reglare
15. Scară măsurare unghiuri
16. Mâner de blocare
17. Conexiune pentru sistemul de extracție a prafului
18. Bază instrumentului
19. Ghidaj unghiular
20. Ghidaj paralel
21. Inserție masă
22. Cheie hexagonală AF 3, 4, 5
23. Cheie fixă AF10 (nu este inclusă în livrare)
24. Roată de antrenare
25. Clenci comutator de siguranță
26. Comutator de siguranță
27. Lamă fierăstrău cu bandă
28. Roată de rulare
29. Consolidator (întăritor)
30. Comutator ON/OFF

GHIDAJUL SUPERIOR AL LAMEI FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ(DESEN - B)*

31. Șurub fixare ghidaj spate
32. Șurub fixare ghidaj lateral
33. Clenci ghidaj
34. Roată de ghidaj
35. Șurub fixare pentru clenci ghidaj

GHIDAJUL INFERIOR AL LAMEI FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ(DESEN - C)*

36. Șurub fixare ghidaj spate
37. Șurub fixare ghidaj lateral
38. Clenci ghidaj
39. Roată de ghidaj
40. Șurub fixare pentru clenci ghidaj

AȘEZAȚI LAMA FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ PERPENDICULAR PE MASA FIERĂSTRĂULUI(DESEN - D)*

41. Șurub de susținere 42. Piuliță de blocare

SIMBOLURI PE MAȘINĂ


Dispozitivele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere


Indicatoare generale de avertizare


Respectați instrucțiunile de utilizare


Utilizați protecție auditivă


Utilizați protecție pentru ochi


Utilizați mască


Deconectați mufa de la rețea înainte de a efectua orice reglaje, întreținere sau reparații.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂIELE CU BANDĂ

- ◊ Nu utilizați instrumentul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Purtați mănuși de protecție când manipulați lama fierăstrăului cu bandă sau materialele brute (neprelucrate).
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul lucrului.
- ◊ Purtați întotdeauna o mască de protecție sau o mască împotriva prafului.
- ◊ Înlocuiți inserțiile uzate ale mesei de lucru.
- ◊ Nu folosiți niciodată benzi de fierăstrău deteriorate sau deformate.
- ◊ Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă lama fierăstrăului nu are crăpături sau alte deteriorări. Dacă depsitați crăpături sau alte deteriorări, înlocuiți imediat lama fierăstră
- ◊ ului cu bandă.
- ◊ Utilizați doar lame de fierăstrău recomandate de producător care sunt în conformitate cu standardul EN 847-1.
- ◊ Alegeți o lamă de fierăstrău cu bandă potrivită pentru materialul ce urmează a fi tăiat și setați viteza respectivă.
- ◊ Utilizați doar piese și accesorii recomandate în acest manual de utilizare. Folosirea pieselor și accesoriilor nepotrivite poate duce la accidente.
- ◊ Asigurați-vă că lama fierăstrăului cu bandă este întotdeauna ascuțită și curată, astfel încât nivelul de zgomot să fie menținut la minim.
- ◊ Nu utilizați instrumentul când protecția/carcasa care acoperă lama fierăstrăului este deschisă.
- ◊ Când lucrați cu lemnul, conectați fierăstrăul la un dispozitiv de extracție a prafului.
- ◊ Îndepărtați cheile, rumegușul etc. de pe masă înainte de a porni mașina.
- ◊ Lăsați instrumentul să se încălzească fără sarcină înainte de a plasa piesa ce urmează a fi prelucrată.
- ◊ Nu tăiați obiecte metalice cum ar fi cuie sau șuruburi. Verificați dacă piesa de lucru nu conține obiecte străine și îndepărtați-le dacă e necesar.
- ◊ Păstrați mâinile departe de lama fierăstrăului.
- ◊ Nu stați în direcția de tăiere a lamei și mențineți oamenii la distanță de această zonă.
- ◊ Folosiți un dispozitiv de împingere împotriva ghidajului paralel la tăierea pieselor mici.
- ◊ Fixați ghidajul paralel pe partea inferioară a mesei pentru tăieri în unghi.
- ◊ La tăierea lemnului rotund sau de forme neregulate, folosiți un dispozitiv de prindere adecvat.
- ◊ Coborâți protecția lamei cât mai aproape de piesa de lucru.
- ◊ Asigurați-vă ca piesele lungi să nu să se încline la sfârșitul tăierii.
- ◊ Nu curățați lama fierăstrăului cât timp aceasta este în mișcare.
- ◊ Nu folosiți barierele de separare pentru ridicare sau transport.
- ◊ La transportarea uneltei electrice, protecția lamei trebuie să fie în poziția cea mai de jos, aproape de masă.

CONȚINUTUL CUTIEI (AMBALAJULUI)/ ACCESORII

Scoateți instrumentul din ambalaj și verificați dacă toate componentele sunt prezente. Reciclați în mod corespunzător materialele de ambalare.

- ◊ Fierăstrău cu bandă echipat cu lamă pre-montată (140 cm)
- ◊ Masă de tăiere
- ◊ Tijă de tip stick pentru împins material
- ◊ Ghidaj paralel
- ◊ Ghidaj unghiular (cu posibilitate de ajustare a unghiurilor)
- ◊ Chei Allen AF 3, 4, 5
- ◊ Manual de utilizare

SCOPUL UTILIZĂRII

Acest instrument este destinat exclusiv următoarelor utilizări:

- ◊ Tăierea lemnului tare și moale, a laminatului sau a placajului.

Orice altă utilizare care nu este expres permisă în acest manual poate prezenta un pericol grav pentru utilizator și poate duce la deteriorarea mașinii. Operatorul sau utilizatorul mașinii este responsabil pentru orice accidente sau vătămări personale și/sau daune materiale produse terților sau proprietății acestora. Mașina poate fi folosită și de către persoanele care efectuează lucrări de bricolaj.

Instrumentul nu este conceput pentru utilizare comercială intensivă. Garanția nu este valabilă în cazul utilizării comerciale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a instrumentului.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați acest instrument electric conform instrucțiunilor, întotdeauna vor exista riscuri reziduale. La utilizarea acestui tip de instrument, vă puteți confrunta cu următoarele riscuri:

a) Daune oculare, în cazul în care nu purtați protecție adecvată pentru ochi.

b) Răniri cauzate de tăiere.

⚠ **ATENȚIE!** Pericol cauzat de câmpul electromagnetic generat în timpul funcționării instrumentului. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de vătămare gravă sau fatală, recomandăm ca persoanele care poartă implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza fierăstrăul.

Nivelurile de zgomot au fost determinate conform normelor și reglementărilor indicate în declarația de conformitate.

ASAMBLARE

Instrumentul nu este gata de funcționare la livrare. Trebuie să întreprindeți următorii pași înainte de a utiliza instrumentul pentru prima dată:

- ◊ Asamblați masa de tăiere.
- ◊ Reglați poziția lamei fierăstrăului cu bandă.

Unelte electrice necesare

- ◊ Cheie Allen AF 4 (22)

Asamblarea mesei de tăiere:

⚠ **ATENȚIE!** Pericol tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama fierăstrăului.

1. Îndepărtați șurubul mânerului (14), mânerul de blocare (16) și placa de fixare (12) a sistemului de ajustare a unghiului înclinării.
2. Îndepărtați unul din șuruburile consolidatorului (29) de pe partea de dedesubt a mesei de tăiere. Rotiți consolidatorul în așa mod, încât fanta din masa de tăiere să fie liberă.
3. Introduceți masa de tăiere (6) din spate spre față. Ghidați lama fierăstrăului cu bandă (27) prin fantă.
4. Fixați masa de tăiere cu ajutorul plăcii de fixare, șurubului mânerului și mânerului de blocare. Decupajul plăcii de fixare se potrivește în ghidul de pe partea de dedesubt a mesei de tăiere.

5. Fixați consolidatorul în poziția sa originală.

✓ **Instrumentul este acum asamblat.**

COMENZILE ȘI MODUL ÎN CARE FUNCȚIONEAZĂ

Înainte de a lucra cu instrumentul sau de a face ajustări, familiarizați-vă cu toate comenzile și modul în care funcționează. E posibil să utilizați aceste comenzi în situații la care nici nu vă așteptați.

Ridicarea și coborârea protecției lamei fierăstrăului

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de tăiere și deteriorare! Întotdeauna coborâți protecția lamei fierăstrăului cât mai aproape posibil de piesa de lucru care urmează să fie tăiată. Acest lucru menține lama fierăstrăului cu bandă acoperită și ajută la ghidarea ei.

⚠ **ATENȚIE!**

1. Pericol de tăiere! Nu deplasați niciodată protecția lamei fierăstrăului (5) manual. Desfaceți șurubul de blocare (8) al protecției lamei fierăstrăului.
2. Ridicați sau coborâți protecția lamei fierăstrăului prin rotirea sistemului de ajustare a înălțimii (7). Direcția de rotație văzută din spate:
   ↻ ridicare
   ↺ coborâre
3. Strângeți șurubul captiv.

Înclinarea mesei de tăiere

Puteți roti mânerul de blocare (16) independent de șurub, trăgându-l la distanță de cadru (11).

1. Desfaceți mânerul de blocare (16) și șurubul mânerului (14).
2. Înclinați masa de tăiere (6). Scara de măsurare a unghiurilor (15) indică gradul de înclinare.
3. Strângeți mânerul de blocare și șurubul mânerului.

Deschiderea capacul de pe carcasă

⚠ **ATENȚIE!** Scoateți mufa din priză înainte de a deschide acest capac.

1. Rotiți blocarea capacului (4) ↺. După maximum 2 rotații, capacul (2) se va deschide ușor. Siguranțele opresc alimentarea electrică.
2. Continuați să rotiți blocarea capacului ↺ până când veți putea deschide capacul de protecție a carcasei.

Închiderea capacului de pe carcasă

1. Apăsați și țineți capacul carcasei (2) împotriva cadrului (11).
2. Rotiți blocarea capacului (4) ↻.

DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ ȘI MODUL ÎN CARE FUNCȚIONEAZĂ

⚠ **ATENȚIE!** Risc de vătămare cauzată de echipamentele de siguranță deteriorate.

Echipamentele de siguranță și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în cadrul unui centru de deservire, cu excepția cazului în care manualul de utilizare este indicat altceva.

Următoarele dispozitive de siguranță vă vor proteja în timpul lucrului:

Protecția lamei fierăstrăului cu bandă:

- ◊ acesta ar trebui să se afle cât mai jos posibil în timpul tăierii.
- ◊ protejează mâinile în timpul tăierii.
- ◊ previne prinderea părților corpului sau a obiectelor în lama fierăstrăului cu bandă.

Blocarea de siguranță

- ◊ constă dintr-o tijă (25) plasată pe capacul carcasei și un comutator de siguranță (26) pe cadru.
- ◊ oprește imediat instrumentul dacă un capac de pe carcasă este deschis în timpul funcționării.
- ◊ previne prinderea părților corpului sau a obiectelor în lama fierăstrăului cu bandă sau în elementele de rotire.

VERIFICAREA INSTRUMENTULUI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Verificați cu atenție instrumentul înainte de fiecare utilizare.

⚠ **ATENȚIE!** Risc de vătămare din cauza pornirii neintenționate. Nu introduceți mufa în priză până când instrumentul este complet pregătit pentru utilizare.

Verificarea și ajustarea tensionării lamei fierăstrăului cu bandă

Tensionarea corectă a lamei fierăstrăului cu bandă este crucială pentru funcționarea și siguranța instrumentului. Dacă tensionarea este prea mare, lama fierăstrăului cu bandă poate să se rupă. Dacă tensionarea este prea mică, lama fierăstrăului cu bandă poate să se oprească.

1. Folosiți măsuri de protecție pentru mâini.
2. Ridicați protecția lamei fierăstrăului (5) cât mai sus posibil.
3. Apăsați lateral împotriva lamei fierăstrăului cu bandă (27). Punctul de referință: Ar trebui să puteți împinge lama fierăstrăului cu bandă aproximativ 1-2 mm în lateral.
4. Modificați tensionarea prin rotirea șurubului de fixare (3) până când punctul setat este atins. Direcția de rotație văzută de sus:
   ↻ Tensionați lama fierăstrăului cu bandă
   ↺ Eliberați tensionarea lamei fierăstrăului cu bandă

Verificarea poziției lamei fierăstrăului cu bandă

Dacă punctele setate nu sunt îndeplinite: consultați "Ajustarea poziției lamei fierăstrăului cu bandă".

1. Deschideți capacele carcasei (2).
2. Urmăriți următorii pași pentru a verifica lama fierăstrăului cu bandă (27) (deteriorări, cum ar fi crăpături, dinți lipsă, etc.)
   ⚠ **ATENȚIE!** Risc de vătămare! O lamă de fierăstrău deteriorată se poate rupe! Nu utilizați niciodată instrumentul cu o lamă de fierăstrău deteriorată. Montați întotdeauna o lamă de fierăstrău necompromisă.
3. Verificați poziția pe roata de antrenare (24) și roata de rulare (28): Rotiți roata de rulare și observați lama fierăstrăului pe roata de rulare și roata de antrenare. Punct de referință: Lama fierăstrăului cu bandă rulează în întregime pe anvelopa neagră a roții de antrenare și a roții de rulare.
4. Verificați poziția ghidajelor din spate:
   Rotiți roata de rulare și observați rolele ghidajului (34) din ghidajele din spate. Punct de referință: Rolele ghidajului nu se rotesc continuu când lama fierăstrăului se mișcă. Apăsați lama staționară înapoi cu o bucată de lemn. Punct de referință: Lama fierăstrăului poate fi împinsă înapoi cu maxim ½ mm folosind o bucată de lemn.
5. Verificați poziția ghidajelor laterale (Fig. B, C): Rotiți roata de rulare și observați ghidajele laterale din față. Punct de referință: Lama fierăstrăului aproape atinge ghidajele laterale (33): Decalajul este de aproximativ ½ mm. Lama fierăstrăului nu se atinge de ghidajele laterale.
6. Verificați poziția din spate a ghidajelor laterale:
   Rotiți roata de rulare și observați ghidajele laterale din dreapta. Punct de referință: Partea nefurcată a lamei fierăstrăului rulează între ghidajele laterale.
7. Închideți capacul de pe carcasă (2).

Verificați dacă lama fierăstrăului stă perpendicular față de masă

Pentru o verificare mai sigură, veți avea nevoie de un suport vertical de blocare (nu este inclus în ambalaj). Alternativ, puteți utiliza ghidajul de tăiere (20).

1. Înclinați masa fierăstrăului până la șurubul de susținere (36).
2. Utilizați suportul de blocare pentru a verifica dacă masa fierăstrăului și lama sunt perpendiculare una față de cealaltă.

Verificați dispozitivele de siguranță

⚠ **ATENȚIE!** Risc de vătămare. Nu utilizați niciodată un instrument dacă un dispozitiv de siguranță este deteriorat sau nu funcționează. Contactați un centru de deservire.

1. Coborâți protecția lamei fierăstrăului (5) cât mai jos posibil.
2. Asigurați-vă că capacul carcasei fierăstrăului de pe protecție (5) este intact și blocat.
3. Introduceți fișa mașinii într-o priză de perete.
4. Apăsați butonul ON al comutatorului ON/OFF (30).
5. Deschideți cu grijă ambele capace ale carcasei (2).

✓ **Instrumentul se va opri imediat.**

6. Scoateți mufa din priză.

Verificarea și înlocuirea inserției pentru masă

1. Verificați dacă inserția mesei (21) nu este deteriorată.
2. Înlocuiți inserția mesei dacă este deteriorată.
   ⚠ **ATENȚIE!** Risc de tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere când lucrați cu lama fierăstrăului.
3. Apăsați inserția mesei și mișcați-o din masa fierăstrăului (6) de dedesubt.

4. Așezați o inserție nouă pentru masă în decupajul din masa fierăstrăului. Inserția mesei nu ar trebui să iasă în afară și ar trebui să fie la același nivel cu masa fierăstrăului.

✓ **Instrumentul este gata de utilizare.**

UTILIZARE

Tăierea cu ajutorul fierăstrăului cu bandă

⚠ **ATENȚIE!** Risc de vătămare și de daune ale proprietății! Urmați aceste instrucțiuni în timpul tăierii:

Instrucțiuni generale

Respectarea acestor practici sigure de lucru va contribui la siguranță utilizării instrumentului. Cu toate acestea, acestea nu pot fi considerate potrivite, complete sau aplicabile în totalitate în fiecare situație.

◊ Când lucrați în spații închise, conectați instrumentul la un sistem de extracție.

◊ Niciodată nu curățați lama ferăstrăului sau protecția lamei cu o perie sau un șpaclu manual în timp ce aceasta este în funcțiune. Lamele de ferăstrău care s-au înfierbântat și întărit pun în pericol siguranța utilizatorului și trebuie curățate în mod regulat.

◊ Pentru siguranța personală, purtați ochelari de protecție și protecție auditivă în timpul lucrului. Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr. Răsuflecați mânecile deasupra nivelului cotului.

◊ Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și siguranță sunt bine fixate pe instrument.

◊ În timpul lucrului, poziționați întotdeauna protecția lamei cât mai aproape posibil de piesa ce urmează a fi prelucrată.

◊ Țineți întotdeauna piesa de lucru astfel încât mâinile să fie cât mai departe de lama fierăstrăului.

◊ Țineți întotdeauna piesa de lucru astfel încât vârfurile degetelor să fie cât mai departe de lama fierăstrăului.

◊ Când instrumentul nu este folosit, de exemplu, când ați terminat lucrul, eliberați tensionarea lamei. Atașați o notă corespunzătoare pe instrument pentru următorul utilizator, pentru a-l instrui cum să întindă lama fierăstrăului.

◊ Pliați în condiții de siguranță lamele neutilizate și depozitați-le într-un loc uscat. Verificați dacă există defecte (dinți lipsă, crăpături) înainte de utilizare. Nu utilizați lame de fierăstrău defecte.

◊ Purtați mănuși de protecție în timpul manipulării lamei de ferăstrău cu bandă sau a materialelor brute (neprelucrate).

◊ Utilizați tija de împingere pentru a ghida manual piesele de lucru înguste.

◊ Când tăiați lemn rotund sau cu forme neregulate, utilizați un dispozitiv de fixare potrivit care să prevină rotirea piesei de lucru.

◊ Asigurați-vă că piesele lungi să nu să se încline la sfârșitul tăierii, fixați-le, de exemplu, folosind un suport.

◊ Coborâți protecția lamei (5) cât mai aproape posibil de piesa de lucru (vezi "Ridicarea și coborârea protecției lamei").

◊ Piesa de lucru trebuie ghidată întotdeauna cu ambele mâini și ținută plană pe masa fierăstrăului (6). Acest lucru previne blocarea lamei (27).

◊ Piesa de lucru trebuie ghidată întotdeauna cu presiune uniformă, adică cu presiune suficientă pentru ca lama fierăstrăului cu bandă să taie materialul ușor, fără să se blocheze.

◊ Utilizați întotdeauna ghidajul de tăiere (20) pentru fiecare procedurile de tăiere pentru care a fost conceput.

◊ Este mai eficient să efectuați o tăiere continuă într-o singură secțiune, decât să tăiați în mai multe secțiuni. Acest lucru poate necesita oprirea fierăstrăului pentru a permite retragerea piesei de lucru. În cazul în care retragerea este inevitabilă, asigurați-vă că fierăstrăul este oprit înainte de a lua piesa de lucru înapoi, și numai după ce lama (27) s-a oprit complet.

⚠ **ATENȚIE!**

◊ Când lucrați cu piese înguste, utilizați o tijă de tip stick pentru împins. Tija trebuie să fie întotdeauna la îndemână pe suportul lateral al fierăstrăului.

◊ După orice ajustări efectuate, recomandăm efectuarea unui tăieri de probă pentru a verifica dimensiunile stabilite.

PORNIRE ȘI TĂIERE

Cerințe

◊ Inspectați dacă instrumentul nu are defecțiuni evidente, cum ar fi dispozitive de siguranță defecte, piese slăbite, uzate sau deteriorate. Verificați dacă șuruburile și alte componente sunt fixate corect și remediați toate defecțiunile.

◊ Verificați lama fierăstrăului pentru daune și înlocuiți-o în caz de deteriorare.

◊ Pregătiți și ajustați instrumentul pentru tăiere.

◊ Nu purtați mănuși.

◊ Purtați protecție pentru ochi și urechi.

Înainte de a porni:

1. Conectați instrumentul bine pe bază cu ajutorul a 4 șuruburi și piulițe. Baza (18) are o gaură în fiecare colț pentru șuruburi (nu sunt incluse în ambalaj).
2. Introduceți mufa instrumentului într-o priză de perete.
3. Conectați sistemul pentru extragerea prafului (17) la un aspirator. Porniți aspiratorul.
4. Coborâți protecția lamei fierăstrăului (5) până la 2-3 mm deasupra piesei de lucru.

Pornire și tăiere

Porniți instrumentul utilizând comutatorul ON/OFF (30). Apăsați butonul I.

Așteptați până când lama fierăstrăului (27) a atins viteza maximă.

Tăiați cu o mișcare uniformă înainte, aplicând o presiune ușoară. Niciodată nu mutați piesa de lucru înapoi în timp ce lama este în funcțiune.

Dacă doriți să schimbați setările instrumentului pentru următoarea tăiere: Opriți instrumentul cu comutatorul ON/OFF. Apăsați butonul O.

Tăieri drepte

⚠ **NOTES**

◊ Pentru tăierile drepte, utilizați întotdeauna ghidajul paralel pentru a preveni înclinarea sau alunecarea piesei de lucru.

◊ Ghidajul paralel poate fi montat pe ambele părți ale lamei.

◊ După fiecare ajustare, vă recomandăm să efectuați o tăiere de încercare pentru a verifica dimensiunile setate.

Montarea ghidajului paralel

Fig. A Mai sus

1. Deschideți clema de deblocare rapidă a ghidajului paralel (20).
2. Împingeți ghidajul paralel de pe lateral pe masa de lucru a fierăstrăului (6).
3. Deplasați ghidajul paralel pe masa de lucru. Asigurați-vă că ambele rigle (Scară măsurare unghiuri) sunt setate la aceeași valoare.
4. Închideți clema de deblocare rapidă a ghidajului paralel.

✓ **Acum puteți porni instrumentul și efectua tăieri drepte.**

Tăieri în unghi

⚠ **NOTE**

◊ Există două opțiuni pentru tăierea în diagonală:

◊ Tăierea cu masa fierăstrăului înclinată

◊ Tăierea cu un ghidaj unghiular

◊ Pentru a tăia în unghi mutați masa fierăstrăului la poziția corespunzătoare pe scară unghiulară.

◊ După fiecare ajustare nouă, recomandăm efectuarea unei tăiere de probă pentru a verifica dimensiunile setate..

Tăiere cu masa înclinată

Fig. A În centru

1. Setați masa fierăstrăului la înclinația dorită (vezi "Înclinarea mesei fierăstrăului").
2. Dacă este posibil, fixați ghidajul paralel pe partea dreaptă a mesei fierăstrăului. Acest lucru va preveni alunecarea piesei de lucru.

Tăiere cu ghidaj unghiular

Fig. Mai jos

1. Setați ghidajul unghiular (19) la unghiul dorit.
2. Glisați șina ghidului unghiular în șina de ghidaj de pe masa fierăstrăului (6).
3. Cu instrumentul oprit, verificați că ghidajul este instalat complet în interiorul șinei la începutul tăierii. Dacă nu, încercați altă opțiune, de exemplu, cu masa fierăstrăului înclinată.
4. Dacă este posibil, fixați ghidajul paralel pe partea stângă a mesei fierăstrăului.

√ **Acum puteți porni instrumentul și efectua tăieri pe diagonală cu ajutorul ghidajului unghiular.**

√ **Acum puteți porni instrumentul și efectua tăieri pe diagnoală cu masa fierăstrăului înclinată.**

Tăieri în curbă

⚠ **NOTE**

⚠ **ATENȚIE!** Când faceți tăieri în curbă, atrageți a atenție deosebită protecției degetelor! Fiți extrem de precauți.

◊ Îndepărtați ghidajul unghiular și dispozitivul de ghidare pentru tăierile în unghi.

◊ Utilizați un șablon auxiliar pentru executarea repetată a tăierilor curbe, neregulate.

◊ Când faceți tăieri curbe și neregulate în piesa de lucru, împingeți-o înainte folosind ambele mâini, cu degetele strânse. Păstrați-vă mâinile în zona de siguranță când țineți piesa de lucru.

Finisarea lucrului

1. Opriți instrumentul folosind butonul de pornire/oprire. Apăsați butonul O. Așteptați ca fierăstrăul cu bandă să se oprească complet.
2. Scoateți mufa din priză.
3. Eliberați tensionarea lamei fierăstrăului, vezi „Verificarea și ajustarea tensionării lamei fierăstrăului". Durata de viață a lamei se reduce dacă aceasta e depozitată tensionată.
4. Curățați bine instrumentul.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de electrocutare! Scoateți mufa din priză înainte de a efectua orice ajustări, lucrări de mentenanță sau reparații.

⚠ **ATENȚIE!** Pericol arsuri! Lăsați instrumentul să se răcească înainte de a întreprinde orice lucrări de mentenanță sau curățare.

Orice lucrare care nu este descrisă în acest manual de utilizare trebuie efectuată la un centru de deservire specializat. Folosiți doar piese de schimb originale.

Curățare

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de electrocutare! Nu pulverizați niciodată instrumentul cu apă.

NOTĂ! Risc de deteriorare. Substanțele chimice pot deteriora părțile din plastic ale instrumentului. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.

Curățarea instrumentului pe partea exterioară

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi când lucrați cu lama fierăstrăului.

1. Mențineți orificiile de ventilație, carcasa motorului și mânerele instrumentului curate. Folosiți o cârpă umedă sau o perie pentru curățare.
2. Curățați capacul de protecție al lamei fierăstrăului (5) cu o perie sau suflând aer comprimat.
3. Curățați suprafețele murdare cu o cârpă umedă și bine stoarsă, cu apă călduță. Asigurați-vă că lichidele nu pătrund în interiorul carcasei!

Curățarea instrumentului în interior

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi când lucrați cu lama fierăstrăului.

Deschideți ambele capace ale carcasei (2).

1. Deschideți capacul lamei fierăstrăului de pe protecția lamei (5). Pentru aceasta, introduceți mâna în spațiul din partea stângă.
2. Îndepărtați murdăria/rumegușul cu o perie sau suflând aer comprimat.
3. Aspirați interiorul carcasei.
4. Închideți ambele capace ale carcasei.

Ajustarea poziției lamei fierăstrăului

⚠ **NOTE**

◊ Ghidarea incorectă scurtează durata de viață a lamei și afectează siguranța instrumentului.

◊ Dacă nu sunteți sigur de setări, solicitați sfatul unui specialist calificat.

Unelte și accesorii

◊ Cheie hexagonală AF3, AF4, AF5 (22)

◊ Mănuși de protecție

Pregătire

1. Scoateți mufa din priză.
2. Folosiți protecție pentru mâini.
3. Deschideți capacele carcasei (2). Acum puteți mișca lama fierăstrăului (27) rotind roata de antrenare (24) sau roata de rulare (28).

Ajustarea poziției lamei fierăstrăului pe roata de rulare și roata de antrenare

Punct de setare: Lama fierăstrăului (27) trebuie să se deplaseze cât mai central posibil pe roata de antrenare (24) și roata de rulare (28). Lama fierăstrăului nu trebuie să se deplaseze în afara anvelopelor negre.

1. Desfaceți piulița de blocare (10) a reglajului roții de rulare (9).
2. Rotiți roata de rulare în timpul ajustării.
3. Ajustați poziția lamei fierăstrăului pe roata de rulare folosind reglajul roții de rulare. Direcția de rotație, văzută din spate:
   ↻ Roata de rulare spre spate
   ↺ Roata de rulare spre față
4. Verificați poziția lamei fierăstrăului pe roata de antrenare. Dacă nu mai rulează în centrul acesteia, atunci reduceți ușor setarea.
5. Rotiți roata de rulare câteva revoluții în plus, observați poziția lamei fierăstrăului. Ajustați dacă este necesar.
6. Securizați reglajul roții de rulare cu piulița de blocare.
7. Închideți capacul superior al carcasei.

SETAREA GHIDAJELOR DIN SPATE

Punct de setare: Lama fierăstrăului trebuie să atingă aproape rolele ghidajului (34). Lama fierăstrăului poate fi împinsă înapoi cu maxim ½ mm folosind o bucată de lemn.

1. Pașii sunt identici pentru ghidajul superior al lamei fierăstrăului (Fig. B) și pentru cel inferior (Fig. C). Desfaceți șurubul de fixare al ghidajului din spate (31).
2. Ajustați poziția ghidajului din spate: Rola de ghidare nu trebuie să se rotească!
3. Strângeți șurubul de fixare al ghidajului din spate.

Ajustarea ghidajelor laterale față/spate

Punct de setare: Partea nezimțată a lamei fierăstrăului rulează central între clemele de ghidare.

1. Pașii sunt identici pentru ghidajul superior al lamei (Fig. B) și pentru cel inferior (Fig. C). Desfaceți șurubul de fixare al ghidajului lateral (32).
2. Ajustați poziția ghidajului lateral.
3. Strângeți șurubul de fixare al ghidajului lateral.

Ajustarea ghidajelor laterale dreapta/stânga

Punct de setare: Lama fierăstrăului atinge aproape clemele de ghidare (33): spațiu de aprox. ½ mm. Lama fierăstrăului nu atinge clemele de ghidare. Pașii sunt identici pentru ghidajele superioare și inferioare ale lamei.

1. Pașii sunt identici pentru ghidajul superior al lamei (Fig. B) și pentru cel inferior (Fig. C). Desfaceți șuruburile de fixare (35) ale clemele de ghidare.
2. Ajustați poziția clemele de ghidare.
3. Strângeți șuruburile de fixare ale clemelor de ghidare.

Setarea lamei fierăstrăului perpendicular pe masă

Unelte și accesorii

◊ Cheie Allen AF4 (22)

◊ Cheie fixă AF10 (23; nu este inclusă în livrare)

◊ Suport vertical de blocare 90° (nu este inclus în ambalaj) sau alternativ, ghidaj paralel

Setați lama fierăstrăului perpendicular pe masa fierăstrăului (Fig. A)

1. Ridicați complet capacul de protecție al lamei fierăstrăului (5).
2. Desfaceți mânerul de blocare (16) și șurubul mânerului (14).
3. Plasați suportul unghiular între lama fierăstrăului (27) și masă (6).

4. Înclinați masa până când aceasta formează un unghi de exact 90° față de lama fierăstrăului. Dacă șurubul de susținere (36) iese prea mult, desfaceți piulița de blocare (37) și rotiți șurubul de susținere în interiorul carcasei.
5. Strângeți mânerul de blocare și șurubul mânerului.
6. Dacă este necesar, desfaceți piulița de blocare.
7. Rotiți șurubul de susținere până când acesta atinge partea de dedesubt a mesei.
8. Înclinați masa.
9. Țineți șurubul de susținere cu o cheie Allen. Strângeți piulița de blocare pentru a fixa șurubul de susținere.

ÎNLOCUIREA LAMEI FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ

⚠ **NOTE**

◊ Dacă întâmpinați dificultăți în montarea lamei, contactați un specialist calificat.

◊ Folosiți numai lame pentru fierăstrăul cu bandă recomandate de producător.

◊ Lamele recomandate pot fi găsite în secțiunea „Piese de schimb și accesorii".

Deschiderea (desfacerea) instrumentului

◊ Desfaceți un șurub de pe consolidator și slăbiți-l pe de-al doilea.

◊ Rotiți consolidatorul în așa mod încât fanta din masa de lucru să fie liberă.

◊ Desfaceți ambele capace ale carcasei (2).

◊ Coborâți complet capacul de protecție al lamei fierăstrăului (5).

◊ Desfaceți capacul lamei fierăstrăului de pe capacul de protecție al lamei.

◊ Pentru aceasta, introduceți mâna în spațiul din partea stângă.

◊ Purtați mănuși de protecție.

Îndepărtarea lamei fierăstrăului

1. Eliberați tensionarea lamei fierăstrăului cu bandă.
2. Îndepărtați lama fierăstrăului.

✓ **Puteți monta o altă lamă pentru fierăstrăul cu bandă.**

Montarea lamei fierăstrăului cu bandă

1. Coborâți roata de rulare cu ajutorul șurubul ui de susținere (∪ privit de sus).
2. Plasați lama fierăstrăului în jurul roții de antrenare și a roții de rulare. Asigurați-vă că lama este corect poziționată în canalul de lângă întrerupătorul ON/OFF.
3. Închideți capacul lamei fierăstrăului de pe capacul de protecție al lamei.

✓ **Puteți auzi capacul făcând un clic .**

4. Acum puteți scoate mănușile de protecție.
5. Vezi capitolul „Ajustarea poziției lamei fierăstrăului

Închiderea instrumentului

◊ consultați „Verificarea poziției lamei fierăstrăului"

◊ Închideți ambele capace ale carcasei.

◊ Montați consolidatorul.

DEPOZITARE

Depozitați instrumentul și accesoriile într-un loc întunecat, uscat, protejat de îngheț și departe de accesul copiilor. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30˚C. Depozitați instrumentul electric în ambalajul său original. Acoperiți-l pentru a-l proteja de praf și umiditate. Păstrați manualul de utilizare împreună cu instrumentul.

TRANSPORTARE

Informații privind transportarea

◊ Nu folosiți barierele de separare pentru ridicare sau transportare.

◊ Atunci când transportați instrumentul electric, protecția lamei fierăstrăului trebuie să fie în cea mai joasă poziție, aproape de masă.

◊ Transportați instrumentul cu baza (18) într-o mână și cadrul (11) în cealaltă.

HIBAELHÁRÍTÁS

Problemă	Cauza posibilă	Remedierea problemei/ defecțiunii
Instrumentul nu pornește	Lipsa alimentării la rețeaua electrică	Verificați priza, cablul de conexiune la rețeaua electrică și siguranța. În caz de necesitate, adresați-vă unui electrician calificat
	Comutatorul On/ Off (30) este deteriorat	Contactați centrul de deservire
	Motor defect	Contactați centrul de deservire
Instrumentul funcționează cu întreruperi	Contact intern defect	Contactați centrul de deservire
	Comutatorul ON/ OFF (30) este deteriorat	Contactați centrul de deservire
Performanță slabă la tăiere	Lamele fierăstrăului sunt tocite	consultați "Înlocuirea lamei fierăstrăului"
	Presiunea piesei de lucru asupra lamei fierăstrăului cu bandă este prea mare sau prea mică.	Reglați presiunea
Lamele fierăstrăului se tocesc rapid	Lamele fierăstrăului nu sunt potrivite pentru piesa de lucru care urmează a fi prelucrată	Montați o lamă de fierăstrău potrivită
	Se aplică prea multă presiune	Reduceți presiunea
Cureaua s-a blocat în piesa de lucru	Cureaua nu e bine strânsă	consultați "Verificarea și ajustarea tensionării lamei fierăstrăului"

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
SZALAGFŰRÉSZ
BT350-80
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Modell	BT350-80
Bemeneti feszültség (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	350 (S2 30 perc)
Terhelés nélküli fordulatszám (perc^{-1})	1500
Lappenge hossza (mm)	1400

Lappenge szélessége (mm)	7
Vágási kapacitás (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Sebességállítás	-
A zajkibocsátási értékek meghatározása az EN61029-1 szerint:	
Hangerőszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) K hiba (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Védelmi osztály	I
Védelmi kategória	IPX0
Tömeg EPTA szerint, kg	16

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (KÉP -1)*

1. Toló (fogantyú)
2. Gépház ajtaja
3. Szorítócsavar
4. Ajtózár
5. Fűrészlap védőburkolata
6. Fűrészasztal
7. Magasság állítása
8. Rögzítőcsavar (reteszelőcsavar)
9. Magasságállító
10. Ellenanya
11. Keret
12. Szorítólemez
13. Tápkábel
14. Fogantyúcsavar
15. Szögskála
16. Záró (reteszelő) fogantyú
17. Porelszívó tömlő
18. Alap
19. Sarokütköző
20. Párhuzamos ütköző
21. Gépasztal betét
22. AF 3,4,5 hatlapfejű kulcs
23. AF10 nyitott végű csavarkulcs (nem tartozék)
24. Hajtókerék
25. Biztonsági kapcsoló csapja
26. Biztonsági kapcsoló
27. Szalagfűrészlap
28. Mozgókerék
29. Erősítő csavarja
30. BE/KI kapcsoló

A SZALAGFŰRÉSZ FELSŐ VEZETŐSÍN

31. Hátsó vezetősín rögzítőcsavarja
32. Oldalsó vezetősín rögzítőcsavarja
33. Vezetőcsap
34. Vezetőgörgő
35. Vezetőcsap rögzítőcsavarja

A SZALAGFŰRÉSZ ALSÓ VEZETŐSÍN

36. Hátsó vezetősín rögzítőcsavarja
37. Oldalsó vezetősín rögzítőcsavar
38. Vezetőcsap
39. Vezetőgörgő
40. Vezetőcsap rögzítőcsavarja

A SZALAGFŰRÉSZLAP ELHELYEZÉSE A FŰRÉSZASZTALRA MERŐLEGESEN.

41. Tartócsavar
42. Ellenanya

SZIMBÓLUMOK A GÉPEN


Az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni


Általános figyelmeztető jelzések


Tartsa be az üzemeltetési utasításokat


Használjon hallásvédőt


Használjon szemvédelmet


Használjon maszkot


Minden beállítás, karbantartás vagy javítás elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

A SZALAGFŰRÉSZEKRE VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.

- Ne használja ezt a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. A szalagfűrésszel vagy a nyersanyagokkal való munka során viseljen védőkesztyűt.
- Munka során mindig viseljen védőszemüveget.
- Mindig viseljen arcmaszkot vagy porvédő maszkot.
- Cserélje ki a kopott asztalbetéteket.
- Soha ne használjon sérült vagy deformált szalagfűrészt.
- Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a szalagfűrészlapon nincs-e repedés vagy egyéb sérülés. Azonnal cserélje ki a szalagfűrészlapot, ha azon repedések vagy más sérülések vannak.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon.
- Válassza ki a vágandó anyagnak megfelelő szalagfűrészlapot, és állítsa be a megfelelő sebességet.
- Csak a jelen használati útmutatóban javasolt tartozékokat használja. A nem megfelelő tartozékok használata sérülésekhez vezethet.
- Tartsa a szalagfűrészlapot mindig élesen és tisztán, hogy a zajszint minimális legyen.
- Ne működtesse az elektromos szerszámot, ha a fűrészlapot védő védőburkolat nyitva van.
- Faanyag fűrészelésekor csatlakoztassa a szalagfűrészt a porelszívó berendezéshez.
- A gép bekapcsolása előtt távolítsa el az asztalról a csavarkulcsokat, fűrészport stb.
- Hagyja a szerszámot egy ideig terhelés nélkül felmelegedni, mielőtt a munkadarabot a szerszámra helyezi. Ügyeljen a vibrációra és az ütésekre; ezek a jelenségek sérült vagy nem megfelelően felszerelt szalagfűrészlapra utalhatnak.
- Ne vágjon fémtárgyakat, például szögeket vagy csavarokat. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a munkadarabon nincsenek-e szögek, csavarok és egyéb idegen tárgyak, és szükség esetén távolítsa el azokat.
- Tartsa távol a kezét a szalagfűrészlaptól.
- Soha ne álljon a szalagfűrész vágási irányába, és tartsa távol a kívülálló személyeket ettől a területtől.
- Használja a tolót a párhuzamos ütközővel szemben, amikor kis munkadarabokból egyenes munkadarabokat vág.
- Csatlakoztassa a párhuzamos ütközőt a ferde vágóasztal aljához a billenőasztal segítségével.
- Kerek vagy szabálytalan alakú faanyag vágásakor használjon megfelelő tartóeszközt, hogy megakadályozza a munkadarab elcsavarodását.
- Minden vágási műveletnél engedje le a fűrészlap védőburkolatát a lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- Rögzítse a hosszú munkadarabokat a felborulás ellen a vágás végén (például letekercselő állványon).
- Ne tisztítsa a szalagfűrészlapot működés közben.
- Soha ne használjon elválasztó védőkorlátokat emeléshez vagy szállításhoz.
- Az elektromos szerszám szállításakor a fűrészlap védőburkolatának az asztal mellett a legalacsonyabb helyzetben kell lennie.

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET/ ALKATRÉSZEK (TARTOZÉKOK)

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy minden a helyén van-e.
A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa.

- Szalagfűrész előre szerelt szalagfűrészlappal (140 cm)
- Fűrészasztal
- Toló
- Párhuzamos ütköző
- Sarokütköző szögállítással
- AF 3,4,5 hatlapfejű kulcs

◊ Használati útmutató

MEGFELELŐ HASZNÁLAT

Ezt a gépet kizárólag az alábbi célokra tervezték:

◊ Kemény és puha fa, laminált vagy farostlemez vágása.

A jelen használati útmutatóban kifejezetten meg nem engedett bármely más használat komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és a gép károsodásához vezethet. A gép kezelője vagy használója felelős bármely balesetekért, illetve a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért testi sértésekért és/vagy anyagi károkért. A gépet önálló használatra tervezték.

Ezt a gépet nem szánták intenzív kereskedelmi használatra. Kereskedelmi használat esetén a jótállás érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatból eredő károkért.

MARADÉK KOCKÁZATOK

Maradék kockázatok mindig fennállnak, még akkor is, ha az elektromos szerszámot az utasításoknak megfelelően használja. Az elektromos szerszám típusából és felépítéséből adódóan a következő veszélyek fordulhatnak elő:

a) Szemkárosodás a megfelelő szemvédelem hiánya miatt.

b) vágásos sérülések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Veszély a gép működése közben keletkező elektromágnes mező miatt. Bizonyos körülmények között ez a mező hátrányosan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot viselők a gép használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

A zajszinteket a megfelelőségi nyilatkozat szabályainak és előírásainak megfelelően határozták meg.

ÖSSZESZERELÉS

A gép a kiszállításkor nem áll készen a működésre. A gép első használata előtt a következő műveleteket el kell végezni:

◊ Szerelje össze a fűrészasztalt

◊ Állítsa be a szalagfűrész helyzetét.

Szükséges elektromos szerszámok:

◊ AF 4 (22) hatlapfejű kulcs

A fűrészasztal összeszerelése

⚠ **FIGYELEM!** Vágások! A fűrészlap kezelésekor viseljen vágásbiztos kesztyűt.

1. Távolítsa el a fogantyúcsavart (14), a reteszelő fogantyút (16) és a dőlésszög-állító szorítólemezt (12).
2. Távolítsa el a fűrészasztal alsó oldalán lévő erősítő egyik csavarját (29). Forgassa el az erősítőt, amíg a fűrészasztalon lévő nyílás szabaddá nem válik.
3. Helyezze előre a fűrészasztalt (6). Vezesse át a szalagfűrészlapot (27) a nyíláson.
4. Rögzítse a fűrészasztalt a rögzítőlemezzel, a fogantyúcsavarral és a reteszelőfogantyúval. A rögzítőlemezben lévő mélyedése a fűrészasztal alsó oldalán lévő vezető mentén fut.
5. Rögzítse az erősítő csavarját az eredeti helyzetébe.

✓ **A gép össze van szerelve.**

KEZELÉSI MECHANIZMUSOK ÉS MŰKÖDÉSÜK

A gép működtetése vagy beállítása előtt ismerkedjen meg az összes kezelőszervével és működésük alapelveivel.

Előfordulhat, hogy ezeket a vezérlőszerveket és elemeiket váratlan helyzetekben kell majd használnia.

A fűrészlap védőburkolatának felemelése és leengedése

⚠ **FIGYELEM!** Vágás- és sérülésveszély! A fűrészlap védőburkolatát mindig a lehető legközelebb engedje le a vágandó munkadarabhoz. Ez a szalagfűrészlap zárva tartását biztosítja, és megkönnyíti a haladási irány ellenőrzését.

⚠ **FIGYELEM!**

1. Vágásveszély! Soha ne mozdítsa el kézzel a fűrészlap védőburkolatát (5). Lazítsa meg a fűrészlap rögzítő reteszelőcsavarját (8).
2. Emelje fel vagy engedje le a fűrészlap védőburkolatát a magasságállító (7) forgásirányba való forgatásával, hátulról nézve:
   ∪ felemelés
   ∪ leengedés
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.

Fűrészasztal dőlése

A reteszelőfogantyút (16) a csavartól függetlenül elforgathatja, ha elhúzza a kerettől (11).

1. Lazítsa meg a reteszelőfogantyút (16) és a fogantyúcsavart (14).
2. Döntse meg a fűrészasztalt (6). A szögskála (15) mutatja a dőlésszöget.
3. Húzza meg a reteszelőfogantyút és a fogantyúcsavart.

A gépház ajtajának kinyitása

⚠ **FIGYELEM!** Mielőtt kinyitná a gépház ajtaját, válassza le a tápkábelt a hálózatról.

1. Fordítsa el az ajtózárat (4) ∪. Maximum 2 fordulat után a gépház ajtaja (2) kissé kinyílik
2. Forgassa tovább az ajtózárat ∪, amíg ki nem tudja nyitni a gépház ajtaját.

A gépház ajtajának bezárása

1. Nyomja meg a gépház ajtaját (2) a kerethez (11).
2. Forgassa meg az ajtózárat (4) ∪.

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK ÉS AZOK MŰKÖDÉSE

⚠ **FIGYELEM!** Sérülésveszély a sérült biztonsági berendezések miatt. A sérült biztonsági berendezéseket és alkatrészeket szervizközpontunknak kell szakszerűen megjavítania vagy kicserélnie, hacsak a használati útmutató másként nem rendelkezik.

A következő biztonsági berendezések védik Önt a gép működése közben:

Fűrészlap védelme

◊ Fűrészeléskor a lehető leglejjebb kell lennie.

◊ Védi a kezet fűrészelés közben.

◊ Megakadályozza, hogy testrészek vagy tárgyak behúzódjanak a szalagfűrészbe.

Biztonsági zár

◊ A gépház ajtaján lévő csapból (25) és a kereten lévő biztonsági kapcsolóból (26) áll.

◊ Azonnal kikapcsolja a gépet, ha a gépház ajtaja működés közben kinyílik.

◊ Megakadályozza azt is, hogy a testrészeket vagy tárgyakat a szalagfűrész vagy a kerekek behúzzák.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMELÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSE

Minden használat előtt alaposan ellenőrizze a készüléket.

⚠ **FIGYELEM!** A véletlen indítás miatti sérülésveszély. Ne dugja be a dugót a konnektorba, amíg a készülék nem lesz teljesen kész a használatra.

A szalagfűrész feszességének ellenőrzése és beállítása.

A szalagfűrész megfelelő feszessége döntő fontosságú a gép működése és biztonsága szempontjából. Ha a feszítés túl nagy, a szalagfűrészlap eltörhet. Ha a feszítés túl alacsony, a szalagfűrészlap leállhat.

1. Használjon kézvédelmet.
2. Emelje fel a fűrészlap védőburkolatát (5) a lehető legmagasabbra.
3. Nyomja meg a szalagfűrészlapot (27) oldalról.
   Kell, hogy legyen lehetőség a szalagfűrészlap kb. 1-2 mm-rel oldalirányba történő mozgatásához a beállított érték rögzítéséhez.
4. A feszítést a szorítócsavar (3) elforgatásával változtassa meg a beállított érték eléréséig. A forgás iránya felülről nézve korrigálódik:
   ∪ Feszítse meg a szalagfűrészlapot.
   ∪ Lazítsa meg a szalagfűrész feszességét.

A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzése

Ha a beállított értékek nem teljesülnek: lásd „A szalagfűrészlap helyzetének beállítása”.

1. Nyissa ki a gépház ajtaját (2).
2. A következő lépésekkel ellenőrizze a szalagfűrészlapot (27) sérülések, például repedések, hiányzó fogak stb. szempontjából.
   ⚠ **FIGYELEM!** Sérülésveszély! A sérült szalagfűrészlap eltörhet!

Soha ne működtesse a gépet sérült szalagfűrészlappal. Mindig sértetlen szalagfűrészlapot szereljen fel.

3. Ellenőrizze a hajtókerék (24) és a járókerék (28) helyzetét:
Ehhez forgassa el a mozgókereket, és figyelje meg a szalagfűrészt a mozgós a hajtókeréken. Ennek a következőnek kell lennie: a szalagfűrészlap teljesen végighalad a hajtó- és a mozgókerék fekete sínje mentén.
4. Ellenőrizze a hátsó vezetők helyzetét:
Ehhez forgassa el a mozgókereket, és ügyeljen a hátsó vezetőgörgőkre (34).
Beállított érték: A vezetőgörgők nem foroghatnak folyamatosan, amikor a szalagfűrész mozgásban van.
Ezután nyomja meg az álló szalagfűrészlapot egy fadarabbal.
Beállított érték: hogy a szalagfűrészlapot egy fadarab segítségével legfeljebb ½ mm-rel hátrébb lehessen tolni.
5. Ellenőrizze az oldalsó vezetők helyzetét (B, C ábra):
Ehhez forgassa el a mozgókereket, és nézze meg elölről az oldalsó vezetőket.
Beállított érték: A szalagfűrészlapnak majdnem hozzá kell érnie a vezetőcsapokhoz (33): Hézag kb. ½ mm legyen.
A szalagfűrészlap nem kophat a vezetőcsapokon.
6. Ellenőrizze az oldalsó vezetők hátsó helyzetét:
Ehhez forgassa el a mozgókereket, és figyeljen a jobb oldalon lévő oldalsó vezetőkre.
Beállított érték: A szalagfűrész fogak nélküli részének a vezetőcsapok közé kell illeszkednie.
7. Zárja be a gépház ajtaját (2).

GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A SZALAGFŰRÉSZLAP MERŐLEGES A FŰRÉSZASZTALRA

A pontos vezérléshez szükség van egy függőleges ütközőre (nem tartozék). Alternatívaként használhatja a párhuzamos ütközőt (20).

1. Döntse a fűrészasztalt a tartócsavarhoz (36).
2. A rögzítőkonzol segítségével győződjön meg arról, hogy a fűrészasztal és a szalagfűrészlap merőleges egymásra.

A biztonsági berendezés ellenőrzése

⚠ **FIGYELEM!** Sérülésveszély Soha ne működtesse a gépet, ha a védőburkolat sérült vagy nem működik. Forduljon a szervizközponthoz

1. Engedje le a fűrészlap védőburkolatát (5) a lehető a lehető leglejjebbre.
2. Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap fedele a fűrészlap védőburkolatán (5) nem sérült meg és rögzítve van.
3. Dugja be a gép csatlakozódugóját a konnektorba.
4. Nyomja meg a BE/KI kapcsoló (30) BE gombját.
5. Óvatosan nyissa ki a gépház mindkét ajtaját (2).
6. ✓ **A gép azonnal kikapcsolódik.**
7. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

A gépasztal betét ellenőrzése és cseréje

1. Győződjön meg arról, hogy a gépasztal betét (21) nem sérült.
2. Cserélje ki a gépasztal betétet, ha az megsérült.
⚠ **FIGYELEM!** Vágásos sérülések! Az anyagok kezelésénél viseljen vágásbiztos kesztyűt fűrészlap.
3. Alulról nyomja ki a gépasztal betétet a fűrészasztalból (6).
4. Helyezze be az új gépasztal betétet a fűrészasztal mélyedésébe.
A gépasztal betét nem állhat ki, és egy szintben kell lennie a fűrészasztallal.
5. ✓ **A gép használatra kész állapotban van.**

ÜZEMELTETÉS

Fűrészelés szalagfűrésszel

⚠ **FIGYELEM!** Sérülés és anyagi kár veszélye! Fűrészeléskor kövesse az alábbi utasításokat:

Alapvető utasítások

◊ Az alábbi biztonságos üzemeltetési gyakorlatok a biztonságot javítják, de előfordulhat, hogy nem minden alkalmazáshoz megfelelőek, teljesek vagy teljes mértékben alkalmazhatók. Nem fedhetik le az összes lehetséges kockázatot, és gondosan kell értelmezni őket.

◊ Ha zárt helyiségekben dolgozik, csatlakoztassa a gépet egy elszívórendszerhez.

◊ Soha ne tisztítsa a szalagfűrészlapot vagy a fűrészlap védőburkolatát kézi kefével vagy kaparóval, miközben a szalagfűrész működik. Az edzett szalagfűrészlapok veszélyeztetik az üzembiztonságot, ezért rendszeresen tisztítani kell azokat.

◊ A személyes védelem érdekében munka közben viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót. A bő ujjakat a könyök fölött tekerje fel.

◊ A munka megkezdése előtt minden védőés biztonsági berendezést biztonságosan rögzíteni kell a géphez.

◊ Munka közben mindig helyezze a fűrészlap védőburkolatát a lehető legközelebb a munkadarabhoz.

◊ A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy keze a lehető legtávolabb legyen a szalagfűrészlaptól.

◊ A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy az ujjhegyek a szalagfűrész lapjától elfelé mutassanak.

◊ Ha a gép nincs használatban, pl. a munka végén, lazítsa meg a szalagfűrész feszítését.

◊ Rögzítsen a géphez egy megfelelő feljegyzést a következő felhasználó számára, hogy eligazítsa őt a szalagfűrész megfeszítésének módjáról.

◊ A fel nem használt szalagfűrészlapokat biztonságosan és száraz helyen tárolja. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincseneke hibák (fogak, repedések). Ne használjon hibás szalagfűrészlapokat.

◊ A szalagfűrész vagy a nyersanyag kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

◊ Használja a tolót keskeny munkadarabok kézi adagolásához.

◊ Kerek vagy szabálytalan alakú faanyag vágásakor használjon megfelelő tartóeszközt, hogy megakadályozza a munkadarab elcsavarodását.

◊ Rögzítse a hosszú munkadarabokat a felborulás ellen a vágás végén, például, letekercselő állványon.

◊ Minden vágási művelethez engedje le a fűrészlap védőburkolatát (5) a lehető legközelebb a munkadarabhoz (lásd „ A fűrészlap (tárcsa) védőburkolatának felemelése és leengedése" fejezetet).

◊ A munkadarabot mindig mindkét kézzel kell vezetni, és stabilan kell tartani a fűrészasztalon (6). Ez megakadályozza a szalagfűrészlap (27) elakadását.

◊ A munkadarabot mindig egyenletes nyomással kell betáplálni, vagyis akkora nyomással, hogy a szalagfűrészlap könnyen, elakadás nélkül át tudja vágni az anyagot.

◊ Mindig használja a párhuzamos ütközőt (20) minden olyan vágási művelethez, amelyre szánták.

◊ Jobb egy menetben vágni, mint több szakaszban, mivel előfordulhat, hogy a munkadarabot vissza kell húzni. Ha a visszahúzás elkerülhetetlen, a szalagfűrészt először ki kell kapcsolni. Csak a szalagfűrészlap (27) leállása után húzza vissza a munkadarabot.

◊ A munkadarab fűrészelésekor mindig a leghosszabb oldal szerint kell orientálódnia.

⚠ **FIGYELEM!**

◊ Keskeny munkadarabok megmunkálásakor tolót (1) kell használni. A tolót mindig kéznél kell tartani a fűrész oldalán lévő tartón.

◊ Minden új beállítás után javasoljuk, hogy végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

Bekapcsolás és fűrészelés

Követelmények:

◊ Ellenőrizze a gépet nyilvánvaló hibák, például hibás biztonsági berendezések, laza, kopott vagy sérült alkatrészek, a csavarok vagy más alkatrészek megfelelő illeszkedése szempontjából, és szükség esetén javítsa ki a hibákat.

◊ Ellenőrizze a szalagfűrészlapot, hogy nincse rajta sérülés, szükség esetén cserélje ki, ha sérült.

◊ Készítse elő és állítsa be a vágógépet.

◊ Ne viseljen kesztyűt.

◊ Viseljen szem vagy hallásvédőt.

Bekapcsolás előtt

1. Biztonságosan rögzítse a gépet az alaphoz 4 csavarral és anyával. Az alap (18) minden sarkában van csavarfurat (a csavarok nem tartozékok).
2. Csatlakoztassa a gép csatlakozódugóját a konnektorba.
3. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőt (17) a porszívóhoz. Kapcsolja be a porszívót.
4. Engedje le a fűrészlap (tárcsa) védőburkolatát (5), amíg az 2-3 mm-re a munkadarab fölé nem kerül.

Bekapcsolás és fűrészelés

1. Kapcsolja be a gépet a BE/KI kapcsolóval (30). Nyomja meg az I gombot.
2. Várjon, amíg a szalagfűrészlap (27) eléri a teljes sebességet.
3. Egyenletes előre irányuló mozgással, enyhe nyomással vágjon. Soha ne mozgassa a munkadarabot hátrafelé a szalagfűrész működése közben.
4. Ha meg szeretné változtatni a gép beállításait a következő vágáshoz: Kapcsolja ki a gépet a BE/KI kapcsolóval. Nyomja meg az O gombot.

Egyenes vágások

⚠ MEGJEGYZÉSEK

- ◊ Az egyenes vágások során mindig használjon párhuzamos ütközőt, hogy megakadályozza a munkadarab megbillentését vagy elcsúszását.
- ◊ A párhuzamos ütköző a fűrészlap mindkét oldalára elhelyezhető.
- ◊ Minden új beállítás után javasoljuk, hogy végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

A lejtőkorlát felszerelése

Az A ábra felső rész

1. Nyissa ki a párhuzamos ütköző (20) gyorskioldókarját.
2. Helyezze a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal (6) oldalára.
3. Mozgassa el a párhuzamos ütközőt a fűrészasztalon. Győződjön meg arról, hogy mindkét skála azonos értékre van beállítva.
4. Zárja be a párhuzamos ütköző (20) gyorskioldókarját.

✓ **Most már bekapcsolhatja a gépet, és egyenes vágásokat végezhet.**

Átlós vágások

⚠ MEGJEGYZÉSEK

- ◊ Az átlós vágás kétféleképpen elvégezhető:
- ◊ Fűrészelés ferde fűrészasztalon.
- ◊ Fűrészelés sarokütköző felhasználásával
- ◊ Fogak, csapok vagy „fecskefarok" formájú ékek vágásához mozgassa a fűrészasztalt a megfelelő helyzetbe a szögskála szerint.
- ◊ Minden új beállítás után javasoljuk, hogy végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

Fűrészelés ferde fűrészasztalon.

Az A ábra középső rész

1. Állítsa be a kívánt fűrészasztal dőlését (lásd „Fűrészasztal dőlése" fejezetet).
2. Ha lehetséges, rögzítse a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal jobb oldalára. Ez megakadályozza a munkadarab elcsúszását.

Fűrészelés sarokütköző felhasználásával

Az A ábra alsó rész

1. Állítsa a sarokütköző (19) ütközőjét a kívánt szögre.
2. Helyezze be a sarokütköző vezetőt a fűrészasztalon (6) lévő vezetőbe.
3. Kikapcsolt gép mellett győződjön meg arról, hogy a vágás kezdetén a vezető teljesen a vezetőben van. Ha ez nem így van, akkor a vágást más módon, pl. ferde fűrészasztallal kell lefűrészelni.
4. Ha lehetséges, rögzítse a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal bal oldalára.

✓ **Most már bekapcsolhatja a gépet, és a szögmérésre való ütköző segítségével átlós vágásokat végezhet.**

✓ **Most már bekapcsolhatja a gépet, és a fűrészasztal megdöntésével átlós vágásokat végezhet.**

Ívelt vágások

⚠ MEGJEGYZÉSEK

⚠ **FIGYELEM!** Az ujjai különösen veszélyeztetettek az ívelt vágások végzésekor! Legyen különösen óvatos!

- ◊ Távolítsa el a párhuzamos ütközőt és a sarokütközőt ütközőjét.
- ◊ Ismétlődő, szabálytalan alakú vágások készítéséhez használjon segédsablont.
- ◊ Ha egy munkadarabon ívelt vagy szabálytalan alakú vágást végez, a munkadarabot egyenletesen tolja előre mindkét kezével, ujjait összekulcsolva. Tartsa kezeit biztonságos területen, amikor a munkadarabot tartja.

A művelet befejezése

1. Kapcsolja ki a gépet a BE/KI kapcsolóval. Nyomja meg az O gombot. Várjon, amíg a szalagfűrészlap teljesen megáll.
2. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
3. Lazítsa meg a szalagfűrész feszességét, lásd „A szalagfűrész feszességének ellenőrzése és beállítása" fejezetet. A szalagfűrész élettartama lerövidül, ha feszített állapotban tárolja.
4. Tisztítsa meg a gépet.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.

⚠ **FIGYELEM!** Elektromos áram! Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

⚠ **FIGYELEM!** Égési sérülések veszélye! Bármely karbantartási vagy tisztítási munkák elvégzése előtt hagyja a gépet lehűlni.

Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, bízzon szervizközpontunkra.

Csak az eredeti alkatrészeket használja.

Tisztítás

⚠ **FIGYELEM!** Elektromos áram! Soha ne permetezze a gépet vízzel.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Károsodás veszélye. A vegyszerek károsíthatják a gép műanyag részeit. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

A gép kívülről történő tisztítása

⚠ **FIGYELEM!** Vágásos sérülések! Viseljen vágásbiztos kesztyűt a fűrészlap kezelésekor.

1. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a motorházat és a gép fogantyúit. Ehhez használjon nedves ruhát vagy kefét.
2. Tisztítsa meg a fűrészlap (tárcsa) védőburkolatát (5) kefével vagy fújja ki sűrített levegővel.
3. A gyantás felületeket nedves, meleg, jól kicsavart ruhával tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen folyadék a gépházba!

A gép belülről történő tisztítása

⚠ **FIGYELEM!**Vágásos sérülések veszélye! Viseljen vágásbiztos kesztyűt a fűrészlap kezelésekor.

1. Nyissa ki a gépház mindkét ajtaját (2).
2. Nyissa ki a szalagfűrész fedelét a fűrészlap védőburkolatán (5). Ehhez nyúljon be a bal oldali nyílásba.
3. Távolítsa el a fűrészport kefével vagy fújja sűrített levegővel.
4. Porszívózza ki a gépházat.
5. Zárja be a gépház mindkét ajtaját.

A szalagfűrész helyzetének beállítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:

- ◊ A helytelen vezetés lerövidíti a szalagfűrész élettartamát és befolyásolja a gép biztonságát.
- ◊ Ha nem biztos a beállításokban, forduljon szakképzett szakemberhez.

Szerszámok és segédeszközök

- ◊ AF3, AF4, AF5 (22) hatlapfejű kulcs
- ◊ Védőkesztyű

Előkészítés

1. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
2. Használjon kézvédőt.
3. Nyissa ki a gépház ajtaját (2). A szalagfűrészlapot (27) ezután a hajtókerék (24) vagy a mozgókerék (28) elforgatásával lehet mozgatni.

A szalagfűrészlap helyzetének beállítása a mozgó- és a hajtókeréken.

Beállított érték: A szalagfűrészlap (27) fusson a hajtó kerék (24) és a mozgókerék (28) a lehetőleg legpontosabban közepén. A szalagfűrészlap nem nyúlhat túl a fekete síneken.

1. Lazítsa meg a mozgókerék (9) beállító ellenanyáját (10).
2. A beállítások elvégzése közben forgassa el a mozgókereket.
3. Állítsa be a szalagfűrészlap helyzetét a mozgókeréken a mozgókerék beállításával. A forgásirány hátulról nézve:

↻ Mozgókerék hátra
↻ Mozgókerék előre

4. Ellenőrizze a szalagfűrészlap helyzetét a hajtókeréken. Ha már nem fut középen, csökkentse egy kicsit a beállítást.
5. Forgassa el még néhány fordulattal a mozgókereket, miközben figyeli a szalagfűrészlap helyzetét. Szükség esetén állítsa be.
6. Rögzítse a mozgókerék beállítását az ellenanyával.
7. Zárja be a gépház felső ajtaját.

A HÁTSÓ VEZETŐSÍNEK BEÁLLÍTÁSA

Beállított érték: A szalagfűrészlap csaknem érinti a vezetőgörgőt (34). A szalagfűrészlap egy fadarabbal legfeljebb ½ mm-t tolható hátrébb.

1. A műveletek azonosak a felső (B ábra) és az alsó (C ábra) szalagfűrészvezetők esetében. Lazítsa meg a hátsó vezetősín rögzítőcsavarját (31).
2. Állítsa be a hátsó vezetősín helyzetét: a vezetőgörgő nem foroghat!
3. Húzza meg a hátsó vezetősín rögzítőcsavarját.

Az oldalsó vezetősínek beállítása elöl/hátul

Beállított érték: a szalagfűrész fogak nélküli része a vezetőcsapok között középen fut.

1. A műveletek azonosak a felső (B ábra) és az alsó (C ábra) szalagfűrészvezetők esetében. Lazítsa meg az oldalsó vezetősín rögzítőcsavarját (32).
2. Állítsa be az oldalsó vezetősín helyzetét.
3. Húzza meg az oldalsó vezetősín rögzítőcsavarját.

Az oldalsó vezetősínek beállítása jobbra/balra

Beállított érték: A szalagfűrészlapnak majdnem hozzá kell érnie a vezetőcsapokhoz (33): Hézag kb. ½ mm legyen. A szalagfűrészlap nem kophat a vezetőcsapokon. A műveletek azonosak a felső és az alsó szalagfűrészvezetők esetében.

1. A műveletek azonosak a felső (B ábra) és az alsó (C ábra) szalagfűrészvezetők esetében. Lazítsa meg a vezetőcsapok rögzítőcsavarjait (35).
2. Állítsa be a vezetőcsapok helyzetét.
3. Húzza meg a vezetőcsapok rögzítőcsavarjait.

A szalagfűrészlap elhelyezése a fűrészasztalra merőlegesen.

Szerszámok és segédeszközök:

- ◊ AF4 (22) hatlapfejű kulcs
- ◊ AF10 nyitott végű csavarkulcs (23; nem tartozék)
- ◊ 90°-os rögzítőkonzol (nem tartozék) vagy párhuzamos ütköző

Helyezze el a szalagfűrészlapot a fűrészasztalra merőlegesen (A ábra). Ehhez:

1. Emelje fel a fűrészlap védőburkolatát (5) ütközésig.
2. Lazítsa meg a reteszelőfogantyút (16) és a fogantyúcsavart (14).
3. Helyezze be a rögzítőkonzolt a szalagfűrészlap (27) és a fűrészasztal (6) közé.
4. Döntse meg a fűrészasztalt, amíg pontosan 90°-os szöget nem zár be a szalagfűrészlaphoz képest. Ha a tartócsavar (36) túlságosan kiáll, lazítsa meg az ellenanyát (37), és csavarja be a tartócsavart a gépházba.
5. Húzza meg a reteszelőfogantyút és a fogantyúcsavart.
6. Szükség esetén lazítsa meg az ellenanyát.
7. Forgassa el a tartócsavart, amíg a tartócsavar hozzá nem ér a fűrészasztal alsó részéhez.
8. Döntse meg a fűrészasztalt.
9. Tartsa meg a tartócsavart a hatlapos csavarkulccsal. Húzza meg a rögzítőanyát a tartócsavar rögzítéséhez.

A szalagfűrészlap cseréje

⚠ MEGJEGYZÉSEK

- ◊ Ha nehézségei keletkeztek a szalagfűrészlap felszerelésével, forduljon szakképzett szakemberhez.
- ◊ Csak a gyártó által ajánlott szalagfűrészlapokat használjon.
- ◊ A megfelelő szalagfűrészlapok találhatók az „Alkatrészek és tartozékok" fejezetben.

A gép kinyitása

- ◊ Távolítsa el az erősítő egyik csavarját, és lazítsa meg a másik csavarját.
- ◊ Forgassa el az erősítőt, amíg a fűrészasztalon lévő nyílás szabaddá nem válik.
- ◊ Nyissa ki a gépház mindkét ajtaját (2).
- ◊ Engedje le a fűrészlap védőburkolatát (5) ütközésig.
- ◊ Nyissa ki a szalagfűrész fedelét a fűrészlap védőburkolatán.
- ◊ Ehhez nyúljon be a bal oldali nyílásba.
- ◊ Viseljen védőkesztyűt.

A szalagfűrészlap eltávolítása

1. Lazítsa meg a szalagfűrészlap feszességét.
2. Távolítsa el a szalagfűrészlapot.

√ **Másik szalagfűrészlapot is felszerelhet.**

Szalagfűrészlap felszerelése.

1. Engedje le a mozgókereket a szorítócsavar segítségével (↻, felülnézet).
2. Helyezze a szalagfűrészlapot a hajtó- és mozgókerekek köré. Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap megfelelően van elhelyezve a csatornában a BE/KI kapcsoló mellett.
3. Zárja be a szalagfűrész fedelét a fűrészlap védőburkolatán.

√ **Egy kattanást fog hallani, amikor a fedél a helyére áll.**

4. Most leveheti a védőkesztyűt.
5. Lásd „A szalagfűrészlap helyzetének beállítása" fejezetet.

A gép bezárása

- ◊ Lásd „A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzése" –t.
- ◊ Zárja be a gépház mindkét ajtaját.
- ◊ Szerelje fel a megerősítést.

TÁROLÁS

A készüléket és alkatrészeit sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekek elől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban tárolja. Fedje le az elektromos szerszámot, hogy megvédje a portól és a nedvességtől. Tartsa a használati útmutatót az elektromos szerszámmal együtt.

SZÁLLÍTÁS

Szállítási információ

- ◊ Soha ne használjon elválasztó védőkorlátokat emeléshez vagy szállításhoz.
- ◊ Az elektromos szerszám szállításakor a fűrészlap védőburkolatának az asztal mellett a legalacsonyabb helyzetben kell lennie.
- ◊ Úgy hordozza a gépet, hogy az egyik kezében az alap (18), a másikban a keret (11) legyen.

MEGHIBÁSODÁSOK KIKÜSZÖBÖLÉSE

Meghibásodás	Lehetséges ok	Kiküszöbölés
A gép nem indul be	Nincs hálózati tápellátás	Ellenőrizze a konnektort, a tápkábelt, a csatlakozódugót és a biztosítékot, és szükség esetén javíttassa meg őket szakképzett villanyszerelővel.
	A BE/KI kapcsoló (30) hibás.	Forduljon a szervizközponthoz
	A motor meghibásodása	Forduljon a szervizközponthoz
A gép szakaszosan működik	Belső laza érintkező	Forduljon a szervizközponthoz
	A BE/KI kapcsoló (30) hibás.	Forduljon a szervizközponthoz
Nem megfelelő (alacsony) teljesítmény	A szalagfűrészlap eltompult,	Lásd „A szalagfűrészlap cseréje" fejezetet
	A munkadarabnak a szalagfűrészlapra gyakorolt nyomása túl magas vagy túl alacsony.	Állítsa be a nyomást

A fűrészlap hamar megpuhul	A szalagfűrészlap nem felel meg a megmunkálandó munkadarabnak	Helyezzen be egy megfelelő szalagfűrészlapot.
	Az alkalmazott nyomás túl nagy.	Csökkentse a nyomást
A szíj beszorult a munkadarabba	A szíj túl laza.	Lásd „A szalagfűrész feszességének ellenőrzése és beállítása" fejezetet

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА
BT350-80
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	**BT350-80**
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	350 (S2 мин)
Обороты холостого хода (мин⁻¹)	1500
Длина пильного полотна (мм)	1400
Ширина пильного полотна (мм)	7
Глубина резки (мм)	80 (90°) 50 (45°)
Регулировка оборотов	-
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 61029-1:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IPX0
Вес EPTA, кг	16

A. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. A)*

1. Толкатель (ручка)
2. Дверце корпуса
3. Винт зажимной
4. Замок дверцы
5. Защитный кожух пильного полотна
6. Пильный стол
7. Регулировка высоты
8. Винт крепежный (стопорный)
9. Регулятор высоты
10. Контргайка
11. Рама
12. Пластина зажимная
13. Кабель подключения к сети
14. Винт ручки
15. Угловая шкала
16. Ручка блокирующая (фиксирующая)
17. Шланг для пылеудаления
18. Основание
19. Упор угловой
20. Упор параллельный
21. Вставка в стол-основание
22. Шестигранный ключ AF 3, 4, 5
23. Рожковый ключ AF10 (не входит в комплект поставки)
24. Колесо ведущее
25. Штифт для защитного выключателя
26. Защитный выключатель
27. Полотно ленточной пилы
28. Колесо ходовое
29. Винт усилителя
30. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ

ВЕРХНЯЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ (РИС. B)*

31. Винт крепления задней направляющей
32. Винт крепления боковой направляющей
33. Направляющий штифт
34. Направляющий ролик
35. Винт крепления направляющего штифта

НИЖНЯЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ (РИС. C)*

36. Винт крепления задней направляющей
37. Винт крепления боковой направляющей
38. Направляющий штифт
39. Направляющий ролик
40. Винт крепления направляющего штифта

УСТАНОВКА ПОЛОТНА ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ ПЕРПЕНДИКУЛЯРНО ПИЛЬНОМУ СТОЛУ (РИС. D)*

41. Опорный винт
42. Контргайка

СИМВОЛЫ НА УСТРОЙСТВЕ


Электроустройства не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами


Общие предупреждающие знаки


Следуйте инструкциям по эксплуатации


Используйте защиту слуха


Используйте защиту глаз


Используйте маску


Отключите сетевой шнур перед выполнением настроек, технического обслуживания или ремонтных работ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЕНТОЧНЫХ ПИЛ

- Не используйте этот инструмент вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Надевайте защитные перчатки при работе с ленточной пилой или сырьем.
- Во время работы всегда надевайте защитные очки.
- Всегда носите маску для лица или пылезащитную маску.
- Замените изношенные вставки стола.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные ленточные пилы.
- Перед использованием внимательно проверьте полотно ленточной пилы на наличие трещин или других повреждений. Не-

медленно замените полотно ленточной пилы, если на нем есть трещины или другие повреждения.

- ◊ Используйте только рекомендованные производителем пилы, соответствующие стандарту EN 847-1.
- ◊ Выберите подходящее ленточное полотно для разрезаемого материала и установите подходящую скорость.
- ◊ Используйте только те аксессуары, которые рекомендованы в данном руководстве по эксплуатации. Использование неподходящих принадлежностей может привести к травмам.
- ◊ Следите за тем, чтобы полотно ленточной пилы всегда было острым и чистым, чтобы уровень шума был минимальным.
- ◊ Не работайте с электроинструментом, если кожух, защищающий пильное полотно, открыт.
- ◊ При распиловке древесины подключайте ленточные пилы к пылеудаляющему устройству.
- ◊ Перед включением машины уберите со стола гаечные ключи, опилки и т.п.
- ◊ Дайте инструменту некоторое время прогреться без нагрузки, прежде чем размещать обрабатываемую деталь на инструменте. Обратите внимание на вибрацию и удары; эти явления могут указывать на поврежденное или неправильно установленное полотно ленточной пилы.
- ◊ Не режьте металлические предметы, например гвозди или шурупы. Осмотрите заготовку на наличие гвоздей, шурупов и других посторонних материалов и при необходимости удалите их перед началом работы.
- ◊ Держите руки подальше от полотна ленточной пилы.
- ◊ Никогда не стойте в направлении резки ленточной пилы и не допускайте посторонних лиц в эту зону.
- ◊ Используйте толкатель против параллельного упора при резке прямых заготовок из небольших заготовок.
- ◊ Прикрепите параллельный упор к нижней части стола для резки под углом с помощью наклонного стола.
- ◊ При резке древесины круглой или неровной формы используйте подходящее удерживающее устройство, предотвращающее скручивание заготовки.
- ◊ Для всех операций резки опустите защитный кожух пильного полотна как можно ближе к заготовке.
- ◊ Зафиксируйте длинные заготовки от опрокидывания в конце резки (например, на стойке для размотки).
- ◊ Не чистите полотно ленточной пилы во время его работы.
- ◊ Никогда не используйте разделительные ограждения для подъема или транспортировки.
- ◊ При транспортировке электроинструмента защитный кожух пильного диска должен находиться в самом нижнем положении рядом со столом.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ/ ДЕТАЛИ (АКСЕССУАРЫ)

Распакуйте прибор и проверьте, все ли на месте. Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом.

- ◊ Ленточная пила с предварительно установленным ленточным полотном (140 см)
- ◊ Пильный стол
- ◊ Толктель
- ◊ Упор параллельный
- ◊ Упор угловой с регулировкой угла
- ◊ Шестигранный ключ AF 3, 4, 5
- ◊ Инструкция по эксплуатации

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная машина предназначена исключительно для следующего использования:

Резка твердой и мягкой древесины, ламината или ДВП.

Любое другое использование, прямо не разрешенное в данном руководстве по эксплуатации, может представлять серьезную опасность для пользователя и привести к повреждению машины. Оператор или пользователь машины несет ответственность за любые несчастные случаи или телесные повреждения и/или материальный ущерб третьим лицам или их имуществу. Машина предназначена для самостоятельного использования.

Она не была предназначена для интенсивного коммерческого использования. Гарантия аннулируется в случае коммерческого использования. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или неправильной эксплуатацией.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Остаточные риски всегда будут, даже если вы будете использовать этот электроинструмент в соответствии с инструкциями. В связи с типом и конструкцией данного электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

а) Повреждение глаз при отсутствии подходящей защиты для глаз.

б) режущие травмы

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**!Опасность из-за электромагнитного поля, возникающего во время работы машины. При определенных обстоятельствах это поле может отрицательно влиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы снизить опасность серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам, носящим медицинские имплантаты, проконсультироваться со своим врачом и производителем имплантата перед использованием машины.

Уровни шума определялись согласно нормам и правилам декларации соответствия.

СБОРКА

При доставке машина не готова к работе. Перед первым использованием машины необходимо выполнить следующие действия:

- ◊ Собрать пильный стол
- ◊ Отрегулируйте положение ленточной пилы.

Требуюемые электроинструменты:

- ◊ Шестигранный ключ AF 4 (22)

Сборка пильного стола

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Порезы! При работе с пильным полотном надевайте устойчивые к порезам перчатки.

1. Снимите винт ручки (14), фиксирующую ручку (16) и зажимную пластину (12) регулировки наклона.
2. Удалите один винт усилителя (29) на нижней стороне пильного стола. Поверните усилитель так, чтобы освободилась прорезь в столе пилы.
3. Вставьте пильный стол (6) вперед. Проведите полотно ленточной пилы (27) через паз.
4. Закрепите стол пилы с помощью зажимной пластины, винта ручки и фиксирующей ручки. Выемка зажимной пластины проходит по направляющей на нижней стороне пильного стола.
5. Зафиксируйте винт усилителя в исходном положении.

√ **Машина собрана.**

МЕХАНИЗМЫ УПРАВЛЕНИЯ, КАК ОНИ РАБОТАЮТ

Прежде чем работать с машиной или производить ее настройку, ознакомьтесь со всеми механизмами управления и принципами их работы. Возможно, вам придется использовать эти механизмы управления и их элементы в неожиданных для себя ситуациях.

Поднятие и опускание защитного кожуха пильного диска

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасность порезов и повреждений! Всегда опускайте защитный кожух пильного диска как можно ближе к заготовке, которую предстоит распилить. Это удерживает полотно ленточной пилы закрытым и облегчает контроль за направлением движения.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

1. Опасность порезов! Никогда не перемещайте защитный кожух пильного диска (5) вручную. Ослабьте крепежный стопорный винт (8) пильного полотна.
2. Поднимите или опустите защитный кожух пильного диска, повернув регулятор высоты (7) по направлению вращения, если посмотреть сзади:
   ↻ повышение
   ↺ понижение
3. Затяните крепежный винт.

Наклон пильного стола

Вы можете повернуть фиксирующую ручку (16) независимо от винта, потянув ее от рамы (11).

1. Ослабьте фиксирующую ручку (16) и винт ручки (14).
2. Наклоните пильный стол (6). Угловая шкала (15) показывает наклон.
3. Затяните фиксирующую ручку и винт ручки.

Открытие дверца корпуса

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем открывать дверцу корпуса, выньте вилку шнура питания из розетки.

1. Поверните замок дверца (4) ↻. Максимум после 2 оборотов дверце корпуса (2) слегка открывается.
2. Поворачивайте замок дверца дальше ↻ до тех пор, пока не сможете открыть дверцу корпуса.

Закрытие дверца корпуса

1. Прижмите дверцу корпуса (2) к раме (11) и прижмите ее.
2. Поверните замок дверца (4) ↺.

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ И КАК ОНИ РАБОТАЮТ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования из-за поврежденного защитного оборудования. Поврежденное защитное оборудование и его детали необходимо отремонтировать или заменить профессионально в нашем сервисном центре, если иное не указано в инструкции по эксплуатации.

Во время работы вас защищают следующие устройства безопасности:

Защита пильного полотна

- ◊ При распиливании оно должно быть как можно ниже.
- ◊ Защищает руки во время пиления.
- ◊ Предотвращает затягивание частей тела или предметов ленточной пилой.

Замок безопасности

- ◊ Состоит из штифта (25) на дверце корпуса и защитного выключателя (26) на раме.
- ◊ Он немедленно выключает машину, если во время работы открывается дверца корпуса.
- ◊ Также предотвращает затягивание частей тела или предметов ленточной пилой или колесами.

ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА ПЕРЕД РАБОТОЙ

Тщательно проверяйте устройство перед каждым использованием.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** ! Опасность травмирования из-за непреднамеренного запуска. Не вставляйте вилку в розетку, пока устройство не будет полностью готово к использованию.

Проверка и регулировка натяжения ленточной пилы.

Правильное натяжение ленточной пилы имеет решающее значение для функционирования и безопасности станка. Если натяжение слишком велико, полотно ленточной пилы может сломаться. Если натяжение слишком низкое, полотно ленточной пилы может остановиться.

1. Используйте защиту рук.
2. Поднимите защитный кожух пильного полотна (5) как можно выше.
3. Нажмите сбоку на полотно ленточной пилы (27).
   Должна быть возможность продвинуть полотно ленточной пилы прибл. 1-2 мм в сторону для фиксирования заданного значения.
4. Измените натяжение, поворачивая зажимной винт (3) до достижения заданного значения. Направление вращения корректируется, если смотреть сверху:
   ↻ Натяните полотно ленточной пилы.
   ↺ Ослабьте натяжение ленточной пилы.

Проверка положения ленточной пилы

Если заданные значения не соблюдаются: см. «Регулировка положения ленточной пилы».

1. Откройте дверце корпуса (2).
2. Выполните следующие действия, чтобы проверить полотно ленточной пилы (27) на наличие повреждений, например: трещины, отсутствующие зубьев и т. д.
   ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования! Поврежденное полотно ленточной пилы может сломаться! Никогда не эксплуатируйте станок с поврежденным полотном ленточной пилы. Всегда устанавливайте неповрежденное полотно ленточной пилы.
3. Проверьте положение ведущего колеса (24) и ходового колеса (28):
   Для этого поверните ходовое колесо и наблюдайте за ленточной пилой на ходовом и ведущем колесах. Должно быть таследующим образом: полотно ленточной пилы полностью двигается по черной шине ведущего и ходового колес.
4. Проверьте положения задних направляющих:
   Для этого поверните ходовое колесо и обратите внимание на направляющие ролики (34) задних направляющих.
   Установленное значение: направляющие ролики не должны вращаться непрерывно при движении ленточной пилы.
   Потом прижмите неподвижное полотно ленточной пилы куском дерева.
   Установленное значение:: чтобы полотно ленточной пилы можно было бы сдвинуть назад максимум на ½ мм с помощью куска дерева.
5. Проверьте положение боковых направляющих (рис. B, C):
   Для этого поверните ходовое колесо и осмотрите боковые направляющие спереди.
   Установленное значение: полотно ленточной пилы должно почти касаться направляющих штифтов (33): Зазор около ½ мм.
   Полотно ленточной пилы не должно стачиваться по направляющим штифтам.
6. Проверьте заднее положение боковых направляющих:
   Для этого поверните ходовое колесо и обратите внимание на боковые направляющие справа.
   Установленное значение: часть ленточной пилы без зубьев должно проходить между направляющими штифтами.
7. Закройте дверце корпуса (2).

Убедитесь, что полотно ленточной пилы перпендикулярно пильному столу

Для точного контроля вам понадобится вертикальный стопор (не входит в комплект поставки). Альтернативно вы можете использовать параллельный упор (20).

1. Наклоните пильный стол до опорного винта (36).
2. С помощью стопорного кронштейна убедитесь, что стол пилы и полотно ленточной пилы перпендикулярны друг другу.

Проверка устройства безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования Никогда не эксплуатируйте машину, если защитное устройство повреждено или не работает. Свяжитесь с сервисным центром

1. Опустите защитный кожух пильного полотна (5) как можно ниже.
2. Убедитесь, что крышка полотна ленточной пилы на защитном кожухе полотна пилы (5) не повреждена и зафиксирована.
3. Вставьте вилку машины в розетку.
4. Нажмите кнопку ВКЛ выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (30).
5. Осторожно откройте обе дверца корпуса (2).
6. √ **Машина немедленно выключается.**
7. Вытащите вилку из сети.

Проверка и замена вставки стола

1. Убедитесь, что вставка стола (21) не повреждена.
2. Замените вставку стола, если она повреждена.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Режущие травмы! При работе с материалами надевайте устойчивые к порезам перчатки.

3. Выдавите вставку стола из пильного стола (6) снизу.
4. Поместите новую вставку стола в выемку стола пилы. Вставка стола не должна выступать и находиться на одном уровне со столом пилы.
5. √ **Машина готова к использованию.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Распиловка ленточной пилой

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования и получения материального ущерба! При распиловке следуйте этим инструкциям:

Основные инструкции

- ◊ Следующие методы безопасной работы считаются способствующими повышению безопасности, но могут не быть подходящими, полными или полностью применимыми для каждого применения. Они не могут охватить все возможные риски и должны быть тщательно интерпретированы.
- ◊ При работе в закрытых помещениях подключайте машину к вытяжной системе.
- ◊ Никогда не чистите полотно ленточной пилы или защитный

кожух пилы ручной щеткой или скребком во время работы ленточной пилы. Закаленные полотна ленточных пил ставят под угрозу эксплуатационную безопасность, поэтому их необходимо регулярно чистить.

◊ В целях личной защиты при работе надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Если у вас длинные волосы, наденьте сетку для волос. Свободные рукава закатайте выше локтей.

◊ Перед началом работы все защитные и предохранительные устройства должны быть надежно закреплены на машине.

◊ При работе всегда располагайте защитный кожух пильного диска (полотна) как можно ближе к заготовке.

◊ Всегда держите заготовку так, чтобы ваши руки находились как можно дальше от полотна ленточной пилы.

◊ Всегда держите заготовку так, чтобы кончики пальцев были направлены в сторону от полотна ленточной пилы.

◊ Когда машина не используется, например, по окончании работы ослабьте натяжение ленточной пилы.

◊ Прикрепите к станку соответствующую заметку для следующего пользователя, чтобы проинструктировать его о том, как натягивать ленточную пилу.

◊ Безопасно сложите неиспользованные ленточные пилы и храните их в сухом месте. Перед использованием проверьте наличие дефектов (зубцов, трещин). Не используйте неисправные ленточные пилы.

◊ Надевайте защитные перчатки при работе с ленточной пилой или сырьем.

◊ Используйте толкатель для ручной подачи узких заготовок.

◊ При резке древесины круглой или неровной формы используйте подходящее удерживающее устройство, предотвращающее скручивание заготовки.

◊ Зафиксируйте длинные заготовки от опрокидывания в конце операции резки, например, размоточную стойку.

◊ Для всех операций резки опустите защитный кожух пильного полотна (5) как можно ближе к заготовке (см. «Подъем и опускание кожуха пильного диска (полотна)»).

◊ Заготовку всегда следует вести обеими руками и ровно держать на птльном столе (6). Это предотвращает заклинивание полотна ленточной пилы (27).

◊ Заготовку всегда следует подавать с равномерным давлением, т. е. с давлением, достаточным для того, чтобы полотно ленточной пилы могло легко прорезать материал без заедания.

◊ Всегда используйте параллельный упор (20) при каждой процедуре резки, для которой он предназначен.

◊ Лучше выполнить резку за один проход, чем за несколько сечений, так как при этом может потребоваться отвод заготовки. Если отвод все же неизбежен, сначала следует выключить ленточную пилу. Вытягивайте заготовку назад только после того, как полотно ленточной пилы (27) остановится.

◊ При распиловке заготовку всегда необходимо ориентироваться по самой длинной стороне.

⚠ ВНИМАНИЕ!

◊ При обработке узких заготовок необходимо использовать толкатель (1). Толкатель всегда следует держать под рукой на держателе сбоку пилы.

◊ После каждой новой регулировки мы рекомендуем сделать пробную резку для проверки установленных размеров.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ПИЛЕНИЕ

Требования:

◊ Проверьте машину на наличие очевидных дефектов, таких как неисправные предохранительные устройства, незакрепленные, изношенные или поврежденные детали, правильную посадку винтов или других деталей, при необходимости устраните дефекты.

◊ Проверьте полотно ленточной пилы на наличие повреждений, при необходимости замените его, если оно повреждено.

◊ Подготовьте и настройте станок для резки.

◊ Не надевайте перчатки.

◊ Наденьте средства защиты глаз или органов слуха.

Перед включением

1. Надежно прикрепите машину к основанию с помощью 4 винтов и гаек. Основание (18) имеет в каждом углу отверстия для винтов (не входят в комплект поставки).
2. Вставьте вилку машины в розетку.
3. Подсоедините штуцер для пылеудаления (17) к пылесосу. Включите пылесос.
4. Опустите защитный кожух пильного диска (полотна) (5) до тех пор, пока он не окажется на высоте 2–3 мм над заготовкой.

Включение и пиление

1. Включите машину с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (30). Нажмите кнопку I.
2. Подождите, пока полотно ленточной пилы (27) не достигнет полной скорости.
3. Режьте равномерным движением вперед, слегка надавливая. Никогда не перемещайте заготовку назад во время работы ленточной пилы.
4. Если вы хотите изменить настройки машины для следующего разреза: Выключите машину с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ. Нажмите кнопку O.

Прямые разрезы

⚠ ПРИМЕЧАНИЯ

◊ Всегда используйте параллельный упор при прямых резах, чтобы предотвратить наклон или соскальзывание заготовки.

◊ Параллельный упор можно установить с обеих сторон пильного полотна.

◊ После каждой новой регулировки мы рекомендуем сделать пробный рез для проверки установленных размеров.

Монтаж откосного ограждения

Рис. A выше

1. Откройте быстроразъемный рычаг параллельного упора (20).
2. Установите параллельный упор сбоку на птльный стол (6).
3. Переместите параллельный упор на пильном столе. Убедитесь, что обе шкалы установлены на одно и то же значение.
4. Закройте быстроразъемный рычаг параллельного упора.

√ Теперь вы можете включить станок и выполнять прямые пропилы.

Угловые разрезы

⚠ ПРИМЕЧАНИЯ

◊ Существует два варианта распила по диагонали:

◊ Распиловка на наклонном пильном столе.

◊ Распиловка с использованием углового упора

◊ Для резки зубцов, шипов или клиньев в форме «ласточкиного хвоста» переместите пильный стол в соответствующее положение на шкале углов.

◊ После каждой новой регулировки мы рекомендуем сделать пробный рез для проверки установленных размеров.

Распиловка на наклонном пильном столе.

Рис. центр.

1. Установите нужный наклон пильного стола (см. «Наклон пильного стола»).
2. Если возможно, прикрепите параллельный упор к правой стороне пильного стола. Это предотвратит соскальзывание заготовки.

Распиловка с использованием углового упора

Рис. A ниже

1. Установите упор углового упора (19) на нужный угол.
2. Вставьте направляющую углового упора в направляющую на пильном столе (6).
3. При выключенной машине убедитесь, что направляющая полностью находится внутри направляющей в начале резки. В противном случае вам следует распилить рез по-другому, например, с помощью наклонного пильного стола.
4. Если возможно, прикрепите параллельный упор к левой стороне пильного стола.

√ Теперь вы можете включить станок и выполнять диагональные пропилы с помощью упора для измерения угла наклона.

√ Теперь вы можете включить станок и выполнять диагональные распилы, наклонив пильный стол.

Изогнутые разрезы

⚠ ПРИМЕЧАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ! Ваши пальцы особенно подвержены риску при резке кривых! Будьте особенно осторожны!

- ◊ Снимите параллельный упор и упор углового упора.
- ◊ Используйте вспомогательный шаблон для выполнения повторяющихся фигурных, неровных разрезов.
- ◊ При выполнении криволинейных и неправильных разрезов в заготовке равномерно проталкивайте заготовку вперед обеими руками, сомкнув пальцы. Держите руки в безопасной зоне, когда держите заготовку.

Завершение операции

1. Выключите машину с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ. Нажмите кнопку O. Подождите, пока полотно ленточной пилы полностью остановится.
2. Вытащите вилку из сети.
3. Ослабьте натяжение ленточной пилы, см. «Проверка и регулировка натяжения ленточной пилы». Срок службы ленточной пилы сокращается, если хранить ее в натянутом состоянии.
4. Очистите машину.

ОЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ.

⚠ ВНИМАНИЕ! Электрический ток! Перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания или ремонта выньте вилку из розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасность ожога! Прежде чем приступать к любому техническому обслуживанию или чистке, дайте машине остыть.

Любые работы, не описанные в данном руководстве по эксплуатации, поручите нашему сервисному центру. Используйте только оригинальные запасные части.

Очистка

⚠ ВНИМАНИЕ! Электрический ток! Никогда не обрызгивайте машину водой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск повреждения. Химические вещества могут повредить пластиковые детали машины. Не используйте чистящие средства или растворители.

Очистка машины снаружи

⚠ ВНИМАНИЕ! Режущие травмы! При работе с пильным полотном надевайте устойчивые к порезам перчатки.

1. Содержите вентиляционные щели, корпус двигателя и ручки машины в чистоте. Для этого используйте влажную ткань или щетку.
2. Очистите защитный кожух пильного диска (полотна) (5) щеткой или продуйте сжатым воздухом.
3. Очистите смолистые поверхности влажной, теплой и хорошо отжатой тканью. Следите за тем, чтобы никакие жидкости не могли попасть внутрь корпуса!

Очистка машины внутри

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск получения режущих травм! При работе с пильным полотном надевайте устойчивые к порезам перчатки.

1. Откройте оба дверца корпуса (2).
2. Откройте крышку ленточной пилы на защитном кожухе пильного полотна (5). Для этого дотянитесь до щели слева.
3. Удалите опилки щеткой или продуйте сжатым воздухом.
4. Пропылесосьте корпус.
5. Закройте оба дверца корпуса.

Регулировка положения ленточной пилы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ◊ Неправильное ведение сокращает срок службы ленточной пилы и влияет на безопасность станка.
- ◊ Если вы не уверены в настройках, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Инструменты и вспомогательные средства

- ◊ Шестигранный ключ AF3, AF4, AF5 (22)
- ◊ Защитные перчатки

Подготовка

1. Вытащите вилку из сети.
2. Используйте защиту для рук.
3. Откройте дверцы корпуса (2). Затем можно перемещать полотно ленточной пилы (27), поворачивая ведущее колесо (24) или ходовое колесо (28).

Регулировка положения ленточной пилы на рабочем и ведущем колесах.

Установленное значение: Ленточное полотно (27) движется как можно ровно посередине ведущего колеса (24) и ходового колеса (28). Полотно ленточной пилы не должно выходить за пределы черных шин.

1. Ослабьте контргайку (10) регулировки ходового колеса (9).
2. Поворачивайте ходовое колесо во время регулировки.
3. Отрегулируйте положение ленточной пилы на ходовом колесе с помощью регулировки ходового колеса. Направление вращения, если смотреть сзади:
   ↻ Ходовое колесо сзади
   ↺ Ходовое колесо вперед
4. Проверьте положение полотна ленточной пилы на ведущем колесе. Если он больше не работает посередине, немного уменьшите настройку.
5. Поверните рабочее колесо еще на несколько оборотов, наблюдая за положением полотна ленточной пилы. При необходимости отрегулируйте.
6. Зафиксируйте регулировку ходового колеса контргайкой.
7. Закройте верхнюю дверцу корпуса.

Установка задних направляющих

Установленное значение: Полотно ленточной пилы почти касается направляющего ролика (34). Полотно ленточной пилы можно отодвинуть назад максимум на ½ мм с помощью куска дерева.

1. Действия идентичны для верхней (рис. B) и нижней (рис. C) направляющих ленточной пилы. Ослабьте крепежный винт задней направляющей (31).
2. Отрегулируйте положение задней направляющей: направляющий ролик не должен вращаться!
3. Затяните крепежный винт задней направляющей.

Регулировка боковых направляющих спереди/сзади

Установленное значение: часть ленточной пилы без зубьев проходит по центру между направляющими штифтами.

1. Действия идентичны для верхней (рис. B) и нижней (рис. C) направляющих ленточной пилы. Ослабьте крепежный винт боковой направляющей (32).
2. Отрегулируйте положение боковой направляющей.
3. Затяните крепежный винт боковой направляющей.

Регулировка боковых направляющих вправо/влево

Установленное значение: Полотно ленточной пилы почти касается направляющих штифтов (33): Зазор ок. ½ мм. Полотно ленточной пилы не стачивается по направляющим штифтам. Шаги одинаковы для верхних и нижних направляющих ленточной пилы.

1. Действия идентичны для верхней (рис. B) и нижней (рис. C) направляющих ленточной пилы. Ослабьте крепежные винты (35) направляющих пальцев.
2. Отрегулируйте положение направляющих штифтов.
3. Затяните крепежные винты направляющих штифтов.

Установка полотна ленточной пилы перпендикулярно пильному столу.

Инструменты и вспомогательные средства:

- ◊ Шестигранный ключ AF4 (22)
- ◊ Гаечный ключ рожковый AF10 (23; в комплект поставки не входит)
- ◊ Стопорный кронштейн 90° (не входит в комплект поставки) или параллельный упор

Установите полотно ленточной пилы перпендикулярно пильному столу (рис. A). Для этого:

1. Поднимите защитный кожух пильного диска (5) до упора.
2. Ослабьте фиксирующую ручку (16) и винт ручки (14).
3. Поместите стопорный кронштейн между ленточной пилой (27) и пильным столом (6).

4. Наклоните пильный стол до тех пор, пока он не окажется под углом ровно 90° к ленточной пиле. Если опорный винт (36) выступает слишком далеко, ослабьте контргайку (37) и вверните опорный винт в корпус.
5. Затяните фиксирующую ручку и винт ручки.
6. При необходимости ослабьте контргайку.
7. Поворачивайте опорный винт до тех пор, пока опорный винт не коснется нижней части пильного стола.
8. Наклоните пильный стол.
9. Удерживайте опорный винт шестигранным ключом. Затяните контргайку, чтобы зафиксировать опорный винт.

Замена ленточной пилы

⚠ ПРИМЕЧАНИЯ

◊ Если у вас возникли трудности с установкой полотна ленточной пилы, обратитесь к квалифицированному специалисту.

◊ Используйте только ленточные пилы, рекомендованные производителем.

◊ Соответствующие лезвия можно найти в «Запасные части и аксессуары».

Открытие машины

◊ Выверните один винт усилителя и ослабьте второй винт.

◊ Поверните усилитель так, чтобы освободилась прорезь в столе пилы.

◊ Откройте оба дверца корпуса (2).

◊ Опустите защитный кожух пильного диска (5) до упора.

◊ Откройте крышку ленточной пилы на защитном кожухе пильного полотна.

◊ Для этого дотянитесь до щели слева.

◊ Наденьте защитные перчатки.

Снятие полотна ленточной пилы

1. Ослабьте натяжение ленточной пилы.
2. Снимите полотно ленточной пилы.

√ Вы можете установить другое ленточное полотно.

Установка ленточной пилы

1. Опустите ходовое колесо с помощью зажимного винта (∪ вид сверху).
2. Поместите полотно ленточной пилы вокруг ведущего и ходового колес. Убедитесь, что полотно ленточной пилы правильно расположено в канале рядом с выключателем ВКЛ/ВЫКЛ.
3. Закройте крышку ленточной пилы на защитном кожухе пильного полотна.

√ Вы услышите щелчок, когда крышка встанет на место.

4. Теперь вы можете снять защитные перчатки.
5. См. главу «Регулировка положения ленточной пилы».

Закрытие машины

◊ см. «Проверка положения ленточной пилы»

◊ Закройте оба дверца корпуса.

◊ Установите армирование.

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор и его детали в темном, сухом и морозостойком месте, недоступном для детей. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке. Накройте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Информация о транспорте

◊ Никогда не используйте разделительные ограждения для подъема или транспортировки.

◊ При транспортировке электроинструмента защитный кожух пильного диска должен находиться в самом нижнем положении рядом со столом.

◊ Переносите машину, держа основание (18) в одной руке и раму (11) в другой.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Машина не запускается	Нет сетевого питания	Проверьте розетку, сетевой кабель, вилку и предохранитель и при необходимости отремонтируйте их при помощи квалифицированного электрика.
	Переключатель Вкл/Выкл (30) сломан.	Обратитесь в сервисный центр
	Отказ двигателя	Обратитесь в сервисный центр
Машина работает прерываясь	Внутренний ослабленный контакт	Обратитесь в сервисный центр
	Переключатель Вкл/Выкл (30) сломан.	Обратитесь в сервисный центр
Плохая (низкая) производительность	Полотно ленточной пилы затупилось	См. «Замена полотна ленточной пилы»
	Давление заготовки на ленточную пилу слишком высокое или слишком низкое.	Отрегулировать давление
Пильное полотно быстро размягчается	Полотно ленточной пилы не подходит для обрабатываемой детали	Вставьте подходящее полотно ленточной пилы.
	Приложено слишком большое давление	Уменьшите давление
Ремень застрял в заготовке	Слишком свободный ремень	См. «Проверка и регулировка натяжения ленточной пилы»

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

СТРІЧКОВА ПИЛА

BT350-80

ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BT350-80
Номінальна напруга (В постійного струму)	220-240
Частота току (Гц)	50
Номінальна потужність (Вт)	350 (S2 30 мін)

Оберти холостого ходу (мін⁻¹)	1500
Довжина пиляльного полотна (мм)	1400
Ширина пиляльного полотна (мм)	7
Глибина різки (мм)	80 (90°) 50 (45°)
Регулювання обертів	-
Значення рівня шуму визначені відповідно доEN 61029-1:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Клас захисту	I
Категорія захисту	IPX0
Вага EPTA, кг	16

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. - 1)*

1. Товкач (ручка)
2. Дверцята корпусу
3. Гвинт затискний
4. Замок дверцят
5. Захисний кожух пиляльного полотна
6. Пильний стіл
7. Регулювання висоти
8. Гвинт кріпильний (стопорний)
9. Регулятор висоти
10. Контргайка
11. Рама
12. Пластина затискна
13. Кабель підключення до мережі
14. Гвинт ручки
15. Кутова шкала
16. Ручка блокуюча (фіксуюча)
17. Шланг для видалення пилу
18. Підстава
19. Упор кутовий
20. Упор паралельний
21. Вставка в стіл-основу
22. Шестигранний ключ AF 3, 4, 5
23. Рожковий ключ AF10 (не входить до комплекту постачання)
24. Колесо провідне
25. Штифт для захисного вимикача
26. Захисний вимикач
27. Полотно стрічкової пилки
28. Колесо ходове
29. Гвинт підсилювача
30. Перемикач УВІМК/ВИМК.

ВЕРХНЯ НАПРЯМНА СТРІЧКОВОЇ ПИЛКИ

31. Гвинт кріплення задньої направляючої
32. Гвинт кріплення бічної напрямної
33. Напрямний штифт
34. Напрямний ролик
35. Гвинт кріплення направляючого штифта

НИЖНЯ НАПРЯМНА СТРІЧКОВОЇ ПИЛКИ

36. Гвинт кріплення задньої спрямовуючою
37. Гвинт кріплення бічної напрямної
38. Напрямний штифт
39. Напрямний ролик
40. Гвинт кріплення направляючого штифта

D ВСТАНОВЛЕННЯ ПОЛОТНА СТРІЧКОВОЇ ПИЛКИ ПЕРПЕНДИКУЛЯРНО ДО ПИЛЬНОГО СТОЛУ.

41. Опорний гвинт
42. Контргайка

СИМВОЛИ НА МАШИНІ


Електричні пристрої не повинні бути викинуті разом з побутовими відходами


Загальні попереджувальні знаки


Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації


Використовуйте захист слуху


Використовуйте захист очей


Використовуйте маску


Відключіть мережевий штепсель перед проведенням будь-яких регулювань, технічного обслуговування або ремонтних робіт.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ СТРІЧКОВИХ ПИЛ.

- Не використовуйте цей інструмент поблизу легкозаймистих рідин або газів. Одягайте захисні рукавички під час роботи зі стрічковою пилкою або сировиною.
- Під час роботи завжди надягайте захисні окуляри.
- Завжди носіть маску для обличчя або маску проти пилу.
- Замініть зношеніт вставки столу.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені або деформовані стрічкові пилки.
- Перед використанням уважно перевірте полотно стрічкової пилки на наявність тріщин або інших пошкоджень. Негайно замініть полотно стрічкової пилки, якщо на ньому є тріщини або інші пошкодження.
- Використовуйте лише рекомендовані виробником пили, що відповідають стандарту EN 847-1.
- Виберіть відповідне стрічкове полотно для матеріалу, що розрізається, і встановіть відповідну швидкість.
- Використовуйте лише аксесуари, рекомендовані в цьому посібнику користувача. Використання непридатного приладдя може призвести до травмування.
- Слідкуйте за тим, щоб полотно стрічкової пилки завжди було гострим та чистим, щоб рівень шуму був мінімальним.
- Не працюйте з електроінструментом, якщо кожух, що захищає пиляльне полотно, відкритий.
- При розпилюванні деревини підключайте стрічкові пилки до видалення пилу.
- Перед увімкненням машини приберіть зі столу гайкові ключі, тирсу тощо.
- Дайте інструменту деякий час прогрітися без навантаження, перш ніж розміщувати деталь, що обробляється на інструменті. Зверніть увагу на вібрацію та удари; ці явища можуть вказувати на пошкоджене або неправильно встановлене полотно стрічкової пилки.
- Не ріжте металеві предмети, наприклад, цвяхи або шурупи. Огляньте заготівлю на наявність цвяхів, шурупів та інших сторонніх матеріалів та при потребі видаліть їх перед початком роботи.
- Тримайте руки подалі від полотна стрічкової пилки.
- Ніколи не стійте у напрямку різання стрічкової пилки та не допускайте сторонніх осіб у цю зону.
- Використовуйте штовхач проти паралельного упору під час різання прямих заготовок із невеликих заготовок.
- Прикріпіть паралельний упор до нижньої частини столу для різання під кутом за допомогою похилого столу.
- При різанні деревини круглої або нерівної форми використовуйте відповідний утримуючий пристрій, що запобігає скручуванню заготовки.
- Для всіх операцій різання опустіть захисний кожух пиляльного полотна якомога ближче до заготівлі.

- ◊ Зафіксуйте довгі заготовки від перекидання в кінці різання (наприклад, на стійці для розмотування).
- ◊ Не чистіть полотно стрічкової пилки під час роботи.
- ◊ Ніколи не використовуйте роздільні огорожі для підйому чи транспортування.
- ◊ При транспортуванні електроінструменту захисний кожух пиляльного диска повинен знаходитись у нижньому положенні поряд зі столом.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ/ ДЕТАЛІ (АКСЕСУАРИ)

Розпакуйте прилад та перевірте, чи все на місці. Утилізуйте належним чином пакувальний матеріал.

- ◊ Стрічкова пилка з попередньо встановленим стрічковим полотном (140 см)
- ◊ Пильний стіл
- ◊ штовхач
- ◊ Упор паралельний
- ◊ Упор кутовий з регулюванням кута
- ◊ Шестигранний ключ AF 3, 4, 5
- ◊ Інструкція з експлуатації

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Ця машина призначена виключно для наступного використання:

Різання твердої та м'якої деревини, ламінату або ДВП.

Будь-яке інше використання, прямо не дозволене в цьому посібнику користувача, може становити серйозну небезпеку для користувача та призвести до пошкодження машини. Оператор або користувач машини несе відповідальність за будь-які нещасні випадки або тілесні ушкодження та/або матеріальні збитки третім особам або їх майну. Машина призначена для самостійного використання.

Вона була призначена для інтенсивного комерційного використання. Гарантія анулюється у разі комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неправильним використанням або неправильною експлуатацією.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Залишкові ризики завжди будуть, навіть якщо ви використовуватимете цей електроінструмент відповідно до інструкцій. У зв'язку з типом та конструкцією даного електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:

а) Пошкодження очей за відсутності відповідного захисту очей.

б) ріжучі травми

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека через електромагнітне поле, що виникає під час роботи машини. За певних обставин, це поле може негативно впливати на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб знизити небезпеку серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам, які мають медичні імплантати, проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником імплантату перед використанням машини.

Рівні шуму визначалися згідно з нормами та правилами декларації відповідності.

СКЛАДАННЯ

Під час доставки машина не готова до роботи. Перед першим використанням машини необхідно виконати наступні дії:

- ◊ Зібрати пильний стіл
- ◊ Налаштуйте положення стрічкової пилки.

Необхідні електроінструменти:

- ◊ Шестигранний ключ AF 4 (22)

СКЛАДАННЯ ПИЛЬНОГО СТОЛУ

⚠ **УВАГА!** Порізи! При роботі з пиляльним полотном надягайте стійкі до порізів рукавички.

1. Зніміть гвинт ручки (14), фіксуючу ручку (16) та затискну пластину (12) регулювання нахилу.
2. Видаліть гвинт підсилювача (29) на нижній стороні пильного столу. Поверніть підсилювач так, щоб звільнився проріз у столі пили.
3. Вставте пильний стіл (6) уперед. Проведіть полотно стрічкової пилки (27) через паз.
4. Закріпіть стіл пили за допомогою затискної пластини, гвинта ручки та фіксуючої ручки. Виїмка затискної пластини проходить напрямною на нижній стороні пильного столу.
5. Зафіксуйте гвинт підсилювача у вихідному положенні.

√ **Машина зібрана.**

МЕХАНІЗМИ УПРАВЛІННЯ, ЯК ВОНИ ПРАЦЮЮТЬ

Перш ніж працювати з машиною або виконувати її налаштування, ознайомтеся з усіма механізмами керування

та принципами їх роботи. Можливо, вам доведеться використовувати ці механізми керування та їх елементи в

несподіваних собі ситуаціях.

Підняття та опускання захисного кожуха пильного диска

⚠ **УВАГА!** Небезпека порізів та пошкоджень! Завжди опускайте захисний кожух пильного диска якомога ближче до заготовки, яку потрібно розпиляти. Це утримує полотно стрічкової пилки закритим та полегшує контроль за напрямком руху.

⚠ **УВАГА!**

1. Небезпека порізів! Ніколи не рухайте захисний кожух пильного диска (5) вручну. Послабте гвинт кріплення (8) пильного полотна.
2. Підніміть або опустіть захисний кожух пильного диска, повернувши регулятор висоти (7) у напрямку обертання, якщо подивитися ззаду:
   ↻ підвищення
   ↺ зниження
3. Затягніть гвинт.

Нахил пильного столу

Ви можете повернути фіксуючу ручку (16) незалежно від гвинта, потягнувши її від рами (11).

1. Послабте фіксуючу ручку (16) та гвинт ручки (14).
2. Нахиліть пиляльний стіл (6). Кутова шкала (15) показує нахил.
3. Затягніть фіксуючу ручку та гвинт ручки.

Відкриття дверцят корпусу

⚠ **УВАГА!** Перш ніж відкривати дверцята корпусу, вийміть вилку шнура живлення з розетки.

1. Поверніть замок дверцят (4) ↻ . Максимум після 2 обертів дверцята корпусу (2) злегка відчиняються.
2. Повертайте замок дверцят далі ↻, доки не зможете відкрити дверцята корпусу.

Закриття дверцят корпусу

1. Притисніть дверцята корпусу (2) до рами (11) та притисніть її.
2. Поверніть замок дверцят (4) ↺.

ПРИСТРОЇ БЕЗПЕКИ ТА ЯК ВОНИ ПРАЦЮЮТЬ

⚠ **УВАГА!** Небезпека травмування через пошкоджене захисне обладнання. Пошкоджене захисне обладнання та його деталі необхідно відремонтувати або замінити професійно у нашому сервісному центрі, якщо інше не зазначено в інструкції з експлуатації.

Під час роботи вас захищають такі пристрої безпеки:

Захист пильного полотна

- ◊ При розпилюванні воно має бути якомога нижче.
- ◊ Захищає руки під час пиляння.
- ◊ Запобігає затягуванню частин тіла або предметів стрічковою пилкою.

Замок безпеки

- ◊ Складається із штифта (25) на дверцятах корпусу та захисного вимикача (26) на рамі.
- ◊ Він негайно вимикає машину, якщо під час роботи відкриваються дверцята корпусу.
- ◊ Також запобігає затягуванню частин тіла чи предметів стрічковою пилкою чи колесами.

ПЕРЕВІРКА ПРИСТРОЮ ПЕРЕД РОБОТОЮ

Перед кожним використанням ретельно перевіряйте пристрій.

⚠ **УВАГА!** Небезпека травмування через ненавмисний запуск. Не вставляйте вилку в розетку, доки пристрій не буде повністю готовий до використання.

ПЕРЕВІРКА ТА РЕГУЛЮВАННЯ НАТЯГУ СТРІЧКОВОЇ ПИЛКИ.

Правильне натяг стрічкової пилки має вирішальне значення для функціонування та безпеки верстата. Якщо натяг занадто великий, полотно стрічкової пили може зламатися. Якщо натяг занадто низький, полотно стрічкової пилки може зупинитися.

1. Використовуйте захист рук.
2. Підніміть захисний кожух пиляльного полотна (5) якомога вище.
3. Натисніть на полотно стрічкової пилки збоку (27). Повинна бути можливість просунути полотно стрічкової пилки прибл. 1-2 мм убік для фіксування заданого значення.
4. Змініть натяг, повертаючи гвинт (3) до досягнення заданого значення. Напрямок обертання коригується, якщо дивитися зверху:
   ↻ Натягніть полотно стрічкової пилки.
   ↺ Ослабте натяг стрічкової пилки.

ПЕРЕВІРКА ПОЛОЖЕННЯ СТРІЧКОВОЇ ПИЛКИ

Якщо ці значення не дотримуються: див. «Регулювання положення стрічкової пилки».

1. Відкрийте дверцята корпусу (2).
2. Виконайте такі дії, щоб перевірити полотно стрічкової пилки (27) на наявність пошкоджень, наприклад: тріщини, відсутні зуби тощо.
   ⚠ **УВАГА!**Небезпека травмування! Пошкоджене полотно стрічкової пилки може зламатися! Ніколи не експлуатуйте верстат із пошкодженим полотном стрічкової пилки. Завжди встановлюйте неушкоджене полотно пилки.
3. Перевірте положення ведучого колеса (24) та ходового колеса (28):
   Для цього поверніть ходове колесо та спостерігайте за стрічковою пилкою на ходовому та ведучому колесах. Повинно бути таким чином: полотно стрічкової пилки повністю рухається по чорній шині ведучого і ходового коліс.
4. Перевірте положення задніх напрямних:
   Для цього поверніть ходове колесо та зверніть увагу на напрямні ролики (34) задніх напрямних.
   Встановлене значення: напрямні ролики не повинні обертатися безперервно під час руху стрічкової пилки.
   Потім притисніть нерухоме полотно стрічкової пилки шматком дерева.
   Встановлене значення: щоб полотно стрічкової пилки можна було б зрушити назад максимум на ½ мм за допомогою шматка дерева.
5. Перевірте положення бічних напрямних (мал. B, C):
   Для цього поверніть ходове колесо та огляньте бокові напрямні спереду.
   Встановлене значення: полотно стрічкової пилки має майже стосуватися напрямних штифтів (33): Зазор близько ½ мм. Полотно стрічкової пилки не повинно сточуватись по напрямних штифтах.
6. Перевірте заднє положення бокових напрямних:
   Для цього поверніть ходове колесо та зверніть увагу на бічні напрямні праворуч.
   Встановлене значення: частина стрічкової пилки без зубів має проходити між напрямними штифтами.
7. Закрийте дверцята корпусу (2).

Переконайтеся, що полотно стрічкової пилки перпендикулярно до пильного столу.

Для точного контролю вам знадобиться вертикальний стопор (не входить до комплекту постачання). Альтернативно можна використовувати паралельний упор (20).

1. Нахиліть пильний стіл до опорного гвинта (36).
2. За допомогою стопорного кронштейна переконайтеся, що стіл пили та полотно стрічкової пили перпендикулярні один одному.

ПЕРЕВІРКА ПРИСТРОЮ БЕЗПЕКИ

⚠ **УВАГА!** Небезпека травмування Ніколи не експлуатуйте машину, якщо захисний пристрій пошкоджено або не працює. Зв'яжіться з сервісним центром

1. Опустіть захисний кожух пиляльного полотна (5) якомога нижче.
2. Переконайтеся, що кришка полотна стрічкової пилки на захисному кожусі полотна пилки (5) не пошкоджена та зафіксована.
3. Вставте вилку в розетку.
4. Натисніть кнопку ВКЛ вимикача OFF/OFF (30).
5. Обережно відкрийте обидві дверцята корпусу (2).
6. **√ Машина негайно вимикається.**
7. Витягніть вилку з мережі.

Перевірка та заміна вставки столу

1. Перевірте, чи не пошкоджено вставку столу (21).
2. Замініть вставку столу, якщо вона пошкоджена.
   ⚠ **УВАГА!** Ріжучі травми! Під час роботи з матеріалами надягайте стійкі до порізів рукавички.
3. Вставте стол з пильного столу (6) знизу.
4. Помістіть нову вставку столу у виймання столу пилки. Вставка столу не повинна виступати і знаходитись на одному рівні зі столом пили.
5. **√ Машина готова до використання.**

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розпилювання стрічковою пилкою

⚠ **УВАГА!** Небезпека травмування та отримання матеріальних збитків!

При розпилюванні дотримуйтесь цих інструкцій:

Основні інструкції

- ◊ Наступні методи безпечної роботи вважаються сприятливими для підвищення безпеки, але можуть не бути підходящими, повними або повністю застосовними для кожного застосування. Вони не можуть охопити всі можливі ризики та повинні бути ретельно інтерпретовані.
- ◊ Під час роботи у закритих приміщеннях підключайте машину до витяжної системи.
- ◊ Не чистіть полотно стрічкової пилки або захисний кожух пилки ручною щіткою або скребком під час роботи стрічкової пилки. Загартовані полотна стрічкових пилок ставлять під загрозу експлуатаційну безпеку, тому їх необхідно регулярно чистити.
- ◊ З метою особистого захисту під час роботи надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Якщо у вас довге волосся, надягніть сітку для волосся. Вільні рукави закатайте вище ліктів.
- ◊ Перед початком роботи всі захисні та запобіжні пристрої повинні бути надійно закріплені на машині.
- ◊ При роботі завжди розташовуйте захисний кожух пильного диска (полотна) якомога ближче до заготівлі.
- ◊ Завжди тримайте заготовку так, щоб ваші руки були якнайдалі від полотна стрічкової пилки.
- ◊ Завжди тримайте заготовку так, щоб кінчики пальців були спрямовані убік від полотна стрічкової пилки.
- ◊ Якщо машина не використовується, наприклад, після закінчення роботи послабте натяг стрічкової пилки.
- ◊ Прикріпіть до верстата відповідну нотатку для наступного користувача, щоб проінструктувати його про те, як натягувати стрічкову пилку.
- ◊ Безпечно складіть невикористані стрічкові пилки та зберігайте їх у сухому місці. Перед використанням перевірте наявність дефектів (зубців, тріщин). Не використовуйте несправні стрічкові пилки.
- ◊ Одягайте захисні рукавички під час роботи зі стрічковою пилкою або сировиною.
- ◊ Використовуйте штовхач для ручної подачі вузьких заготовок.
- ◊ При різанні деревини круглої або нерівної форми використовуйте відповідний утримуючий пристрій, що запобігає скручуванню заготовки.

- ◊ Зафіксуйте довгі заготовки від перекидання в кінці операції різання, наприклад, розмотку.
- ◊ Для всіх операцій різання опустіть захисний кожух пиляльного полотна (5) якомога ближче до заготовки (див. «Підйом та опускання кожуха пильного диска (полотна)»).
- ◊ Заготовку завжди слід вести обома руками і рівно тримати на столі (6). Це запобігає заклиненню полотна стрічкової пилки (27).
- ◊ Заготовку слід подавати з рівномірним тиском, тобто з тиском, достатнім для того, щоб полотно стрічкової пилки могло легко прорізати матеріал без заїдання.
- ◊ Завжди використовуйте паралельний упор (20) під час кожної процедури різання, для якої він призначений.
- ◊ Краще виконати різання за один прохід, ніж за кілька перерізів, тому що при цьому може знадобитися відведення заготовки. Якщо відведення все ж таки неминуче, спочатку слід вимкнути стрічкову пилку. Витягуйте заготовку назад лише після того, як полотно стрічкової пилки (27) зупиниться.
- ◊ При розпилюванні заготовку завжди необхідно орієнтуватися по найдовшій стороні.

⚠ УВАГА!

- ◊ Під час обробки вузьких заготовок необхідно використовувати штовхач (1). Толкач завжди слід тримати під рукою на тримачі збоку пили.
- ◊ Після кожного нового регулювання ми рекомендуємо зробити пробне різання для перевірки встановлених розмірів.

ВКЛЮЧЕННЯ ТА ПИЛЯННЯ

Вимоги:

- ◊ Перевірте машину на наявність очевидних дефектів, таких як несправні запобіжні пристрої, незакріплені, зношені або пошкоджені деталі, правильну посадку гвинтів або інших деталей, у разі потреби усуньте дефекти.
- ◊ Перевірте полотно стрічкової пилки на наявність пошкоджень, при необхідності замініть його, якщо воно пошкоджене.
- ◊ Підготуйте та налаштуйте верстат для різання.
- ◊ Не надягайте рукавички.
- ◊ Надягніть засоби захисту очей або органів слуху.

Перед включенням

1. Надійно прикріпіть машину до основи за допомогою 4 гвинтів та гайок. Основа (18) має у кожному куті отвори для гвинтів (не входять у комплект поставки).
2. Вставте вилку в розетку.
3. Підключіть штуцер для видалення пилу (17) до пилососа. Увімкніть пилосос.
4. Опустіть захисний кожух пильного диска (полотна) (5), доки він не виявиться на висоті 2–3 мм над заготовкою.

Включення та пиляння

1. Увімкніть машину за допомогою вимикача OFF/OFF (30). Натисніть кнопку I.
2. Зачекайте, доки полотно стрічкової пилки (27) не досягне повної швидкості.
3. Наріжте рівномірним рухом вперед, злегка натискаючи. Ніколи не рухайте заготівлю назад під час роботи стрічкової пилки.
4. Якщо ви хочете змінити налаштування машини для наступного розрізу: Вимкніть машину за допомогою вимикача УВІМК/ВИМК. Натисніть кнопку O.

Прямі розрізи

⚠ ПРИМІТКИ

- ◊ Завжди використовуйте паралельний упор при прямих різах, щоб запобігти нахилу або зісковзування заготовки.
- ◊ Паралельний упор можна встановити з обох боків пиляльного полотна.
- ◊ Після кожного нового регулювання ми рекомендуємо зробити пробний різ для перевірки встановлених розмірів.

Монтаж відкісної огорожі

Мал. A вище

1. Відкрийте швидковажливий важіль паралельного упору (20).
2. Встановіть паралельний упор збоку на стол (6).
3. Перемістіть паралельний упор на столі. Переконайтеся, що обидві шкали встановлені на те саме значення.
4. Закрийте швидкороз'ємний важіль паралельного упору.

√ Тепер ви можете увімкнути верстат та виконувати прямі пропили.

Кутові розрізи

⚠ ПРИМІТКИ

- ◊ Існує два варіанти розпилу по діагоналі:
- ◊ Розпилювання на похилому пиляльному столі.
- ◊ Розпилювання з використанням кутового упору
- ◊ Для різання зубців, шипів або клинів у формі «ластівчиного хвоста» перемістіть пиляльний стіл у відповідне положення на шкалі кутів.
- ◊ Після кожного нового регулювання ми рекомендуємо зробити пробний різ для перевірки встановлених розмірів.

РОЗПИЛЮВАННЯ НА ПОХИЛОМУ ПИЛЯЛЬНОМУ СТОЛІ.

Мал. центр.

1. Встановіть потрібний нахил пильного столу (див. «Нахил пильного столу»).
2. Якщо можливо, прикріпіть паралельний упор до правої сторони пильного столу. Це запобігатиме ковзанню заготовки.

РОЗПИЛЮВАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ КУТОВОГО УПОРУ

Мал. A нижче

1. Встановіть упор кутового упору (19) на потрібний кут.
2. Вставте напрямну кутового упору в напрямну на столі (6).
3. При вимкненій машині переконайтеся, що напрямна повністю знаходиться всередині напрямної на початку різання. В іншому випадку вам слід розпиляти різ по-іншому, наприклад, за допомогою похилого пиляльного столу.
4. Якщо можливо, прикріпіть паралельний упор до лівої сторони пильного столу.

√ Тепер ви можете увімкнути верстат та виконувати діагональні пропили за допомогою упору для вимірювання кута нахилу.

√ Тепер ви можете увімкнути верстат і виконувати діагональні розпили, нахиливши пиляльний стіл.

ВИГНУТІ РОЗРІЗИ

⚠ ПРИМІТКИ

⚠ УВАГА! Ваші пальці особливо схильні до ризику при різанні кривих! Будьте особливо обережні!

- ◊ Зніміть паралельний упор та упор кутового упору.
- ◊ Використовуйте допоміжний шаблон для виконання фігурних, нерівних розрізів, що повторюються.
- ◊ При виконанні криволінійних і неправильних розрізів у заготовці рівномірно проштовхуйте заготовку вперед обома руками, зімкнувши пальці. Тримайте руки у безпечній зоні, коли тримаєте заготовку.

ЗАВЕРШЕННЯ ОПЕРАЦІЇ

1. Вимкніть машину за допомогою вимикача ON/OFF. Натисніть кнопку O. Зачекайте, доки полотно стрічкової пилки повністю зупиниться.
2. Витягніть вилку з мережі.
3. Послабте натяг стрічкової пилки, див. «Перевірка та регулювання натягу стрічкової пилки». Термін служби стрічкової пилки скорочується, якщо зберігати її у натягнутому стані.
4. Очистіть машину.

ОЧИЩЕННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.

⚠ УВАГА! Електричний струм! Перед виконанням будь-яких регулювань, технічного обслуговування або ремонту вийміть вилку з розетки.

⚠ УВАГА! Небезпека опіку! Перш ніж приступати до будь-якого технічного обслуговування чи чищення, дайте машині охолонути.

Будь-які роботи, не описані в цьому посібнику користувача, доручіть нашому сервісному центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

ОЧИЩЕННЯ

⚠ **УВАГА!** Електричний струм! Ніколи не обббризкуйте машину водою.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик ушкодження. Хімічні речовини можуть пошкодити деталі машини. Не використовуйте засоби чи розчинники.

Очищення машини зовні

⚠ **УВАГА!** Ріжучі травми! При роботі з пиляльним полотном надягайте стійкі до порізів рукавички.

1. Утримуйте вентиляційні щілини, корпус двигуна та ручки машини в чистоті. Для цього використовуйте вологу тканину або щітку.
2. Очистіть захисний кожух пилки (полотна) (5) щіткою або продуйте стисненим повітрям.
3. Очистіть смолисті поверхні вологою, теплою та добре віджатою тканиною. Слідкуйте за тим, щоб рідини не могли потрапити всередину корпусу!

Очищення машини всередині

⚠ **УВАГА!** Ризик отримання ріжучих травм! При роботі з пиляльним полотном надягайте стійкі до порізів рукавички.

1. Відкрийте обидві дверцята корпусу (2).
2. Відкрийте кришку стрічкової пилки на захисному кожусі пиляльного полотна (5). Для цього дотягніться до щілини ліворуч.
3. Видаліть тирсу щіткою або продуйте стисненим повітрям.
4. Пропилісосьте корпус.
5. Закрийте обидві дверцята корпусу.

Регулювання положення стрічкової пилки

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**:

- ◊ Неправильне ведення скорочує термін служби стрічкової пилки та впливає на безпеку верстата.
- ◊ Якщо ви не впевнені в налаштуваннях, зверніться до кваліфікованого фахівця.

Інструменти та допоміжні засоби

- ◊ Шестигранний ключ AF3, AF4, AF5 (22)
- ◊ Захисні рукавички

Підготовка

1. Витягніть вилку з мережі.
2. Використовуйте захист рук.
3. Відкрийте дверцята корпусу (2). Потім можна переміщати полотно стрічкової пилки (27), повертаючи провідне колесо (24) або колесо ходу (28).

РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕННЯ СТРІЧКОВОЇ ПИЛКИ НА РОБОЧОМУ ТА ВЕДУЧОМУ КОЛЕСАХ.

Встановлене значення: Стрічкове полотно (27) рухається якомога рівно посередині провідного колеса (24) та ходового колеса (28). Полотно стрічкової пилки не повинно виходити за межі чорних шин.

1. Ослабте контргайку (10) регулювання ходового колеса (9).
2. Повертайте ходове колесо під час налаштування.
3. Відрегулюйте положення пилки на ходовому колесі за допомогою регулювання ходового колеса. Напрямок обертання, якщо дивитися ззаду:
   ↻ Ходове колесо позаду
   ↺ Ходове колесо вперед
4. Перевірте положення полотна стрічкової пилки на провідному колесі. Якщо вона більше не працює посередині, трохи зменшіть налаштування.
5. Поверніть робоче колесо ще на кілька обертів, спостерігаючи за положенням полотна стрічкової пилки. За потреби відрегулюйте.
6. Зафіксуйте налаштування ходового колеса контргайкою.
7. Закрийте верхні дверцята корпусу.

Установка задніх напрямних

Встановлене значення: Полотно стрічкової пилки майже стосується напрямного ролика (34). Полотно стрічкової пилки можна відсунути назад максимум на 1/2 мм за допомогою шматка дерева.

1. Дії ідентичні для верхньої (рис. B) та нижньої (рис. C) напрямних стрічкової пилки. Послабте гвинт кріплення задньої направляючої (31).
2. Відрегулюйте положення задньої напрямної: напрямний ролик не повинен обертатися!
3. Затягніть гвинт задньої направляючої.

Регулювання бічних напрямних спереду/ззаду

Встановлене значення: частина стрічкової пилки без зубів проходить центром між напрямними штифтами.

1. Дії ідентичні для верхньої (рис. B) та нижньої (рис. C) напрямних стрічкової пилки. Послабте кріпильний гвинт бокової напрямної (32).
2. Відрегулюйте положення бічної напрямної.
3. Затягніть гвинт кріплення бокової напрямної.

Регулювання бічних напрямних вправо/ліворуч

Встановлене значення: Полотно стрічкової пилки майже стосується напрямних штифтів (33): Зазор прибл. ? мм. Полотно стрічкової пилки не сточується по напрямних штифтах. Кроки однакові для верхніх та нижніх напрямних стрічкової пилки.

1. Дії ідентичні для верхньої (рис. B) та нижньої (рис. C) напрямних стрічкової пилки. Послабте гвинти (35) направляючих пальців.
2. Відрегулюйте положення напрямних штифтів.
3. Затягніть гвинти кріплення штифтів.

Установка полотна стрічкової пилки перпендикулярно до пильного столу.

Інструменти та допоміжні засоби:

- ◊ Шестигранний ключ AF4 (22)
- ◊ Гайковий ключ рожковий AF10 (23; в комплект постачання не входить)
- ◊ Стопорний кронштейн 90° (не входить до комплекту поставки) або паралельний упор

Встановіть полотно стрічкової пилки перпендикулярно до пильного столу (рис. A). Для цього:

1. Підніміть захисний кожух диска (5) до упору.
2. Послабте фіксуючу ручку (16) та гвинт ручки (14).
3. Помістіть стопорний кронштейн між стрічковою пилкою (27) та пиляльним столом (6).
4. Нахиліть пиляльний стіл, доки він не опиниться під кутом рівно 90° до стрічкової пилки. Якщо гвинт (36) виступає надто далеко, послабте контргайку (37) і поверніть гвинт у корпус.
5. Затягніть фіксуючу ручку та гвинт ручки.
6. За потреби послабте контргайку.
7. Повертайте гвинт, доки опорний гвинт не торкнеться нижньої частини пильного столу.
8. Нахиліть пиляльний стіл.
9. Утримуйте гвинт шестигранним ключем. Затягніть контргайку, щоб зафіксувати гвинт.

Заміна стрічкової пилки

⚠ **ПРИМІТКИ**

- ◊ Якщо у вас виникли труднощі із встановленням полотна стрічкової пилки, зверніться до кваліфікованого фахівця.
- ◊ Використовуйте лише стрічкові пилки, рекомендовані виробником.
- ◊ Відповідні леза можна знайти у «Запасні частини та аксесуари».

Відкриття машини

- ◊ Викрутіть один гвинт підсилювача та послабте другий гвинт.
- ◊ Поверніть підсилювач так, щоб звільнився проріз у столі пили.
- ◊ Відкрийте обидві дверцята корпусу (2).
- ◊ Опустіть захисний кожух диска (5) до упору.
- ◊ Відкрийте кришку стрічкової пилки на захисному кожусі пиляльного полотна.
- ◊ Для цього дотягніться до щілини ліворуч.
- ◊ Одягніть захисні рукавички.

Зняття полотна стрічкової пилки

1. Послабте натяг стрічкової пилки.
2. Зніміть полотно стрічкової пилки.

✓ **Ви можете встановити інше стрічкове полотно.**

Установка стрічкової пилки

1. Опустіть ходове колесо за допомогою гвинта (Ↄ, вид зверху).
2. Помістіть полотно стрічкової пилки навколо ведучого та ходового коліс. Переконайтеся, що полотно стрічкової пилки правильно розташоване в каналі поруч із вимикачем ВКЛ/ВИМК.
3. Закрийте кришку стрічкової пилки на захисному кожусі пилального полотна.

Ви почуєте клацання, коли кришка стане на місце.

4. Тепер можна зняти захисні рукавички.
5. Див. розділ «Регулювання положення стрічкової пилки».

Закриття машини

◊ див. «Перевірка положення стрічкової пилки»

◊ Закрийте обидві дверцята корпусу.

◊ Встановіть армування.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад та його деталі у темному, сухому та морозостійкому місці, недоступному для дітей. Оптимальна температура зберігання становить від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці. Накрийте електроінструмент, щоб захистити його від пилу та вологи. Зберігайте посібник користувача разом з електроінструментом.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Інформація про транспорт

◊ Ніколи не використовуйте роздільні огорожі для підйому чи транспортування.

◊ При транспортуванні електроінструменту захисний кожух пильного диска повинен знаходитись у нижньому положенні поряд зі столом.

◊ Переносьте машину, тримаючи основу (18) в одній руці та раму (11) в іншій.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Виправлення помилки
Машина не запускається	Немає мережного живлення	Перевірте розетку, мережевий кабель, вилку та запобіжник і за потреби відремонтуйте їх за допомогою кваліфікованого електрика.
	Перемикач Вкл/Вимк (30) зламаний.	Зверніться до сервісного центру
	Відмова двигуна	Зверніться до сервісного центру
Пильне полотно швидко розм'якшується	Внутрішній ослаблений контакт	Зверніться до сервісного центру
	Перемикач Вкл/Вимк (30) зламаний.	Зверніться до сервісного центру
Погана (низька) продуктивністьe	Полотно стрічкової пилки затупилося	Див. «Заміна полотна стрічкової пилки»
	Тиск заготовки на стрічкову пилку занадто високий або занадто низький.	Відрегулювати тиск
Пильне полотно швидко розм'якшується	Полотно стрічкової пилки не підходить для оброблюваної деталі	Вставте відповідне полотно стрічкової пилки.
	Надто великий тиск.	Зменшіть тиск
Ремінь застряг у заготівлі	Занадто вільний ремінь	Див. «Перевірка та регулювання натягу стрічкової пили»

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з цілю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Band saw
TM Procraft: BT350-80

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pásová pila
TM Procraft: BT350-80

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pásová píla
TM Procraft: BT350-80

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Piła taśmowa
TM Procraft: BT350-80

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Лентов банциг
TM Procraft: BT350-80

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Fierastrau cu banda
TM Procraft: BT350-80

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Szalagfűrész
TM Procraft: BT350-80

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Ленточная пила
TM Procraft: BT350-80

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Стрічкова пила
TM Procraft: BT350-80

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN IEC 62841-3-5:2022+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2: 2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 31.08.2026